Issue: 06
Part Number: 31500JHV

SmartGuard-63A-(S0, AUS0)

Quick Guide

P.01 > EN DE ES FR IT ZH
P.15 > EN-GB NL PL PT-BR SQ BS
P.29 > BG HR CS DA ET FI
P.43 > EL HU LV LT MK CNR
P.57 > NB PT-PT RO SR SK SL
P.71 > SV TR UK

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

Scan for support

erhältlich bei solarplaza.at

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

EN **Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual.** Scan the QR code on the equipment to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.

DE **Lesen Sie vor der Installation des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sich mit den Produktinformationen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut zu machen. Die Produktgarantie deckt keine Geräteschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Dokument und im Benutzerhandbuch angegebenen Richtlinien für Lagerung, Transport, Installation und Verwendung verursacht werden.** Scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät, um das Benutzerhandbuch und die Sicherheitsvorkehrungen anzuzeigen. Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden. Bei der Erstellung dieses Dokuments wurden sämtliche Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts zu gewährleisten. Jedoch stellen alle Aussagen, Informationen und Empfehlungen in diesem Dokument keinerlei ausdrückliche oder stillschweigende Garantie dar.

ES **Antes de instalar los equipos, lea cuidadosamente el manual del usuario para familiarizarse con la información y las precauciones de seguridad del producto. La garantía del producto no cubre los daños en los equipos ocasionados por el incumplimiento de las pautas de almacenamiento, transporte, instalación y uso indicadas en este documento y en el manual del usuario.** Escanee el código QR que se encuentra en el equipo para ver el manual del usuario y las precauciones de seguridad. La información contenida en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso. Durante la preparación de este documento, hemos hecho todo lo posible para garantizar la precisión de sus contenidos. Sin embargo, ninguna declaración, información ni recomendación aquí contenida constituye garantía alguna, ni expresa ni implícita.

FR **Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec les informations sur le produit et les mesures de sécurité. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par le non-respect des directives d'entreposage, de transport, d'installation et d'utilisation spécifiées dans ce document et le manuel d'utilisation.** Scannez le QR code sur l'équipement pour voir le manuel d'utilisation et les précautions en matière de sécurité. Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. La préparation de ce document a reçu toute l'attention requise pour assurer l'exactitude de son contenu, mais l'ensemble des déclarations, informations et recommandations qu'il contient ne saurait constituer une quelconque garantie, directe ou indirecte.

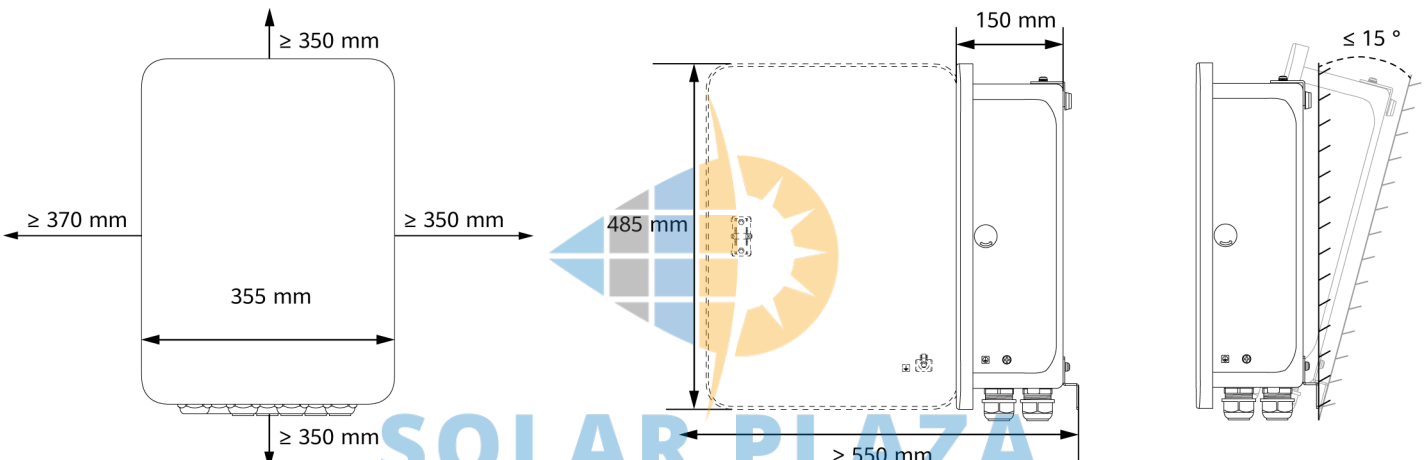
IT **Prima di installare l'apparecchiatura, leggere attentamente il manuale utente per conoscere le informazioni sul prodotto e le precauzioni di sicurezza. I danni alle apparecchiature dovuti alla mancata osservanza delle indicazioni di stoccaggio, trasporto, installazione e utilizzo specificate in questo documento e nel manuale utente non sono coperti dalla garanzia del prodotto.** Eseguire la scansione del codice QR sull'apparecchiatura per visualizzare il manuale utente e le precauzioni di sicurezza. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nella redazione del presente documento è stato fatto quanto possibile per garantire l'accuratezza dei contenuti, tuttavia nessuna dichiarazione, informazione e raccomandazione contenuta in questo documento costituisce alcun tipo di garanzia, esplicita o implicita.

ZH **安装设备前请详细阅读用户手册，了解产品信息及安全注意事项。未按照本文档与用户手册的内容存储、搬运、安装和使用设备而导致设备损坏，不在设备质保范围内。**
您可以扫描机身处的“扫码获取支持”二维码，查阅用户手册和安全注意事项等信息。由于产品版本升级或其他原因，本文档内容会不定期进行更新。除非另有约定，本文档仅作为使用指导，文档中的所有陈述、信息和建议不构成任何明示或暗示的担保。

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

1

EN Installation Requirements
DE Installationsanforderungen
ES Requisitos de instalación
FR Conditions d'installation
IT Requisiti di installazione
ZH 安装要求



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

EN Loads Connected to the SmartGuard
DE Mit dem SmartGuard verbundene Lasten
ES Cargas conectadas al SmartGuard
FR Charges connectées au SmartGuard
IT Carichi collegati allo SmartGuard
ZH 负载分类接入备电盒

EN

Main circuit breaker	① All loads connected	② Some loads connected
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

If the power of backup loads exceeds the maximum off-grid power of the system, the inverter may shut down due to overload. In this case, you need to shut down some loads or connect unimportant loads to the non-backup load port.

DE

Hauptschutzschalter	① Alle Lasten verbunden	② Einige Lasten verbunden
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Wenn die Leistung der Backup-Lasten die maximale netzentkoppelte Leistung des Systems übersteigt, kann sich der Wechselrichter aufgrund von Überlast abschalten. In diesem Fall müssen Sie einige Lasten abschalten oder unwichtige Lasten mit dem Nicht-Backup-Lastanschluss verbinden.

ES

Disyuntor principal	① Todas las cargas conectadas	② Algunas cargas conectadas
≤63 A	✓	✓
>63 A	✗	✓

Si la potencia de las cargas con respaldo excede la potencia máxima en modo isla del sistema, es posible que el inversor se apague debido a una sobrecarga. En este caso, es necesario apagar algunas cargas o conectar las cargas no importantes al puerto de las cargas sin respaldo.

FR

Disjoncteur principal	① Toutes les charges connectées	② Certaines charges connectées
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Lorsque la puissance requise par les charges de secours est supérieure à la puissance maximale hors réseau du système, il est possible que l'onduleur s'arrête en raison d'une surcharge. Dans ce cas, vous devez arrêter certaines charges ou connecter des charges insignifiantes au port de charge principal.

IT

Interruttore automatico principale	① Tutti i carichi collegati	② Alcuni carichi collegati
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Se la potenza dei carichi collegati al backup supera la potenza massima off-grid del sistema, l'inverter potrebbe spegnersi a causa del sovraccarico. In questo caso, è necessario spegnere alcuni carichi o collegare carichi non importanti alla porta di carichi collegati al non-backup.

ZH

入户总开关	① 全部负载接入备电盒	② 部分负载接入备电盒
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

备电负载的功率超过系统离网运行最大功率，逆变器可能会过载关机，需要关闭一些负载才能离网运行。或者将不重要负载接入非备电端口。

SOLARPLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

①

EN All loads connected

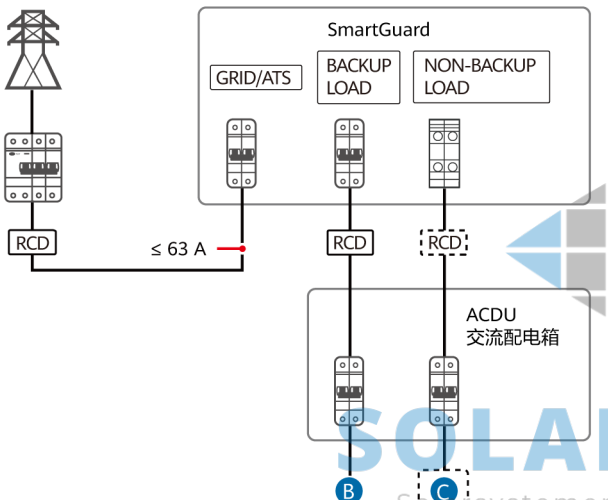
DE Alle Lasten verbunden

ES Todas las cargas conectadas

FR Toutes les charges connectées

IT Tutti i carichi collegati

ZH 全部负载接入备电盒



②

EN Some loads connected

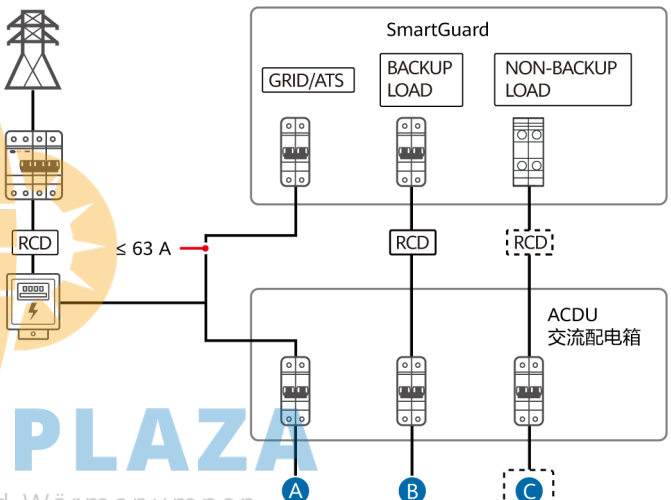
DE Einige Lasten verbunden

ES Algunas cargas conectadas

FR Certaines charges connectées

IT Alcuni carichi collegati

ZH 部分负载接入备电盒



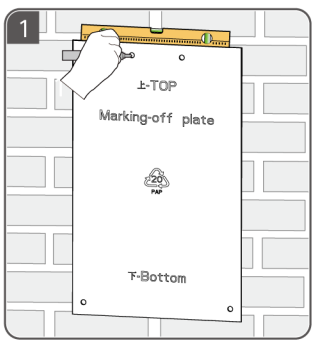
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

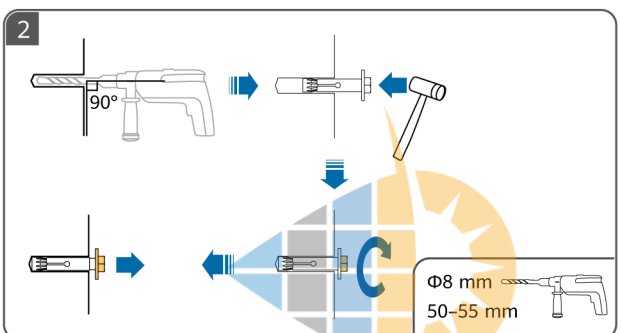
A	B	C
EN Loads not connected	BACKUP LOAD	NON-BACKUP LOAD
DE Lasten nicht verbunden	BACKUP-LAST	NICHT-BACKUP-LAST
ES Cargas no conectadas	CARGA CON RESPALDO	CARGA SIN RESPALDO
FR Charges non connectées	CHARGE DE SECOURS	CHARGE PRINCIPALE
IT Carichi non collegati	CARICHI COLLEGATI AL BACKUP	CARICHI COLLEGATI AL NON-BACKUP
ZH 不接入备电盒负载	备电负载	非备电负载

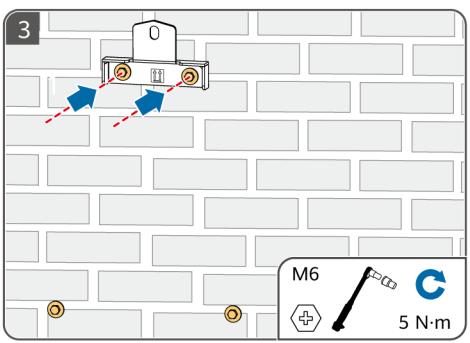
erhältlich bei solarplaza.at

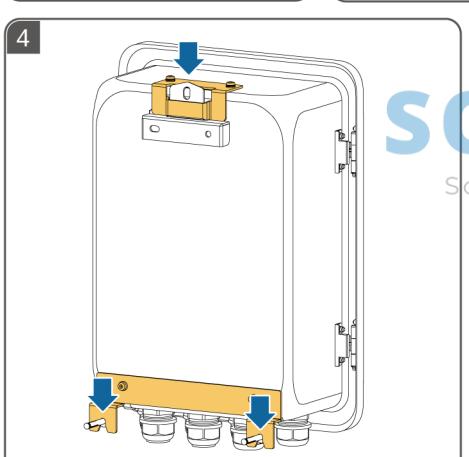
3

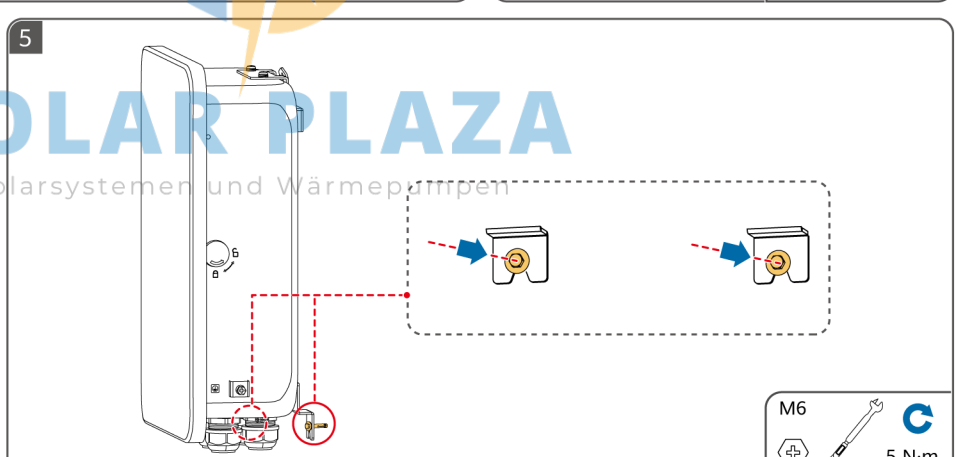
EN Installing the Device
DE Installieren des Geräts
ES Instalación del dispositivo
FR Installation de l'appareil
IT Installazione del dispositivo
ZH 安装设备









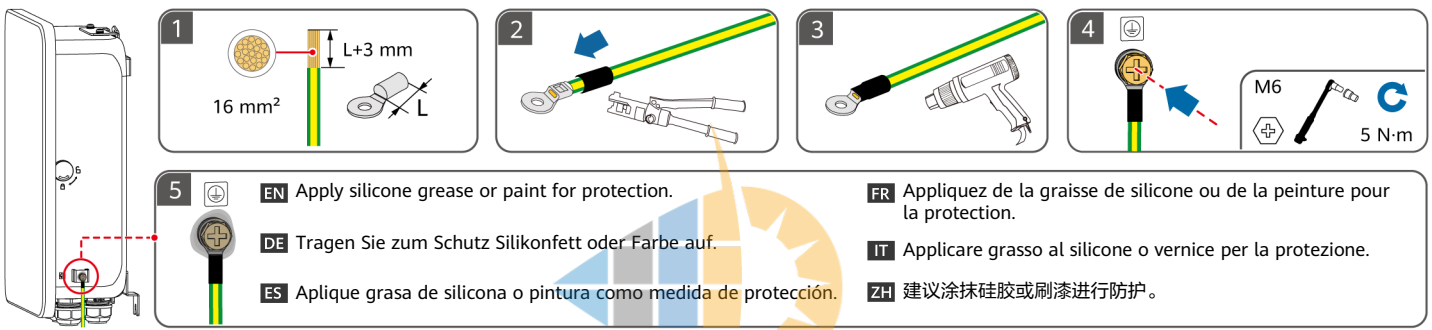


SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

4

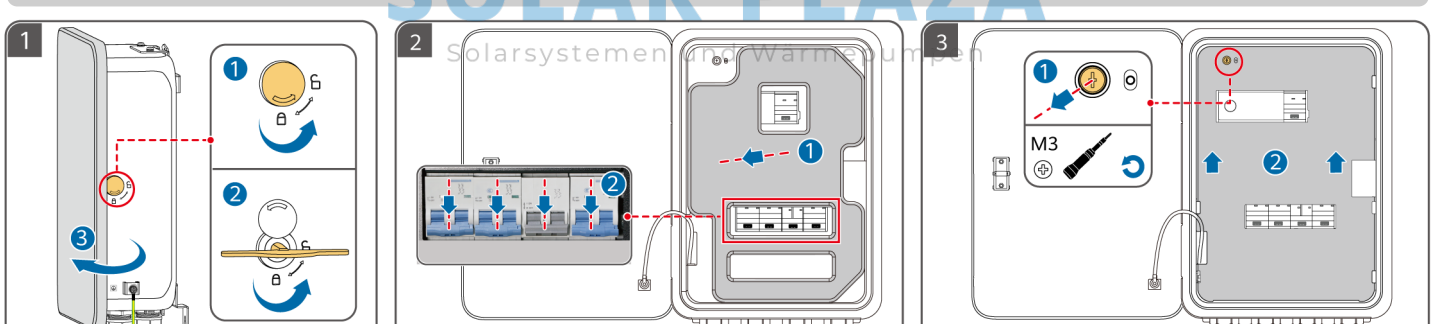
EN Installing a PE Cable
DE Anschließen eines PE-Kabels
ES Instalación de un cable de tierra
FR Installation d'un câble PE
IT Installazione di un cavo PE
ZH 安装保护地线



EN Apply silicone grease or paint for protection.
DE Tragen Sie zum Schutz Silikonfett oder Farbe auf.
ES Aplique grasa de silicona o pintura como medida de protección.
FR Appliquez de la graisse de silicone ou de la peinture pour la protection.
IT Applicare grasso al silicone o vernice per la protezione.
ZH 建议涂抹硅胶或刷漆进行防护。

5

EN Opening the Maintenance Compartment
DE Öffnen des Wartungsfachs
ES Apertura del compartimento de mantenimiento
FR Ouverture du compartiment de maintenance
IT Apertura del vano di manutenzione
ZH 打开维护腔



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

6

EN **Preparing AC Power Cables**

DE **Vorbereiten von AC-Stromkabeln**

ES **Preparación de los cables de alimentación de CA**

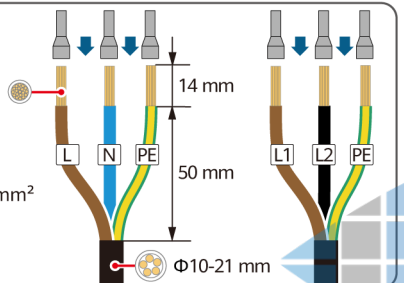
FR **Préparation des câbles d'alimentation CA**

IT **Preparazione dei cavi di alimentazione CA**

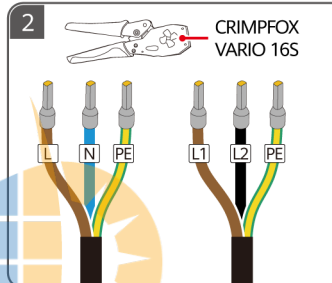
ZH **准备交流线缆**

1

- A GRID/ATS: ≤ 16 mm²
- B LC0 (8K, 10K): 8-10 mm²
- C L1 (2KTL-6KTL) : 6 mm²
- D BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²
- E NON BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²



2



A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

EN **Preparing Signal Cables**

DE **Vorbereiten der Signalkabel**

ES **Preparación de los cables de señal**

FR **Préparation des câbles de signal**

IT **Preparazione dei cavi di segnale**

ZH **准备信号线缆**

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

EN For details about how to install smart appliances, see the Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). You can obtain the document by scanning the QR code in this quick guide.

DE Einzelheiten zur Installation intelligenter Geräte finden Sie unter Benutzerhandbuch Smart PV-Lösung für Privathaushalte (EMMA-Vernetzung & SmartGuard-Vernetzung). Um das Dokument zu erhalten, scannen Sie den QR-Code in dieser Kurzanleitung.

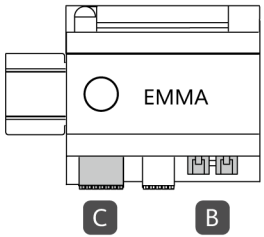
ES Para conocer detalles sobre cómo instalar los aparatos inteligentes, consulte el documento “Manual del usuario de la solución Smart PV residencial (conexión en red del EMMA y del SmartGuard)”. Este documento se puede obtener escaneando el código QR que se encuentra en esta guía rápida.

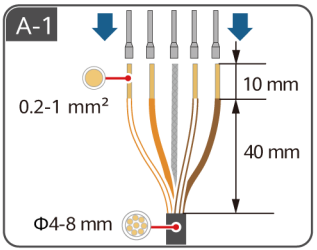
FR Pour en savoir plus sur la façon d'installer des appareils intelligents, voir le Manuel d'utilisation de la solution PV résidentielle intelligente (mise en réseau EMMA et SmartGuard). Vous pouvez obtenir le document en scannant le QR code dans le présent guide rapide.

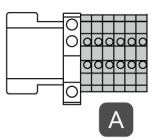
IT Per ulteriori informazioni su come installare gli elettrodomestici intelligenti, consultare: Soluzione FV intelligente residenziale Manuale utente (collegamento in rete di EMMA e collegamento in rete di SmartGuard). È possibile ottenere il documento scansionando il codice QR presente in questa guida rapida.

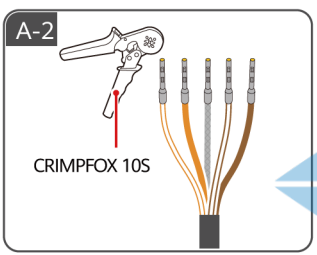
ZH 智能用电安装请参考《户用智能光伏解决方案用户手册（EMMA组网&全屋备电盒组网）》，扫描本文档二维码获取。

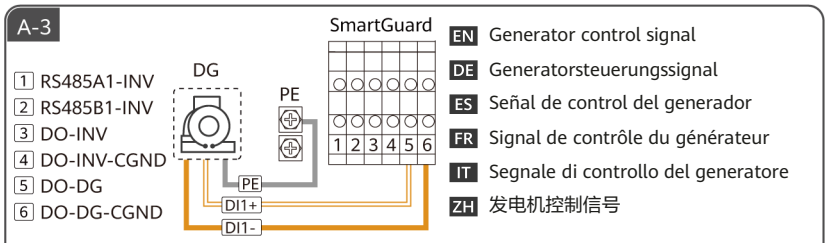
erhältlich bei solarplaza.at

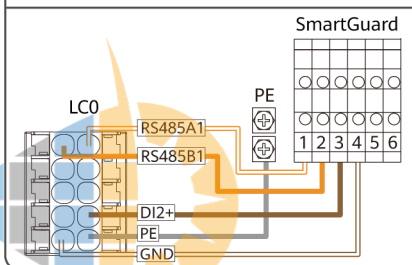


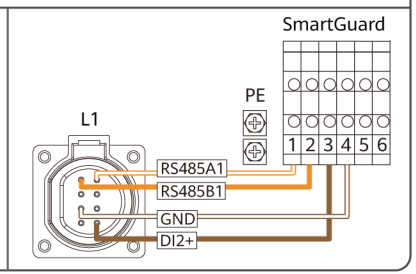


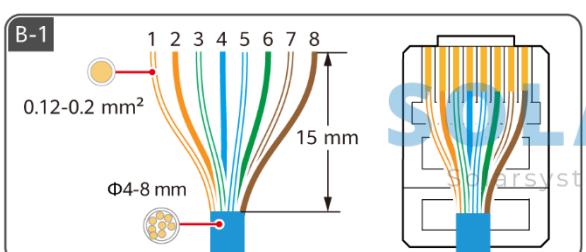


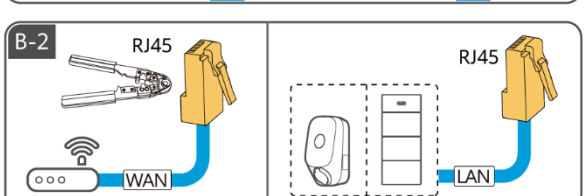








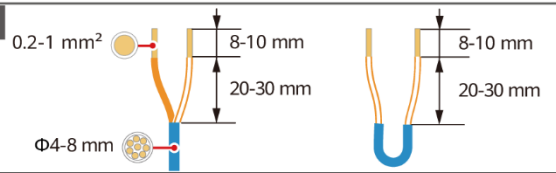




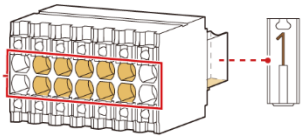
	1	2	3	4	5	6	7	8
EN	White/ Orange	Orange	White/ Green	Blue	White/ Blue	Green	White/ Brown	Brown
DE	Weiß/ Orange	Orange	Weiß/ Grün	Blau	Weiß/ Blau	Grün	Weiß/ Braun	Braun
ES	Blanco/ Naranja	Naranja	Blanco/ verde	Azul	Blanco/ azul	Verde	Blanco/ marrón	Marrón
FR	Blanc/ Orange	Orange	Blanc/ vert	Bleu	Blanc/ bleu	Vert	Blanc/ marron	Marron
IT	Bianco/ Arancione	Arancione	Bianco/ Verde	Blu	Bianco/ Blu	Verde	Bianco/ Marrone	Marrone
ZH	白橙	橙	白绿	蓝	白蓝	绿	白棕	棕

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

C-1



RS485		DI		12V_OUT	DO	
A1	A2	DI1+	DI2+	+	NO1	NO2
B1	B2	DI1-	DI2-	-	COM1	COM2



C-2

EN The signal DO is connected to the SG Ready heat pump.

DE Der Signal-DO ist an die SG Ready-Wärmepumpe angeschlossen.

ES El puerto de señal DO se conecta a la bomba de calor SG Ready.

FR Le signal DO est connecté à la pompe à chaleur SG Ready.

IT Il segnale DO è collegato alla pompa di calore SG Ready.

ZH 信号DO连接SG Ready热泵。

EN The power DO is connected to the SG Ready heat pump.

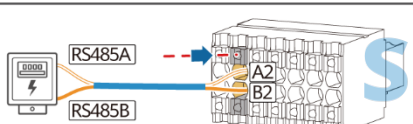
DE Der Strom-DO ist an die SG Ready-Wärmepumpe angeschlossen.

ES El puerto de potencia DO se conecta a la bomba de calor SG Ready.

FR L'alimentation DO est connectée à la pompe à chaleur SG Ready.

IT La potenza DO è collegata alla pompa di calore SG Ready.

ZH 功率DO连接SG Ready热泵。



EN Power meter

DE Stromzähler

ES Medidor de potencia

FR Compteur électrique

IT Contatore elettrico

ZH 电表

EN Position feedback signal upon grid connection

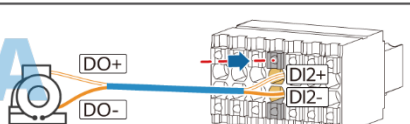
DE Positions-Feedback-Signal bei Netzanschluss

ES Señal de notificación de posición en caso de conexión a la red eléctrica

FR Signal de retour de position dès la connexion au réseau électrique

IT Segnale di feedback basato sulla posizione in caso di connessione alla rete

ZH ATS市电接通位置反馈信号



EN Generator alarm signal

DE Alarmsignal des Generators

ES Señal de alarma del generador

FR Signal d'alarme du générateur

IT Segnale di allarme del generatore

ZH 发电机告警信号

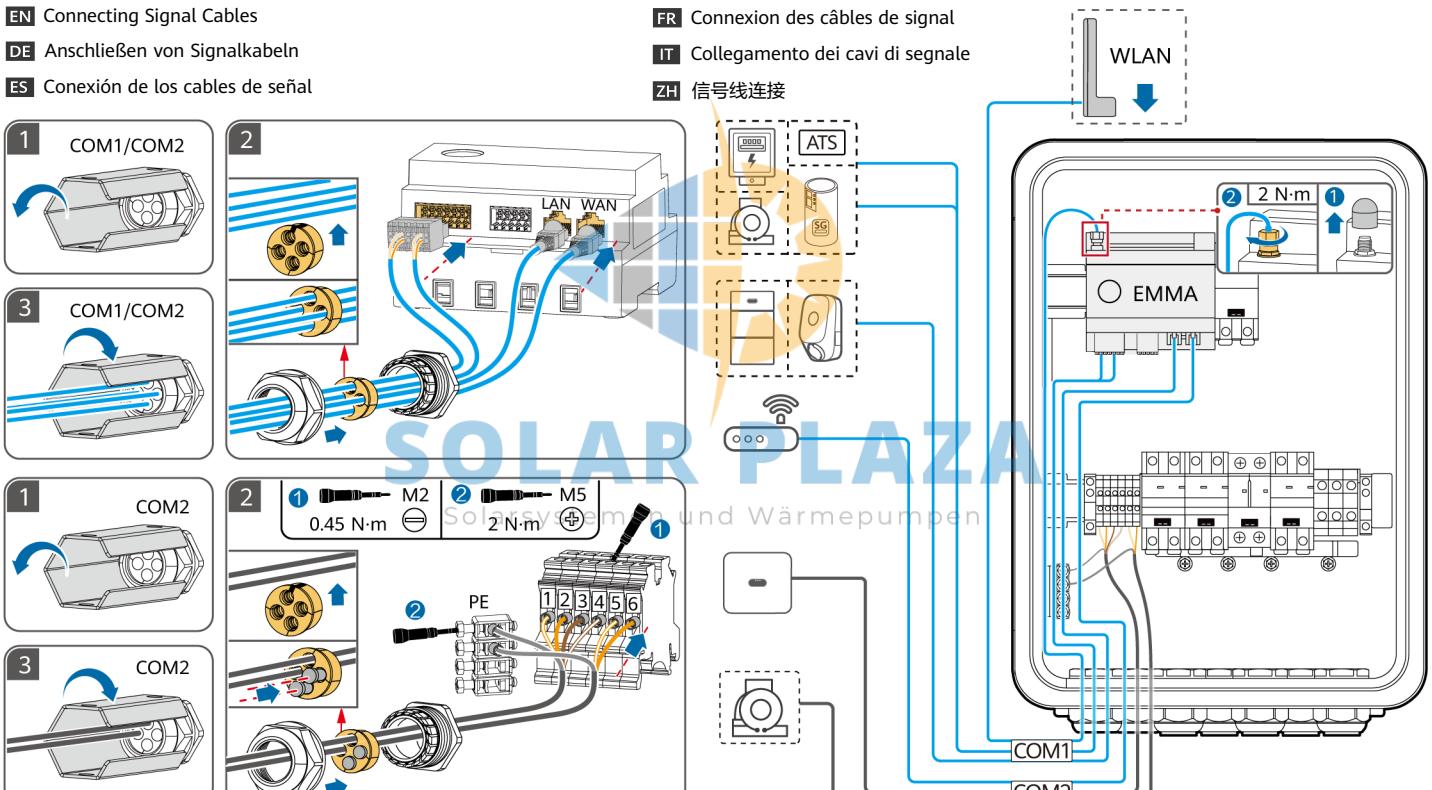
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

8

EN Electrical Connections
DE Elektrische Anschlüsse
ES Conexiones eléctricas
FR Connexions électriques
IT Collegamenti elettrici
ZH 电气连接

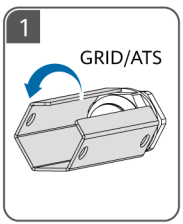
EN Connecting Signal Cables
DE Anschließen von Signalkabeln
ES Conexión de los cables de señal
FR Connexion des câbles de signal
IT Collegamento dei cavi di segnale
ZH 信号线连接

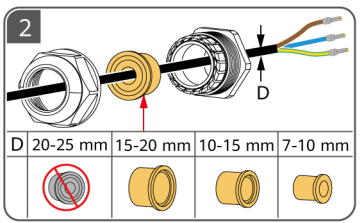


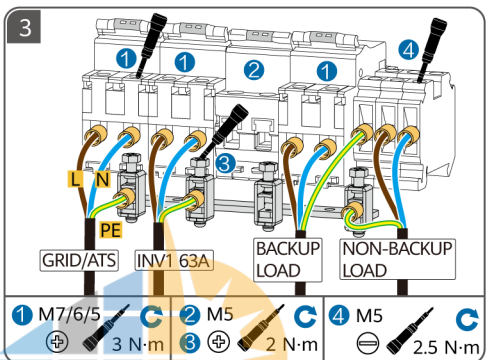
SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

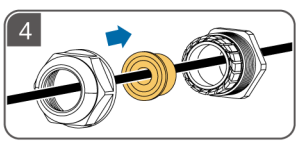
erhältlich bei solarplaza.at

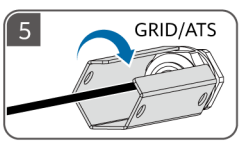
EN Connecting AC Power Cables
DE Anschließen der AC-Stromkabel
ES Conexión de los cables de alimentación de CA
FR Connexion des câbles d'alimentation CA
IT Collegamento dei cavi di alimentazione CA
ZH 交流线连接

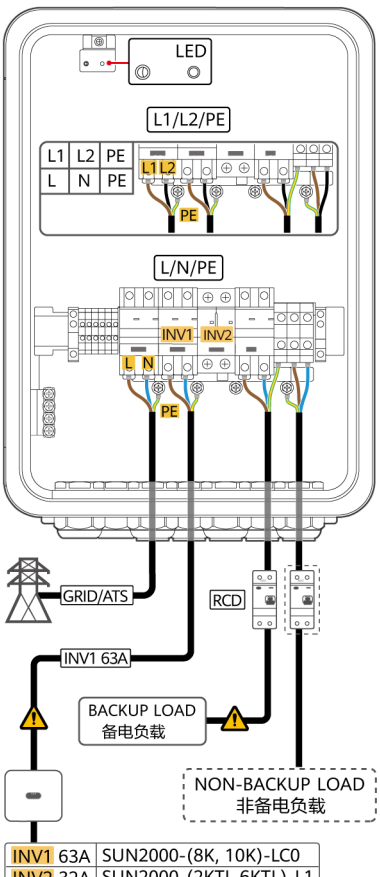












EN ① RCD: A residual current device (RCD) must be installed before the backup load. ② Ensure that the neutral wires of the backup load, power grid, non-backup load, and inverter are not connected outside the SmartGuard. ③ INV: Only one inverter can be connected to the SmartGuard. Select a port based on the inverter model. ④ The connection methods for L/N single-live-wire and L1/L2 dual-live-wire are the same. Only the SmartGuard-63A-S0 supports L1/L2 dual-live-wire connection.

DE ① RCD: Vor der Backup-Last muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) installiert werden. ② Stellen Sie sicher, dass die Neutralleiter der Backup-Last, des Stromnetzes, der Nicht-Backup-Last und des Wechselrichters nicht außerhalb des SmartGuard angeschlossen sind. ③ INV: An die SmartGuard kann nur ein Wechselrichter angeschlossen werden. Wählen Sie einen Anschluss basierend auf dem Wechselrichtermodell aus. ④ Die Anschlussmethoden für L/N Single-Live-Kabel und L1/L2 Dual-Live-Kabel sind die gleichen. Nur der SmartGuard-63A-S0 unterstützt eine L1/L2-Dual-Live-Kabelverbindung.

ES ① DDR: Se debe instalar un dispositivo diferencial residual (DDR) antes de la carga con respaldo. ② Asegúrese de que los conductores neutros de la carga con respaldo, la red eléctrica, la carga sin respaldo y el inversor no estén conectados fuera del SmartGuard. ③ INV: Se puede conectar solo un inversor al SmartGuard. Seleccione un puerto en función del modelo del inversor. ④ Los métodos de conexión para los sistemas L/N con un solo cable de fase y los sistemas L1/L2 de dos cables de fase son iguales. Solo el SmartGuard-63A-S0 admite la conexión de dos cables de fase L1/L2.

FR ① RCD : Un dispositif de courant résiduel (RCD) doit être installé avant la charge de secours. ② Assurez-vous que les fils neutres de la charge de secours, du réseau, de la charge principale et de l'onduleur ne sont pas connectés à l'extérieur du SmartGuard. ③ INV : Seul un onduleur peut être connecté au SmartGuard. Veuillez choisir un port en fonction du modèle de l'onduleur. ④ Les méthodes de connexion du L/N à fil conducteur unique et du L1/L2 à double fil conducteur sont les mêmes. Seul le SmartGuard-63A-S0 prend en charge la connexion à double fil conducteur L1/L2.

IT ① RCD: È necessario installare un dispositivo di corrente residua (RCD) prima dei carichi collegati al backup. ② Assicurarsi che i fili neutri dei carichi collegati al backup, della rete elettrica, dei carichi collegati al non-backup e dell'inverter non siano collegati all'esterno dello SmartGuard. ③ INV: È possibile collegare un solo inverter allo SmartGuard. Selezionare una porta in base al modello di inverter. ④ I metodi di collegamento per il singolo filo sotto tensione L/N e per il doppio filo sotto tensione L1/L2 sono gli stessi. Solo SmartGuard-63A-S0 supporta il collegamento a doppio filo sotto tensione L1/L2.

ZH ① RCD：备电负载前必须安装漏电保护开关。 ② 确保备电负载N线、电网N线、非备电负载N线和逆变器N线在备电盒之外不能有连接。 ③ 逆变器（INV）：仅支持单台逆变器接入备电盒，根据逆变器型号选择端口。 ④ L/N单火线和L1/L2双火线接线方法相同，仅SmartGuard-63A-S0支持L1/L2双火线接入。

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

EN Turning On Switches and Closing the Door

DE Einschalten von Schaltern und Schließen der Tür

ES Encendido de los interruptores y cierre de la puerta

FR Mise sous tension des interrupteurs et fermeture de la porte

IT Accensione degli interruttori e chiusura del sportello

ZH 闭合开关&关门

EN During deployment and normal operation, do not operate the bypass switch. When the grid is available but the SmartGuard is abnormal and cannot supply power to loads, set the bypass switch by referring to the user manual.

DE Betätigen Sie den Bypass-Schalter nicht während des Einsatzes und des normalen Betriebs. Wenn das Netz verfügbar ist, der SmartGuard jedoch anormal ist und Geräte nicht mit Strom versorgen kann, stellen Sie den Bypass-Schalter gemäß des Benutzerhandbuchs ein.

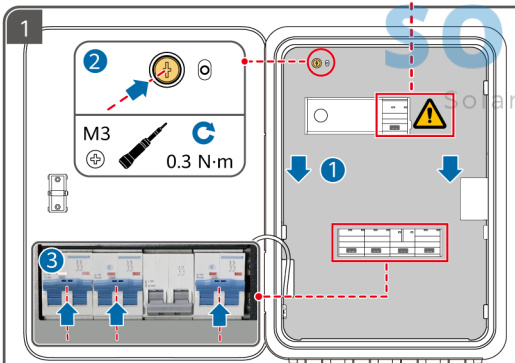
ES Durante el despliegue y el funcionamiento normal, no realice operaciones con el interruptor de derivación. Cuando la red eléctrica está disponible, pero el SmartGuard no funciona normalmente y no puede suministrar energía a las cargas, configure el interruptor de derivación según las instrucciones del manual del usuario.

FR Lors du déploiement et du fonctionnement normal, il est crucial de ne pas actionner le commutateur de dérivation. En cas de disponibilité du réseau électrique mais de dysfonctionnement du SmartGuard, ce qui empêche l'alimentation des charges, veuillez ajuster le commutateur de dérivation conformément aux instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

IT Durante l'implementazione e il normale funzionamento, non azionare l'interruttore di bypass. Quando la rete è disponibile ma lo SmartGuard è anomalo e non è in grado di fornire alimentazione ai carichi, impostare l'interruttore di bypass facendo riferimento al manuale utente.

ZH 在开局和正常使用时，请勿操作旁路开关。当电网有电，备电盒异常无法给负载供电，参考用户手册操作旁路开关。

1



EN Turn on the three switches (using the connection to the LC0 inverter as an example).

DE Schalten Sie die drei Schalter ein (am Beispiel der Verbindung zum LC0-Wechselrichter).

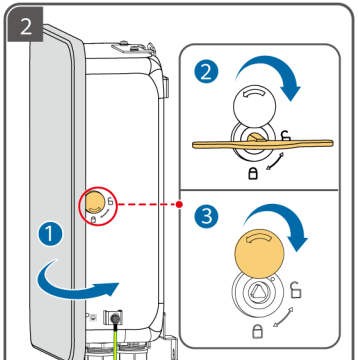
ES Encienda los tres interruptores (se utiliza la conexión al inversor LC0 como ejemplo).

FR Mettez sous tension les trois commutateurs (prendre comme exemple la connexion à l'onduleur LC0).

IT Accendere i tre interruttori (usando come esempio il collegamento all'inverter LC0).

ZH 闭合3个开关（接LC0逆变器为例）。

2



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

9

EN Power-On and Commissioning
DE Einschalten und Inbetriebnahme
ES Encendido y puesta en servicio
FR Mise sous tension et mise en service
IT Accensione e messa in funzione
ZH 上电调测

EN Power-On and Commissioning with Mains Power

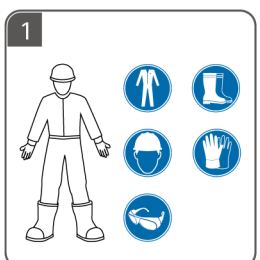
DE Einschalten und Inbetriebnahme mit Netzstrom

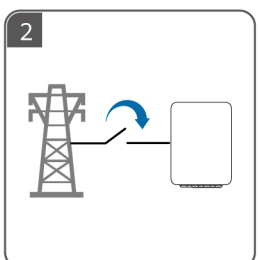
ES Encendido y puesta en servicio con energía eléctrica comercial

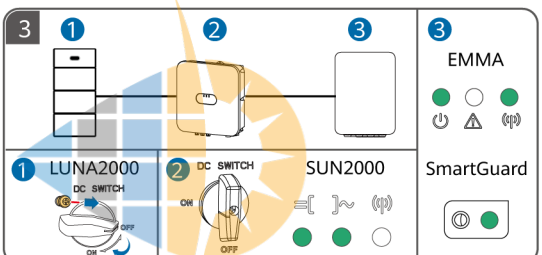
FR Mise sous tension et mise en service avec alimentation secteur

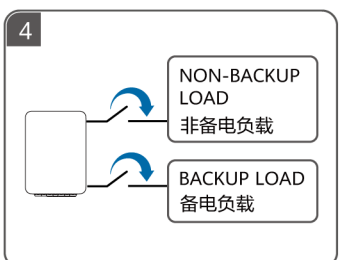
IT Accensione e messa in funzione con alimentazione di rete

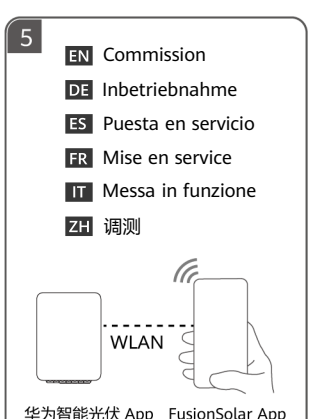
ZH 有市电上电调测











EN ① Scan the QR code for commissioning instructions and other operations. ② For details about the procedure for power-on and commissioning without mains power, see the user manual.

DE ① Scannen Sie den QR-Code, um Anweisungen für die Inbetriebnahme und andere Vorgänge zu erhalten. ② Weitere Details über das Verfahren zum Einschalten und zur Inbetriebnahme ohne Netzstrom finden Sie im Benutzerhandbuch.

ES ① Escanee el código QR para conocer las instrucciones de la puesta en servicio y otras operaciones. ② Para conocer detalles sobre el procedimiento de encendido y puesta en servicio sin energía eléctrica comercial, consulte el manual del usuario.

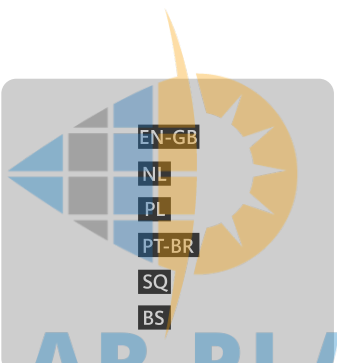
FR ① Scannez le QR code pour obtenir les instructions de mise en service et d'autres opérations. ② Pour en savoir plus sur la procédure de mise sous tension et mise en service sans secteur électrique, reportez-vous au manuel d'utilisation.

IT ① Eseguire la scansione del codice QR per le istruzioni di messa in funzione e altre operazioni. ② Per i dettagli sulla procedura di accensione e messa in funzione senza alimentazione di rete, consultare il manuale utente.

ZH ① 扫描二维码获取调测等详细指导。 ② 无市电上电调测步骤参考用户手册。

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

EN-GB **Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transport, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual.** Scan the QR code on the equipment to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.

NL **Lees vóór de installatie van de apparatuur de gebruikershandleiding aandachtig door om vertrouwd te raken met de productinformatie en de veiligheidsmaatregelen. De garantie van het product biedt geen dekking voor schade aan apparatuur veroorzaakt door het niet naleven van de in dit document en de gebruikershandleiding vermelde richtlijnen inzake opslag, transport, installatie en gebruik.** Scan de QR-code op de apparatuur om de gebruikershandleiding en veiligheidsmaatregelen te bekijken. De informatie in dit document kan zonder kennisgeving worden gewijzigd. Tijdens het vervaardigen van dit document is er alles aan gedaan om de nauwkeurigheid van de inhoud te waarborgen. De verklaringen, informatie en aanbevelingen in dit document bieden echter geen enkele garantie in welke vorm dan ook, zij het expliciet of impliciet.

PL **Przed instalacją sprzętu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z informacjami o produkcie i ze środkami ostrożności. Gwarancja na produkt nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania zaleceń dotyczących przechowywania, transportu, instalacji i eksploatacji podanych w tym dokumencie i w instrukcji obsługi.** Aby wyświetlić instrukcję obsługi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, można zeskanować kod QR na urządzeniu. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Podczas przygotowywania tego dokumentu dołożono wszelkich starań, by zapewnić rzetelność jego treści, ale żadne zawarte tu stwierdzenia, informacje ani zalecenia nie stanowią gwarancji żadnego typu, wyrażonej wprost ani dorozumianej.

PT-BR **Antes de instalar o equipamento, leia atentamente o manual do usuário para se familiarizar com as informações do produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos ao equipamento causados pelo não cumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e uso especificadas neste documento e no manual do usuário.** Leia o código QR no equipamento para visualizar o manual do usuário e as precauções de segurança. As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a exatidão do conteúdo, mas as declarações, informações e recomendações contidas neste documento não constituem uma garantia de qualquer tipo, seja expressa ou implícita.

SQ **Para se të instaloni pajisjen, lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u njohur me informacionin e produktit dhe masat paraprake të sigurisë. Garancia e produktit nuk mbulon dëmtimet e pajisjes të shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve për ruajtjen, transportimin, instalimin dhe përdorimin të përcaktuara në këtë dokument dhe në manualin e përdorimit.** Skanoni kodin QR në pajisje për të parë manualin e përdorimit dhe masat paraprake të sigurisë. Informacioni në këtë dokument mund të ndryshohet pa njoftim. Gjatë përgatitjes së këtij dokumenti janë bërë të gjitha përpjekjet për të siguruar saktësinë e përmbajtjeve, por asnjë nga deklaratat, informacionet dhe rekomandimet në këtë dokument nuk përbëjnë garanci, qoftë ajo e shprehur apo e nënkuptuar.

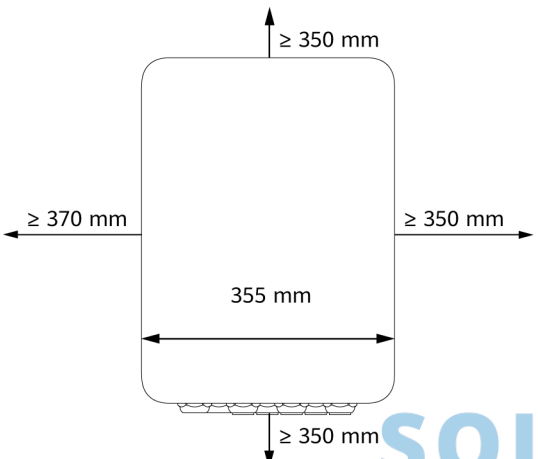
BS **Prije instaliranja opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s informacijama o proizvodu i sigurnosnim mjerama. Garancija proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepoštivanjem smjernica za skladištenje, transport, instalaciju i korištenje navedenih u ovom dokumentu i korisničkom priručniku.** Skenirajte QR kod na uređaju da pregledate korisnički priručnik i sigurnosne mjere. Informacije u ovom dokumentu se mogu nenajavljeno promijeniti. U pripremi ovog dokumenta su učinjeni svi napori da se osigura tačnost sadržaja, ali nijedna izjava, informacija ni preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja nikakvu izričitu ni impliciranu garanciju.

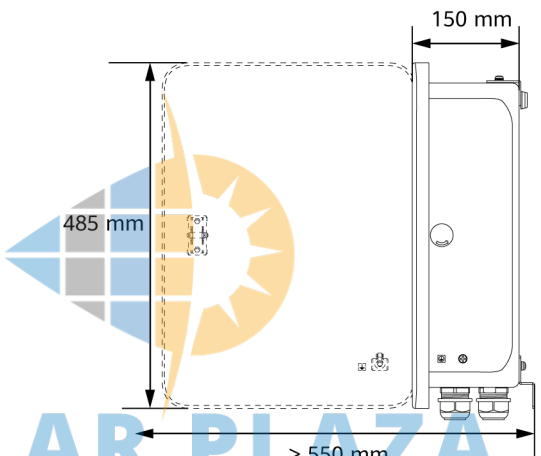
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

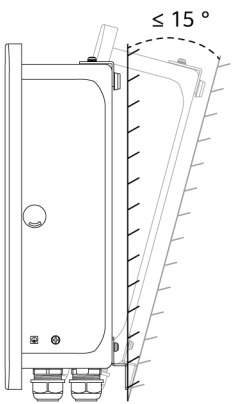
erhältlich bei solarplaza.at

1

EN-GB **Installation Requirements**
NL **Installatievereisten**
PL **Wymagania dotyczące instalacji**
PT-BR **Requisitos de instalação**
SQ **Kërkesat e instalimit**
BS **Zahtjevi za montažu**







SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

EN-GB **Loads Connected to the SmartGuard**

NL **Belastingen die zijn aangesloten op de SmartGuard**

PL **Odbiorniki podłączone do SmartGuard**

PT-BR **Cargas conectadas ao SmartGuard**

SQ **Pajisjet e lidhura me SmartGuard**

BS **Opterećenja spojena s uređajem SmartGuard**

EN-GB

Main circuit breaker	① All loads connected	② Some loads connected
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

If the power of backup loads exceeds the maximum off-grid power of the system, the inverter may shut down due to overload. In this case, you need to shut down some loads or connect unimportant loads to the non-backup load port.

NL

Hoofdstroomonderbreker	① Alle belastingen zijn aangesloten	② Er zijn een aantal belastingen aangesloten
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Als het vermogen van de back-upbelastingen hoger is dan het maximale vermogen van het systeem wanneer dit niet aan het net is gekoppeld, schakelt de omvormer mogelijk uit wegens overbelasting. In dit geval moet u een aantal belastingen uitschakelen of onbelangrijke belastingen aansluiten op de niet-back-upbelastingspoort.

PL

Główny wyłącznik	① Podłączone wszystkie odbiorniki	② Podłączone niektóre odbiorniki
≤63 A	✓	✓
>63 A	✗	✓

Jeśli moc odbiorników z podtrzymaniem zasilania przekracza maksymalną moc falownika przy odłączeniu od sieci elektroenergetycznej, falownik może wyłączyć się w wyniku przeciążenia. W takim przypadku należy wyłączyć niektóre odbiorniki energii albo podłączyć odbiorniki niemające kluczowego znaczenia do gniazda bez podtrzymania zasilania.

PT-BR

Disjuntor principal	① Todas as cargas conectadas	② Algumas das cargas conectadas
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Se a potência das cargas de backup exceder a potência máxima fora da rede elétrica do sistema, o inversor poderá ser desligado devido à sobrecarga. Nesse caso, você precisa desligar algumas cargas ou conectar cargas sem importância à porta da carga sem backup.

SQ

Ndërprerësi kryesor i qarkut	① Të gjitha pajisjet e lidhura	② Disa nga pajisjet e lidhura
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Nëse energjia e pajisjeve rezervë tejkalon energjinë maksimale jashtë rrjetit të sistemit, inverteri mund të fiket për shkak të mbingarkesës. Në këtë rast, ju duhet të fikni disa pajisje ose të lidhni pajisje të parëndësishme me portën e pajisjes jorezervë.

BS

Glavni prekidač	① Sva opterećenja spojena	② Određena opterećenja spojena
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

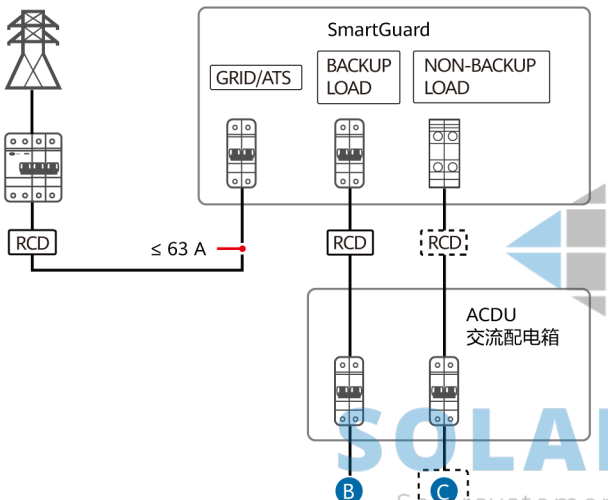
Ako snaga pomoćnih opterećenja premašuje maksimalnu snagu sistema van mreže, inverter se može ugasiti zbog preopterećenja. U tom slučaju morate ugasiti neka opterećenja ili spojiti manje važna opterećenja s priključkom potrošača bez rezervnog napajanja.

SOLARPLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

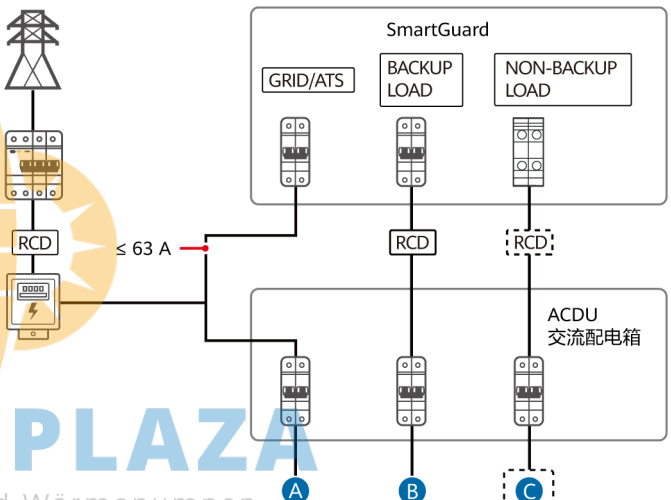
①

EN-GB All loads connected
NL Alle belastingen zijn aangesloten
PL Podłączone wszystkie odbiorniki
PT-BR Todas as cargas conectadas
SQ Të gjitha pajisjet e lidhura
BS Sva opterećenja spojena



②

EN-GB Some loads connected
NL Er zijn een aantal belastingen aangesloten
PL Podłączone niektóre odbiorniki
PT-BR Algumas das cargas conectadas
SQ Disa nga pajisjet e lidhura
BS Određena opterećenja spojena



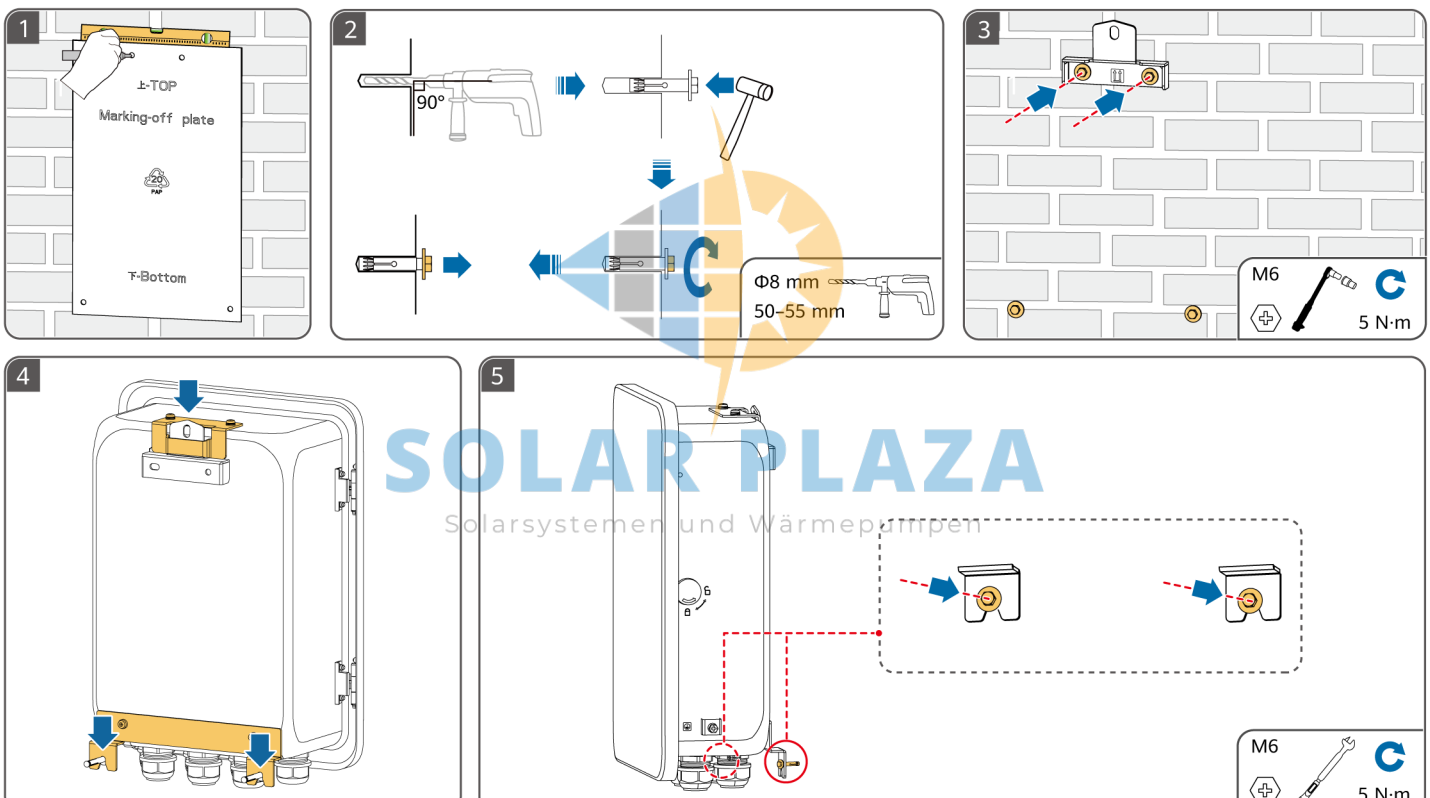
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

A	B	C
EN-GB Loads not connected	BACKUP LOAD	NON-BACKUP LOAD
NL Er zijn geen belastingen aangesloten	BACK-UPBELASTING	NIET-BACK-UPBELASTING
PL Odbiorniki niepodłączone	ODBIORNIK Z PODTRZ. ZASIL.	ODBIORNIK BEZ PODTRZ. ZASIL.
PT-BR Cargas não conectadas	CARGA DE BACKUP	CARGA SEM BACKUP
SQ Pajisjet e palidhura	PAJISJE REZERVË	PAJISJE JOREZERVË
BS Opterećenja nisu spojena	POTROŠAČ S REZERVNIM NAPAJANJEM	POTROŠAČ BEZ REZERVNOG NAPAJANJA

erhältlich bei solarplaza.at

3

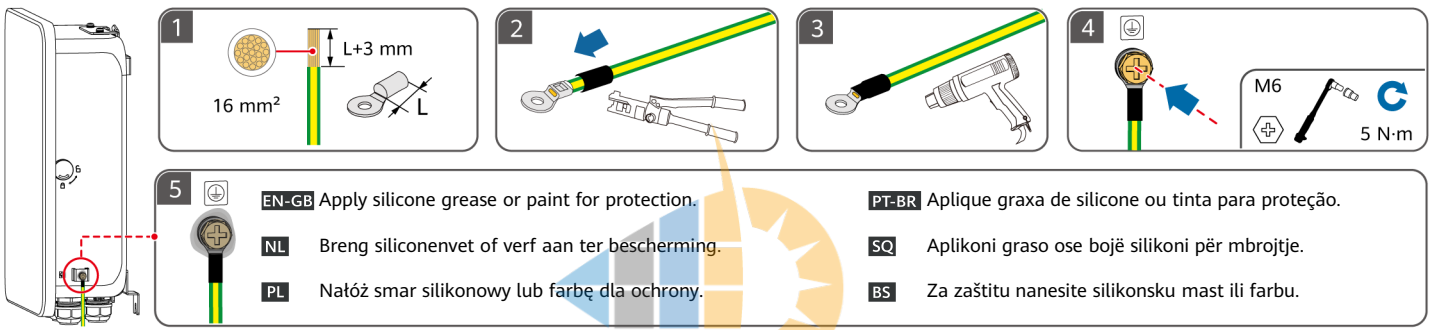
EN-GB Installing the Device
NL Het apparaat installeren
PL Montaż urządzenia
PT-BR Instalação do dispositivo
SQ Instalimi i pajisjes
BS Montaža uređaja



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

4

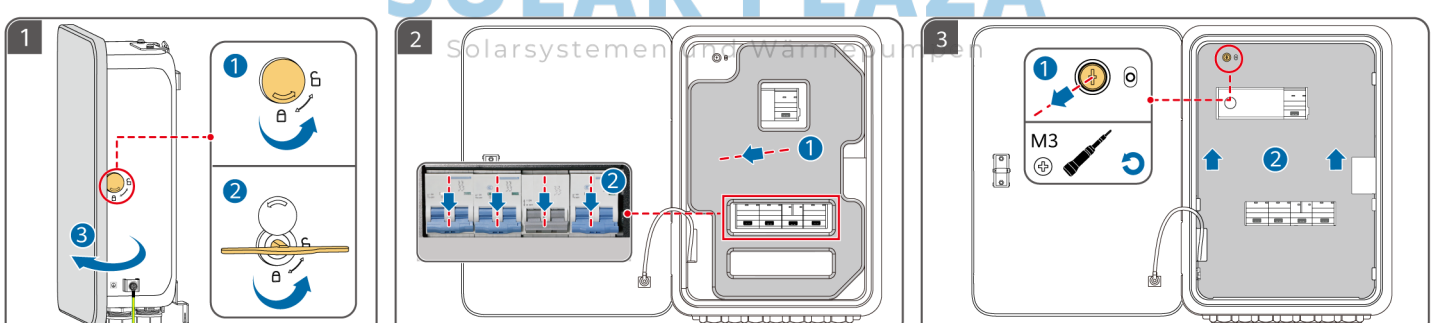
EN-GB **Installing a PE Cable**
NL **Een PE-kabel aansluiten**
PL **Montaż kabla PE**
PT-BR **Instalação do cabo de PE**
SQ **Instalimi i një kablloje PE**
BS **Montaža PE kabla**



EN-GB Apply silicone grease or paint for protection.
NL Breng siliconenvet of verf aan ter bescherming.
PL Nałóż smar silikonowy lub farbę dla ochrony.
PT-BR Aplique graxa de silicone ou tinta para proteção.
SQ Aplikoni graso ose bojë silikoni për mbrojtje.
BS Za zaštitu nanesite silikonsku mast ili farbu.

5

EN-GB **Opening the Maintenance Compartment**
NL **Het onderhoudscompartiment openen**
PL **Otwieranie komory konserwacyjnej**
PT-BR **Abertura do compartimento de manutenção**
SQ **Hapja e kutisë së mirëmbajtjes**
BS **Otvaranje kutije za održavanje**



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

6

EN-GB **Preparing AC Power Cables**

NL **AC-voedingskabels voorbereiden**

PL **Przygotowywanie kabli elektroenergetycznych AC**

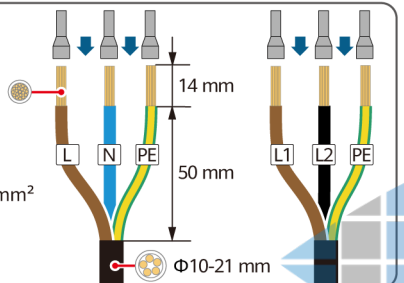
PT-BR **Preparação dos cabos de alimentação CA**

SQ **Përgatitja e kabllove të energjisë AC**

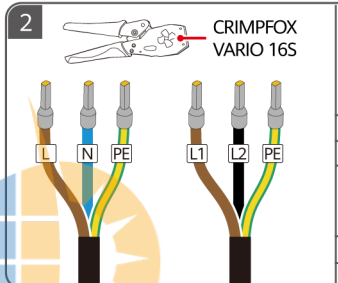
BS **Priprema kablova za naizmjeničnu struju**

1

- A GRID/ATS: ≤ 16 mm²
- B LC0 (8K, 10K): 8-10 mm²
- C L1 (2KTL-6KTL) : 6 mm²
- D BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²
- E NON BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²



2



A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

EN-GB **Preparing Signal Cables**

NL **Signaalkabels voorbereiden**

PL **Przygotowanie kabli sygnałowych**

PT-BR **Preparação de cabos de sinal**

SQ **Përgatitja e kabllove të sinjalit**

BS **Priprema signalnih kablova**

EN-GB For details about how to install smart appliances, see the Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). You can obtain the document by scanning the QR code in this quick guide.

NL Raadpleeg de Residentiële Smart PV-oplossing Gebruikershandleiding (EMMA-netwerken en SmartGuard-netwerken) voor meer informatie over het installeren van slimme apparaten. U kunt het document verkrijgen door de QR-code in deze beknopte handleiding te scannen.

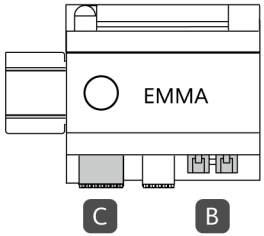
PL Szczegółowe informacje na temat instalacji inteligentnych urządzeń można znaleźć w dokumentacji Smart PV w budynkach mieszkalnych - instrukcja obsługi (sieć z wykorzystaniem EMMA i sieć z wykorzystaniem SmartGuard). Dokument można uzyskać, skanując kod QR w tej skróconej instrukcji.

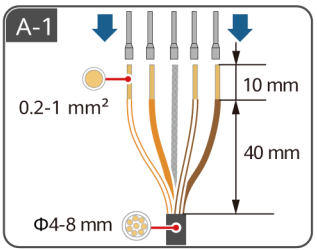
PT-BR Para obter detalhes sobre como instalar dispositivos inteligentes, consulte o Manual do usuário da solução FV inteligente residencial (Rede EMMA e SmartGuard). Você pode obter o documento ao ler o código QR neste guia rápido.

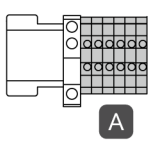
SQ Për detaje rreth mënyrës së instalimit të pajisjeve inteligjente, shihni Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokumentin mund ta merrni duke skanuar kodin QR në këtë udhëzues të shpejtë.

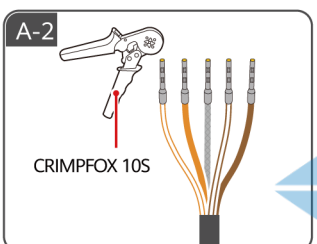
BS Za detalje o tome kako montirati pametne kućne uređaje pročitajte Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokument možete preuzeti skeniranjem QR koda u ovom brzom vodiču.

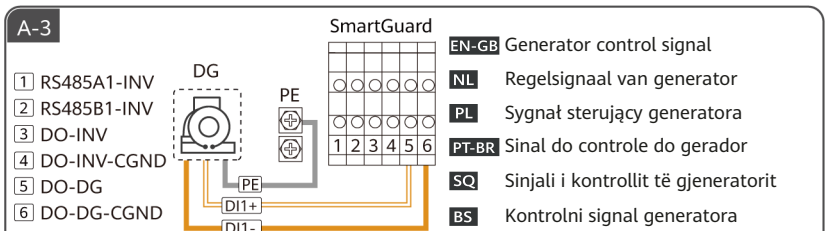
SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

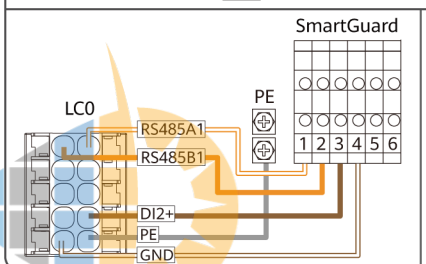


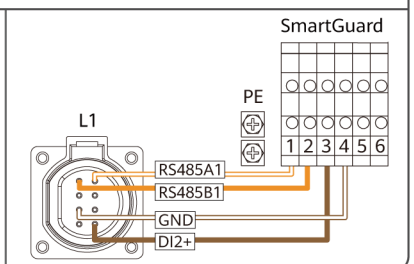


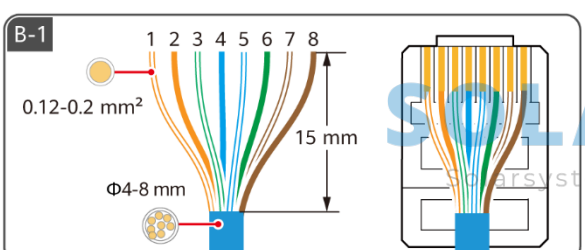








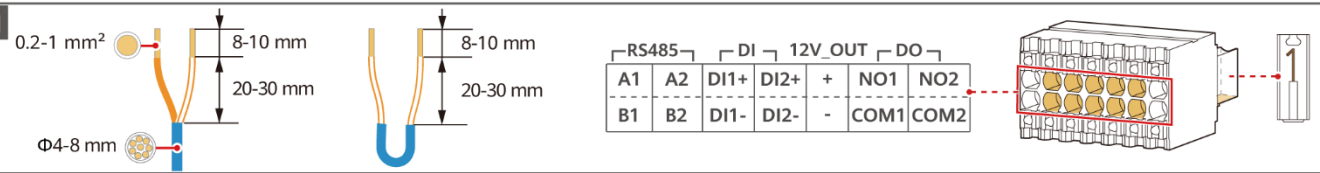




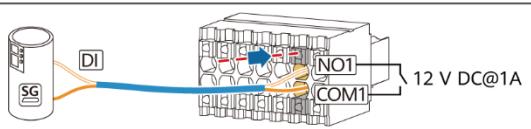
	1	2	3	4	5	6	7	8
EN-GB	White/ Orange	Orange	White/ Green	Blue	White/Blue	Green	White/ Brown	Brown
NL	Wit/ Oranje	Oranje	Wit/ groen	Blauw	Wit/blauw	Groen	Wit/bruin	Bruin
PL	Biały/ pomarańczowy	Pomarańczowy	Biały/ zielony	Niebieski	Biały/ niebieski	Zielony	Biały/ brązowy	Brązowy
PT-BR	Branco/ Laranja	Laranja	Branco/ Verde	Azul	Branco/ Azul	Verde	Branco/ Marrom	Marrom
SQ	E bardhë Portokalli	Portokalli	E bardhë/ E gjelbër	Blu	E bardhë/Blu	E gjelbër	E bardhë/ Kafe	Kafe
BS	Bijela/ Narandžasta	Narandžasta	Bijela/ Zelena	Plava	Bijela/ Plava	Zelena	Bijela/ Smeđa	Smeđa

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

C-1



C-2



EN-GB The signal DO is connected to the SG Ready heat pump.

NL De signaal-DO wordt aangesloten op de SG Ready-warmtepomp.

PL Kabel sygnałowy DO jest podłączany do pompy ciepła SG Ready.

PT-BR O DO de sinal é conectado à bomba de calor SG Ready.

SQ Sinjali DO është i lidhur me pompën e nxehtësisë SG Ready.

BS Signalni DO je spojen s toplotnom pumpom SG Ready.

EN-GB The power DO is connected to the SG Ready heat pump.

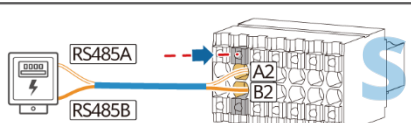
NL De voedings-DO wordt aangesloten op de SG Ready-warmtepomp.

PL Kabel zasilający DO jest podłączany do złącza SG Ready pompy ciepła.

PT-BR O DO de energia é conectado à bomba de calor SG Ready.

SQ Fuqia DO është e lidhur me pompën e nxehtësisë SG Ready.

BS Strujni DO je spojen s toplotnom pumpom SG Ready.



EN-GB Power metre

NL Stroommeter

PL Licznik energii

PT-BR Medidor de energia

SQ Matësi i energjisë

BS Brojilo električne energije

EN-GB Position feedback signal upon grid connection

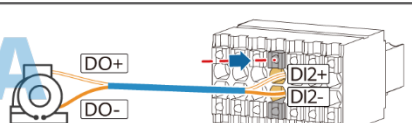
NL Positiefeedbacksignaal bij aansluiting op het net

PL Sygnał zwrotny położenia po podłączeniu do sieci elektroenergetycznej

PT-BR Sinal de feedback de posição ao conectar à rede elétrica

SQ Sinjali i reagimit të pozicionit pas lidhjes në rrjet

BS Signal povratne informacije o položaju nakon spajanja na mrežu



EN-GB Generator alarm signal

NL Alarmsignaal generator

PL Sygnał alarmu generatora

PT-BR Sinal de alarme do gerador

SQ Sinjali i alarmit të gjeneratorit

BS Alarmni signal generatora

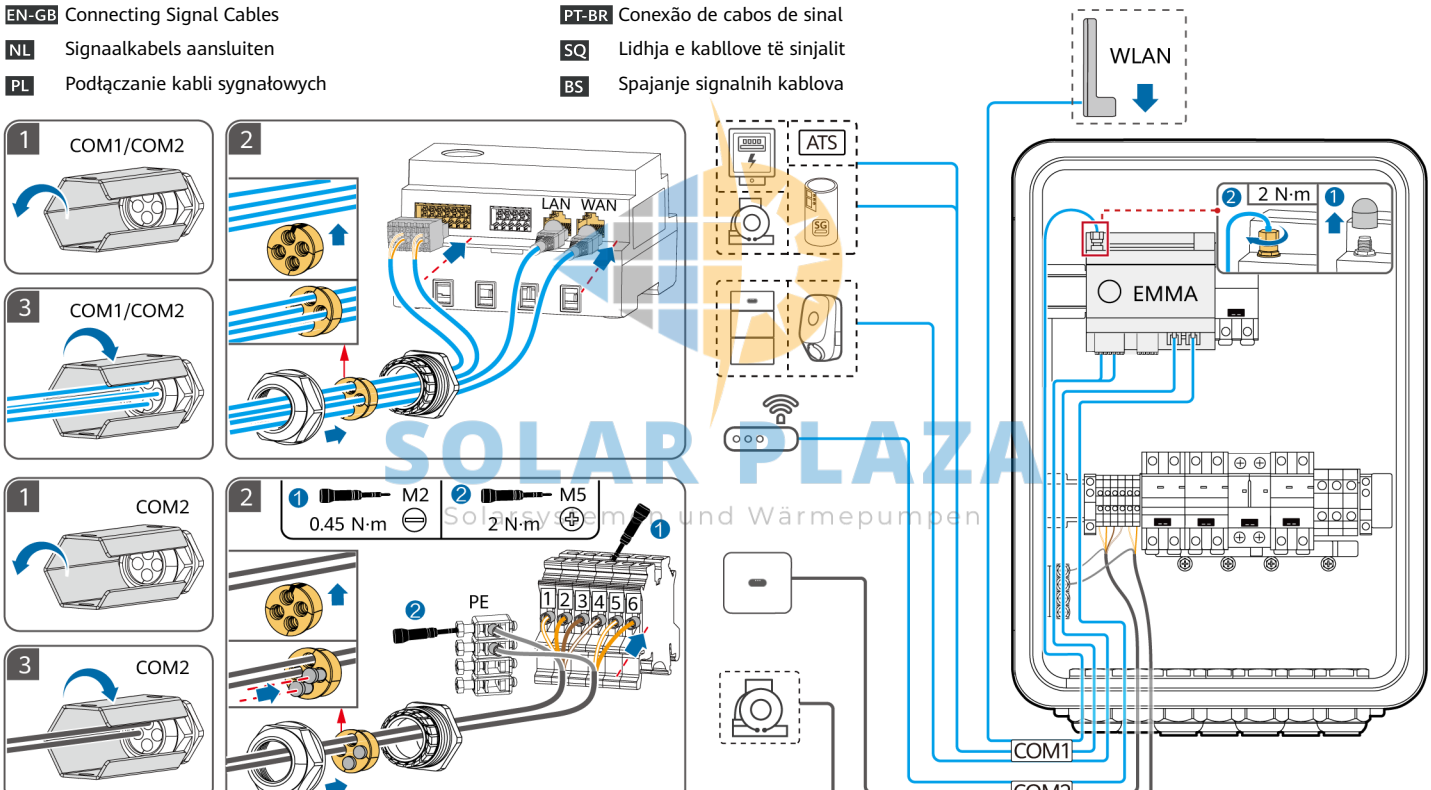
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

8

EN-GB Electrical Connections
NL Elektrische aansluitingen
PL Połączenia elektryczne
PT-BR Conexões elétricas
SQ Lidhjet elektrike
BS Električni priključci

EN-GB Connecting Signal Cables
NL Signaalkabels aansluiten
PL Podłączanie kabli sygnałowych
PT-BR Conexão de cabos de sinal
SQ Lidhja e kabllove të sinjalit
BS Spajanje signalnih kablova



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

EN-GB Connecting AC Power Cables

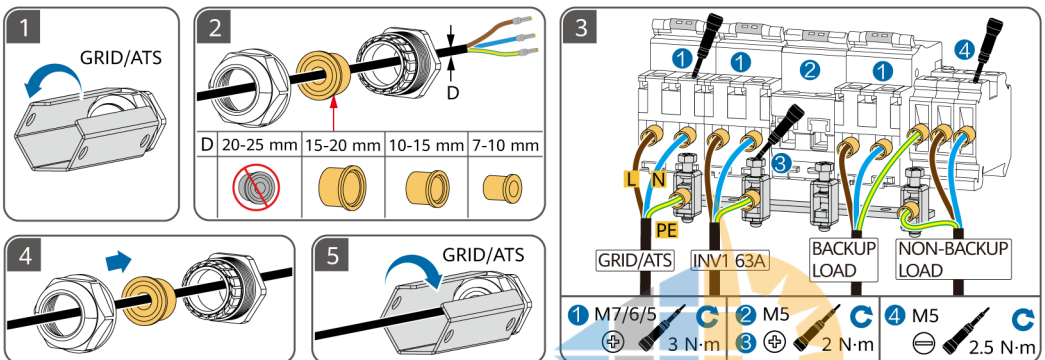
NL AC-voedingskabels aansluiten

PL Podłączanie kabli elektroenergetycznych AC

PT-BR Conexão de cabos de alimentação CA

SQ Lidhja e kabllove të energjisë AC

BS Spajanje kablova za naizmjeničnu struju



EN-GB ① RCD: A residual current device (RCD) must be installed before the backup load. ② Ensure that the neutral wires of the backup load, power grid, non-backup load, and inverter are not connected outside the SmartGuard. ③ INV: Only one inverter can be connected to the SmartGuard. Select a port based on the inverter model. ④ The connection methods for L/N single-live-wire and L1/L2 dual-live-wire are the same. Only the SmartGuard-63A-S0 supports L1/L2 dual-live-wire connection.

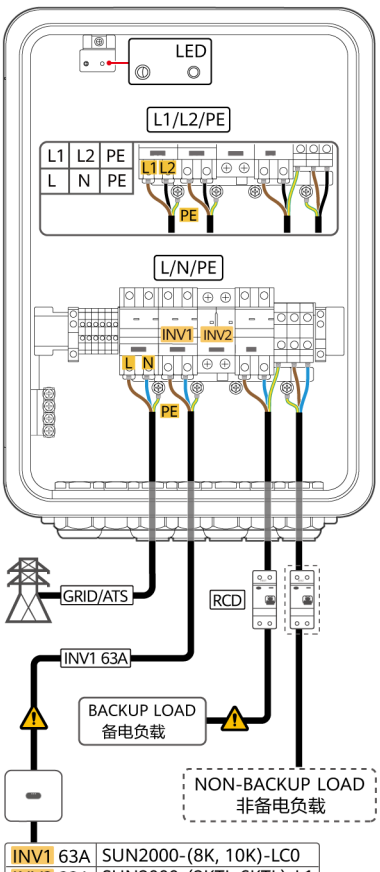
NL ① RCD: Een RCD (Residual Current Device of reststroomapparaat) moet vóór de back-upbelasting zijn geïnstalleerd. ② Zorg ervoor dat de nuldraden van de back-upbelasting, het elektriciteitsnet, de niet-back-upbelasting en de omvormer niet buiten de SmartGuard zijn verbonden. ③ INV: Er kan slechts één omvormer op de SmartGuard worden aangesloten. Selecteer een poort op basis van het omvormermodel. ④ De aansluitmethoden voor een enkele L/N-fasedraad en een dubbele L1/L2-fasedraad zijn hetzelfde. Alleen de SmartGuard-63A-S0 ondersteunt een aansluiting met een dubbele L1/L2-fasedraad.

PL ① RCD: Przed odbiornikiem podtrzymywanym musi być zainstalowany wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). ② Upewnij się, że przewody neutralne odbiornika podtrzymywanego, sieci elektroenergetycznej, odbiornika niepodtrzymywanego i falownika nie są podłączone na zewnątrz SmartGuard. ③ INV: Do SmartGuard można podłączyć tylko jeden falownik. Należy wybrać gniazdo zależnie od modelu falownika. ④ Metody połączenia dla pojedynczego przewodu pod napięciem L/N i podwójnego przewodu pod napięciem L1/L2 są takie same. Tylko SmartGuard-63A-S0 obsługuje połączenie podwójnego przewodu pod napięciem L1/L2.

PT-BR ① RCD: um dispositivo de corrente residual (RCD) deve ser instalado antes da carga de backup. ② Certifique-se de que os fios neutros da carga de backup, da rede elétrica, da carga sem backup e do inversor não estejam conectados fora do SmartGuard. ③ INV: somente um inversor pode ser conectado ao SmartGuard. Selecione uma porta com base no modelo do inversor. ④ Os métodos de conexão para fio energizado simples L/N e fio energizado duplo L1/L2 são os mesmos. Somente o SmartGuard-63A-S0 é compatível com a conexão de fio energizado duplo L1/L2.

SQ ① RCD: Përpara pajisjes rezervë duhet të instalohet një çelës mbrojtës kundër rrymës së mbetur (RCD). ② Sigurohuni që telat neutrale të ngarkesës rezervë, rrjetit të energjisë, ngarkesës jo-rezervë dhe inverterit të mos jenë të lidhura jashtë SmartGuard. ③ INV: Vetëm një inverter mund të lidhet me SmartGuard. Zgjidhni një portë bazuar në modelin e inverterit. ④ Metodat e lidhjes për telat tek të korentit L/N dhe telat dopio të korentit L1/L2 janë të njëjtat. Vetëm SmartGuard-63A-S0 e mbështet lidhjen telat dopio të korentit L1/L2.

BS ① RCD: Prije potrošača s rezervnim napajanjem mora se montirati uređaj za diferencijalnu struju (RCD). ② Pobrinite se da neutralne žice potrošača sa rezervnim napajanjem, električne mreže, potrošača bez rezervnog napajanja i invertera nisu povezane izvan uređaja SmartGuard. ③ INV: Na SmartGuard može biti spojen samo jedan inverter. Odaberite priključak na osnovu modela invertera. ④ Načini povezivanja za L/N jednostruku žicu pod naponom i L1/L2 dvostruku žicu pod naponom su isti. Samo SmartGuard-63A-S0 podržava povezivanje L1/L2 dvostrukom žicom pod naponom.



erhältlich bei solarplaza.at

EN-GB Turning On Switches and Closing the Door

NL Schakelaars inschakelen en de deur sluiten

PL Włączanie przełączników i zamykanie drzwi

PT-BR Ligar os interruptores e fechar a porta

SQ Ndezja e çelësave dhe mbyllja e derës

BS Uključivanje prekidača i zatvaranje poklopca

EN-GB During deployment and normal operation, do not operate the bypass switch. When the grid is available but the SmartGuard is abnormal and cannot supply power to loads, operate the bypass switch by referring to the user manual.

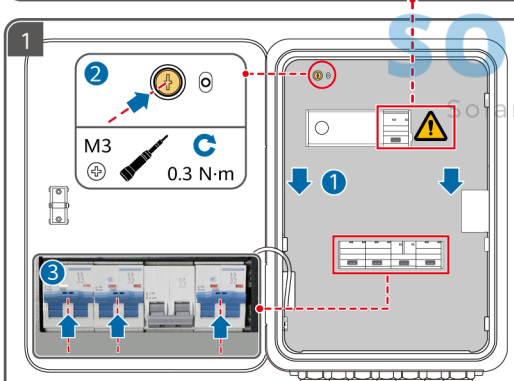
NL Bedien de bypassschakelaar niet tijdens de installatie en normaal bedrijf. Als het elektriciteitsnet beschikbaar is, maar de SmartGuard niet normaal werkt en geen stroom kan leveren aan belastingen, gebruik dan de bypassschakelaar zoals beschreven in de gebruikershandleiding.

PL W trakcie instalacji i rutynowej obsługi nie należy używać przełącznika obejścia. Kiedy zasilanie sieciowe jest dostępne, ale SmartGuard działa nieprawidłowo i nie może zasilać odbiorników energii, należy użyć przełącznika obejścia zgodnie z opisem w instrukcji.

PT-BR Durante a implantação e a operação normal, não opere o interruptor de bypass. Quando a rede elétrica estiver disponível, mas o SmartGuard estiver anormal e não puder fornecer energia às cargas, opere o interruptor de bypass consultando o manual do usuário.

SQ Gjatë shpërndarjes dhe operimit normal, mos e përdorni çelësin për shmangie. Kur rrjeti është i disponueshëm por SmartGuard ka anomali dhe nuk mund të furnizojë pajisjet me energji, përdorni çelësin për shmangie duke iu referuar manualit të përdorimit.

BS Nemojte koristiti premosni prekidač tokom postavljanja i normalnog rada. Kada je mreža dostupna, ali SmartGuard ne radi normalno i ne može napajati uređaje, upravljajte premosnim prekidačem prema korisničkom priručniku.



EN-GB Turn on the three switches (using the connection to the LC0 inverter as an example).

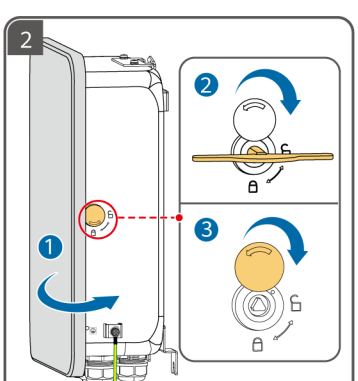
NL Schakel de drie schakelaars in (met de aansluiting op de LC0-omvormer als voorbeeld).

PL Włączyć trzy przełączniki (połączenie z falownikiem LC0 jako przykład).

PT-BR Ligue os três interruptores (usando a conexão para o inversor LC0 como um exemplo).

SQ Ndizni tre çelësa (duke përdorur lidhjen me inverterin LC0 si shembull).

BS Uključite tri prekidača (koristeći vezu na inverter LC0 kao primjer).



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

9

EN-GB Power-On and Commissioning
NL Inschakeling en inbedrijfstelling
PL Rozruch i przekazanie do eksploatacji
PT-BR Inicialização e comissionamento
SQ Ndezja dhe vënia në punë
BS Uključivanje i puštanje u rad

EN-GB Power-On and Commissioning with Mains Power

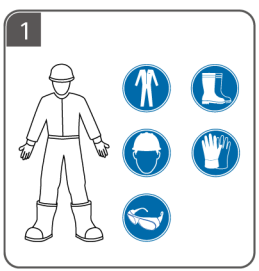
NL Inschakeling en inbedrijfstelling met netstroom

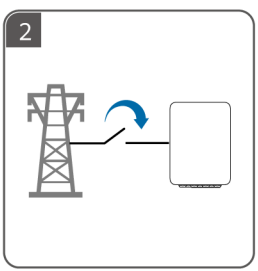
PL Rozruch i przekazywanie do eksploatacji z zasilaniem sieciowym

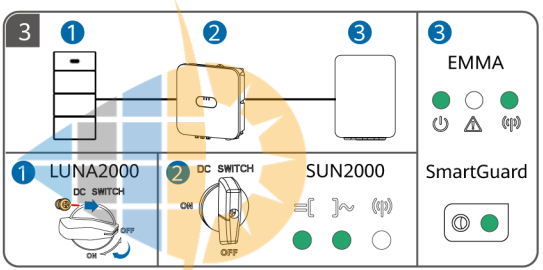
PT-BR Inicialização e comissionamento com energia da rede elétrica

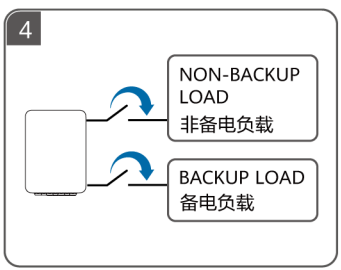
SQ Ndezja dhe vënia në punë me energji të rrjetit elektrik

BS Uključivanje i puštanje u rad s mrežnim napajanjem









5

EN-GB Commissioning

NL Inbedrijfstelling

PL Przekazywanie do eksploatacji

PT-BR Comissionamento

SQ Vënia në punë

BS Puštanje u rad

EN-GB ① Scan the QR code for commissioning instructions and other operations. ② For details about the procedure for power-on and commissioning without mains power, see the user manual.

NL ① Scan de QR-code voor inbedrijfstellingsinstructies en andere handelingen. ② Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details over de procedure voor inschakeling en inbedrijfstelling zonder netstroom.

PL ① Zeskanuj kod QR, aby uzyskać instrukcje dotyczące rozruchu i innych czynności. ② Szczegółowe informacje na temat procedury uruchomienia i rozruchu bez zasilania sieciowego znajdują się w instrukcji obsługi.

PT-BR ① Leia o código QR para obter instruções de comissionamento e outras operações. ② Para obter detalhes sobre o procedimento para inicialização e comissionamento sem energia da rede elétrica, consulte o manual do usuário.

SQ ① Skanoni kodin QR për udhëzimet e vënies në punë dhe operimet e tjera. ② Për detaje rreth procedurës për ndezjen dhe vënien në punë pa energji të rrjetit elektrik, shihni manualin e përdorimit.

BS ① Skenirajte QR kod da pogledate uputstva za puštanje u rad i druge radnje. ② Detalje o postupku uključivanja i puštanja u rad bez mrežnog napajanja potražite u korisničkom priručniku.

SOLAR PLAZA
arsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

BG **Преди да монтирате оборудването, прочетете внимателно потребителското ръководство, за да се запознаете с информацията за продукта и предпазните мерки за безопасност. Продуктовата гаранция не покрива повреди на оборудването, причинени от неспазване на указанията за съхранение, транспортиране, монтаж и употреба, посочени в този документ и в потребителското ръководство.** Сканирайте QR кода на оборудването, за да видите потребителското ръководство и предпазните мерки за безопасност. Информацията в това ръководство подлежи на промяна без известие. Положени са всички усилия по отношение на точността на съдържанието на това ръководство, но всички твърдения, информация и препоръки в него не представляват никаква гаранция, изрична или подразбираща се.

HR **Prije ugradnje opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s podacima o proizvodu i sigurnosnim mjerama opreza. Jamstvo proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepridržavanjem smjernica za pohranu, transport, ugradnju i upotrebu koje su navedene u ovom dokumentu i korisničkom priručniku.** Skenirajte QR kod na opremi kako biste prikazali korisnički priručnik i sigurnosne mjere opreza. Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podliježu izmijeni bez prethodne najave. Tijekom pripreme ovog dokumenta nastojala se osigurati ispravnost sadržaja. Međutim, nijedna tvrdnja, informacija ili preporuka u dokumentu ne predstavlja nikakvu vrstu garancije, ni izričite ni implicitne.

CS **Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, abyste se seznámili s informacemi o výrobku a bezpečnostními opatřeními. Záruka na produkt se nevztahuje na poškození zařízení způsobené nedodržením pokynů pro skladování, přepravu, instalaci a používání uvedených v tomto dokumentu a v uživatelské příručce.** Naskenováním QR kódu na zařízení zobrazíte uživatelskou příručku a bezpečnostní pokyny. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění měnit. Přípravě tohoto dokumentu bylo věnováno velké úsilí s cílem zajistit přesnost jeho obsahu, avšak žádná tvrzení, informace a doporučení v tomto dokumentu nepředstavují žádnou záruku jakéhokoli druhu, a to ani výslovnou, ani předpokládanou.

DA **Før udstyret installeres, skal du læse brugervejledningen omhyggeligt for at blive fortrolig med produktoplysninger og sikkerhedsforanstaltninger. Produktets garanti dækker ikke skader på udstyret, der skyldes manglende overholdelse af retningslinjer for opbevaring, transport, installation og brug som angivet i dette dokument og i brugervejledningen.** Scan QR-koden på udstyret for at få brugervejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne vist. Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel. Vi har gjort vores ypperste for, at indholdet i dette dokument er korrekt, men alle de erklæringer, oplysninger og anbefalinger, der forekommer i dokumentet, udgør på ingen måde og skal ikke opfattes som garantier, hverken udtrykkelige eller stiltiende.

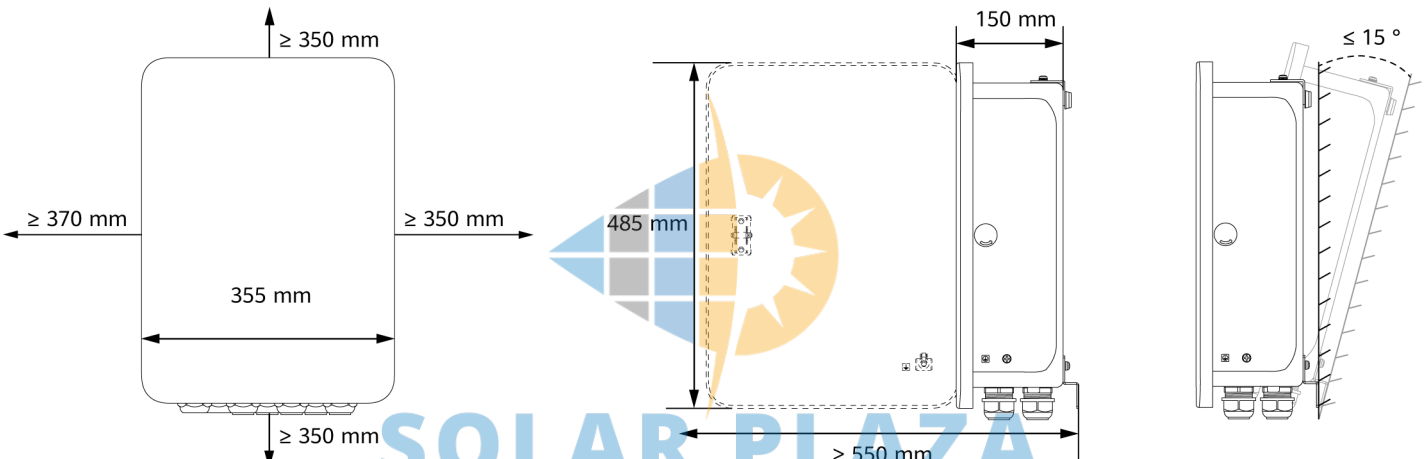
ET **Enne seadme paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tutvuda tooteteabe ja ohutusabinõudega. Tootegarantii ei kata seadme kahjustusi, mis on põhjustatud selles dokumendis ja kasutusjuhendis kirjeldatud ladustamis-, transportimise, paigalduse ja kasutamisjuhiste eiramisest.** Kasutusjuhendi ja ohutusabinõude vaatamiseks skannige seadmel olevat QR-koodi. Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teatamata muuta. Selle dokumendi ettevalmistamisel on soovitud igati tagada selle sisu täpsus, kuid ükski selles dokumendis sisalduv avaldus, teavitus ega soovitus ei ole aluseks ühelegi otsesele või kaudsele garantiile.

FI **Tutustu laitteen tietoihin ja turvallisuusohjeisiin ennen laitteen asennusta lukemalla käyttöohje huolellisesti. Tuotteen takuu ei kata laitevaurioita, jotka johtuvat tässä asiakirjassa ja käyttöohjeessa määritettyjen varastoinnin, kuljetuksen, asennuksen ja käytön suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä.** Katso käyttöohje ja turvallisuusohjeet skannaamalla laitteessa oleva QR-koodi. Tässä asiakirjassa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Tämän asiakirjan valmistelussa on pyritty varmistamaan sisällön tarkkuus, mutta mitkään tässä asiakirjassa olevat lausumat, tiedot ja suositukset eivät edusta minkäänlaista nimenomaista tai oletettua takuuta.

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

1

BG Монтажни изисквания
HR Zahtjevi za ugradnju
CS Požadavky na instalaci
DA Installationskrav
ET Paigaldusnõuded
FI Asennusvaatimukset



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

BG Товари, свързани към SmartGuard

HR Potrošači spojeni na SmartGuard

CS Zátěže připojené k zařízení SmartGuard

DA Belastninger tilsluttet SmartGuard

ET SmartGuardi ühendatud koormused

FI SmartGuardiin liitetyt kuormat

BG

Главен прекъсвач	① Всички свързани товари	② Някои свързани товари
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ако мощността на резервните товари надвиши максималната автономна мощност на системата, инверторът може да се изключи поради претоварване. В този случай е необходимо да изключите някои товари или да свържете маловажни товари към порта за товари без резервна мощност.

HR

Glavni osigurač	① Svi potrošači povezani	② Neki potrošači povezani
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ako struja potrošača s rezervnim napajanjem premaši maksimalnu struju sustava izvan mreže, inverter se može isključiti zbog preopterećenja. U tom slučaju morate isključiti neke potrošače ili priključiti manje važne potrošače na priključak potrošača bez rezervnog napajanja.

CS

Hlavní jistič	① Všechny připojené zátěže	② Některé připojené zátěže
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Pokud výkon záložních zátěží překročí maximální výkon systému mimo síť, může dojít k vypnutí střídače z důvodu přetížení. V takovém případě je třeba vypnout některé zátěže nebo připojit nedůležité zátěže k portu nezáložní zátěže.

DA

Hovedafbryder	① Alle tilsluttede belastninger	② Nogle tilsluttede belastninger
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Hvis effekten for backupbelastninger overskrider systemets maksimale effekt i tilstanden uden tilslutning til elnet, kan inverteren lukke ned på grund af overbelastning. I dette tilfælde skal du lukke nogle af belastningerne ned eller slutte uvigtige belastninger til den belastningsport, der ikke er til backup.

ET

Peamine kaitselüliti	① Kõik ühendatud koormused	② Mõned ühendatud koormused
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Kui varukoormuste võimsus ületab süsteemi maksimaalset võrguvälist võimsust, võib inverter ülekoormuse tõttu välja lülituda. Sel juhul peate koormust võrgus vähendama või ühendama mitteolulised koormused muu pordiga kui varutoite port.

FI

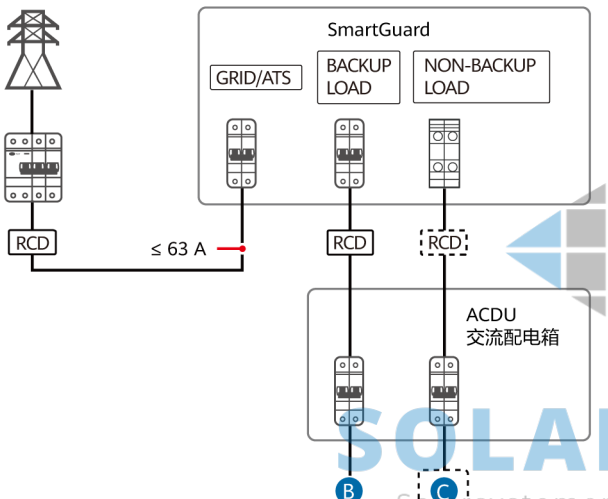
Pääkatkaisija	① Kaikki kuormat liitetty	② Joitakin kuormia liitetty
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Jos varmistetun kuorman teho ylittää järjestelmän irti verkosta -tilan enimmäistehon, vaihtosuuntaaja voi sammua ylikuormituksen takia. Tässä tapauksessa täytyy sammuttaa osa kuormasta tai liittää ei-tärkeät kuormat varmistamattomaan kuormaliitäntään.

SOLARPLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

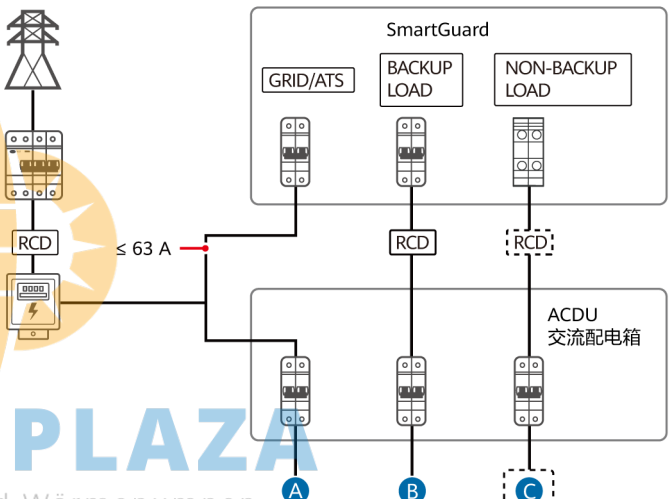
1

BG Всички свързани товари
HR Svi potrošači povezani
CS Všechny připojené zátěže
DA Alle tilsluttede belastninger
ET Kõik ühendatud koormused
FI Kaikki kuormat liitetty



2

BG Някои свързани товари
HR Neki potrošači povezani
CS Některé připojené zátěže
DA Nogle tilsluttede belastninger
ET Mõned ühendatud koormused
FI Joitakin kuormia liitetty

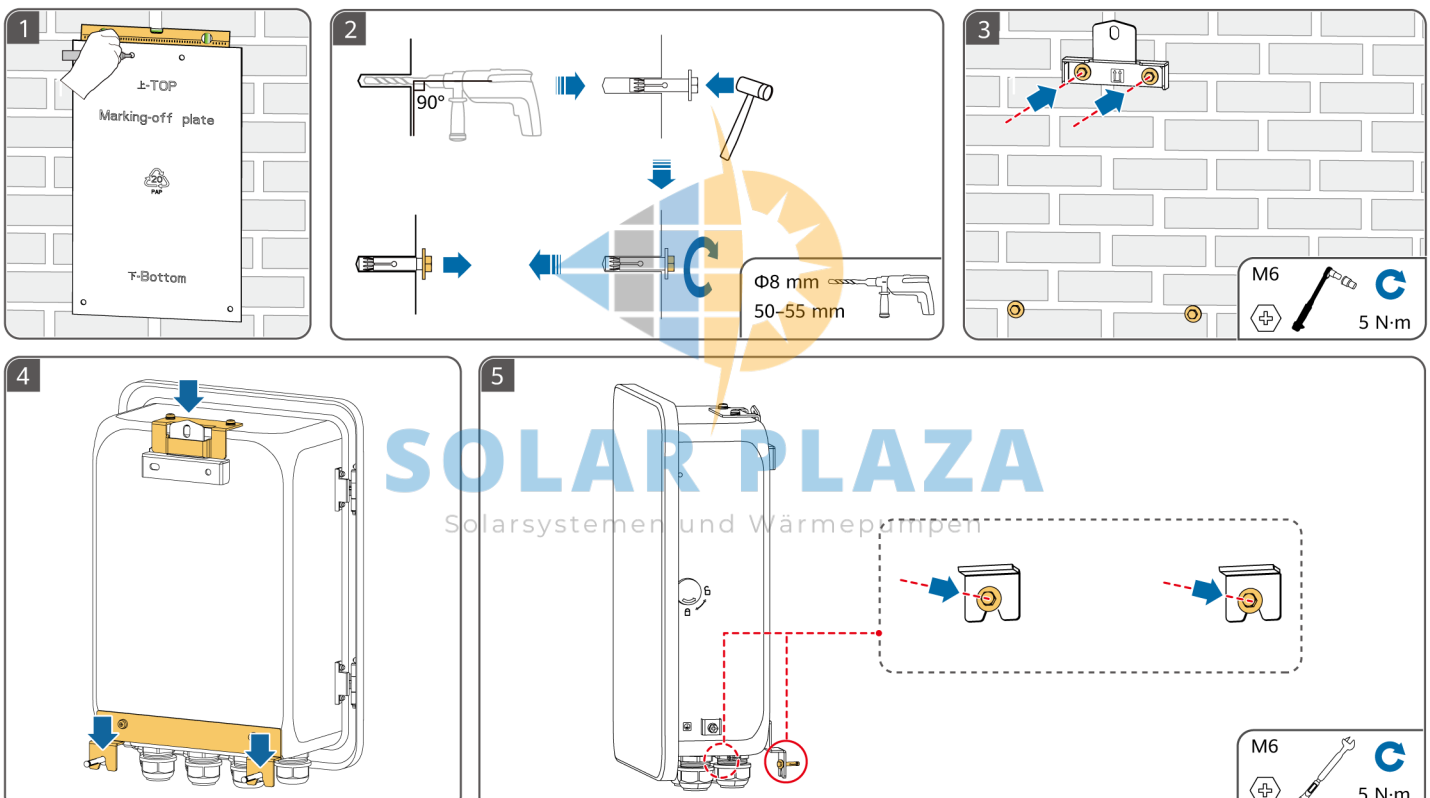


A	B	C
BG Несвързани товари	РЕЗЕРВЕН ТОВАР	ТОВАР БЕЗ РЕЗЕРВНА МОЩНОСТ
HR Potrošači nisu povezani	POTROŠAČ S REZERVNIM NAPAJANJEM	POTROŠAČ BEZ REZERVNOG NAPAJANJA
CS Nepřipojené zátěže	ZÁLOŽNÍ ZÁTĚŽ	NEZÁLOŽNÍ ZÁTĚŽ
DA Ikke-tilsluttede belastninger	BACKUP-BELASTNING	BELASTNING, DER IKKE ER TIL BACKUP
ET Mitteühendatud koormused	VARUKOORMUS	MITTEVARUKOORMUS
FI Kuormia ei liitetty	VARMISTETTU KUORMA	VARMISTAMATON KUORMA

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

3

BG Монтиране на устройството
HR Ugradnja uređaja
CS Instalace zařízení
DA Installation af enheden
ET Seadme paigaldus
FI Laitteen asennus

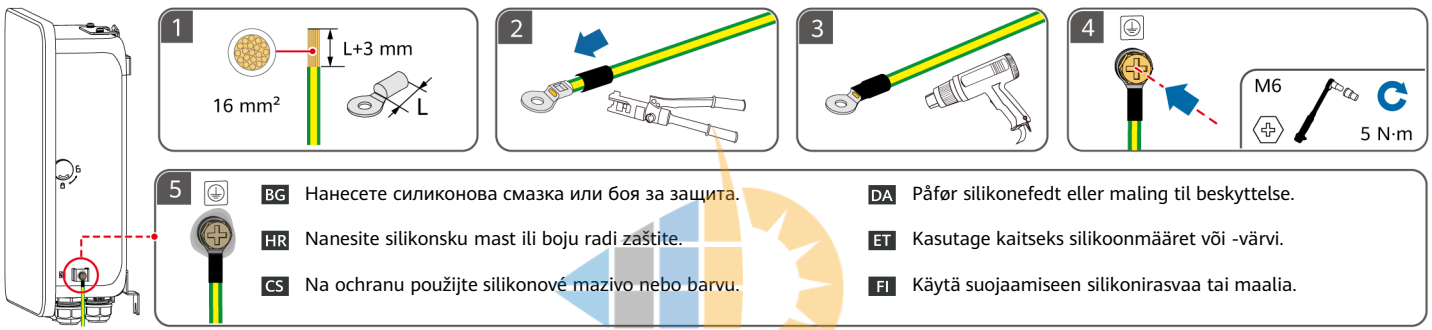


SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

4

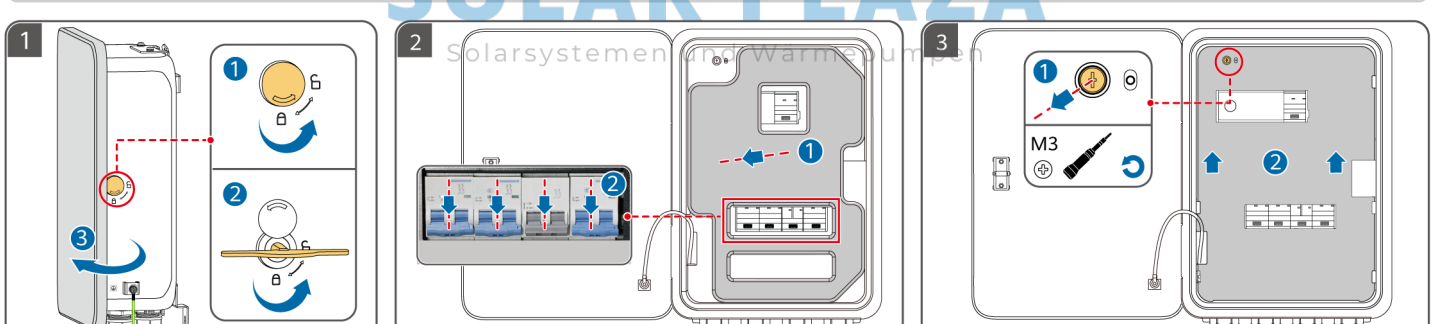
BG **Монтиране на PE кабел**
HR **Instalacija PE kabela**
CS **Instalace kabelu PE**
DA **Installation af et PE-kabel**
ET **Maanduskaabli paigaldamine**
FI **PE-kaapelin asennus**



BG Нанесете силиконова смазка или боя за защита.
HR Nanesite silikonsku mast ili boju radi zaštite.
CS Na ochranu použijte silikonové mazivo nebo barvu.
DA Påfør silikonefedt eller maling til beskyttelse.
ET Kasutage kaitseks silikoonmääret või -värvi.
FI Käytä suojaamiseen silikonirasvaa tai maalia.

5

BG **Отваряне на отделението за поддръжка**
HR **Otvaranje pretinca za održavanje**
CS **Otevření přihrádky pro údržbu**
DA **Åbning af servicekabinettet**
ET **Hoolduskambri avamine**
FI **Huoltokotelon avaaminen**



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

6

BG **Подготовка на захранващи кабели за променлив ток**

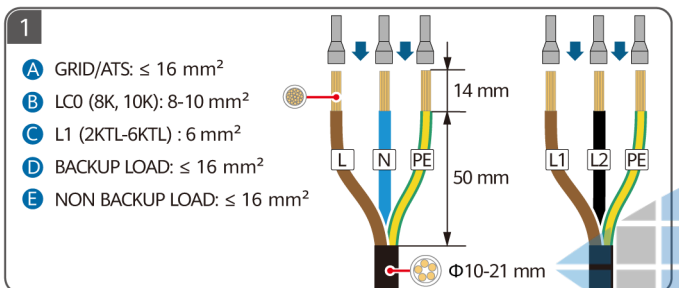
HR **Priprema AC kabela za napajanje**

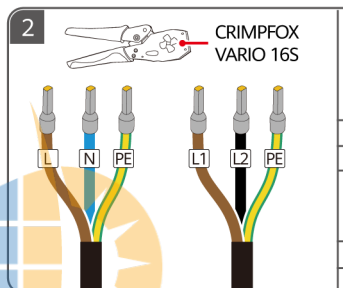
CS **Příprava napájecích kabelů střídavého proudu**

DA **Klargøring af vekselstrømskabler**

ET **Vahelduvvoolu toitekaablite ettevalmistamine**

FI **AC-virtakaapeleiden valmistelu**





A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

BG **Подготовка на сигналните кабели**

HR **Priprema signalnih kabela**

CS **Příprava signálních kabelů**

DA **Klargøring af signalkabler**

ET **Signaalikaablite ettevalmistamine**

FI **Signaalikaapeleiden valmistelu**

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

BG За подробности относно инсталирането на интелигентни уреди, вижте Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Можете да получите документа, като сканирате QR кода в това кратко ръководство.

HR Za pojedinosti o tome kako instalirati pametne uređaje pogledajte dokument Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokument možete dohvatiti skeniranjem QR koda u ovom brzom vodiču.

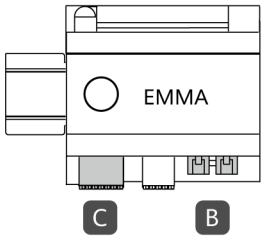
CS Podrobnosti o tom, jak instalovat chytrá zařízení, naleznete v materiálu Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokument získáte naskenováním QR kódu v této stručné příručce.

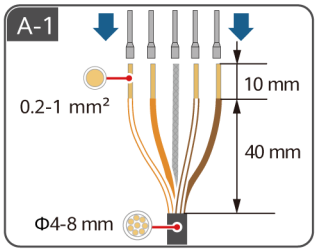
DA Se Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking) for oplysninger om installationen af smarte apparater. Du kan få fat i dokumentet ved at scanne QR-koden i denne lynvejledning.

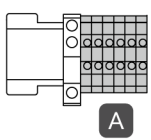
ET Lisateavet nutiseadmete paigaldamise kohta leiate dokumendist Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Saate dokumendi, skannides selles kiirjuhendis olevat QR-koodi.

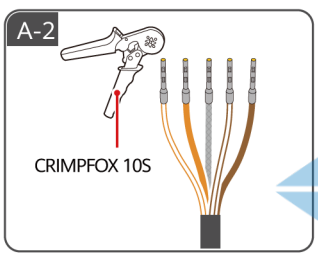
FI Lisätietoja älylaitteiden asennuksesta on oppaassa Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Voit hankkia asiakirjan skannaamalla QR-koodin tästä pikaoppaasta.

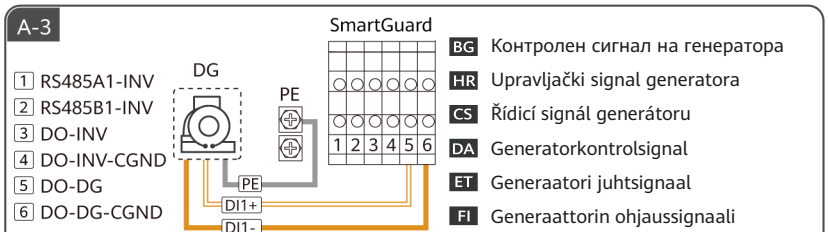
erhältlich bei solarplaza.at

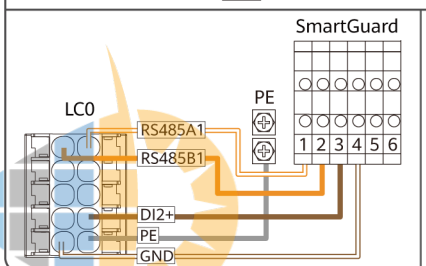


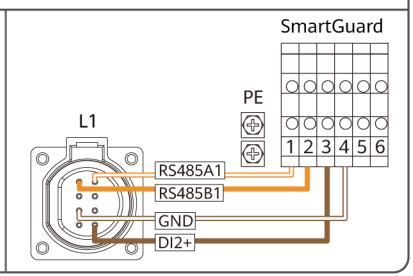


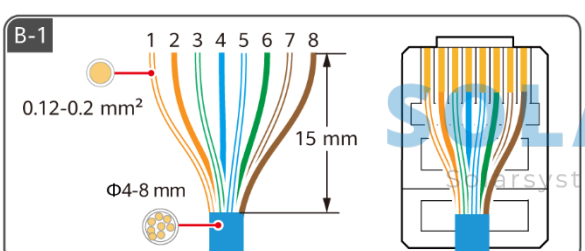


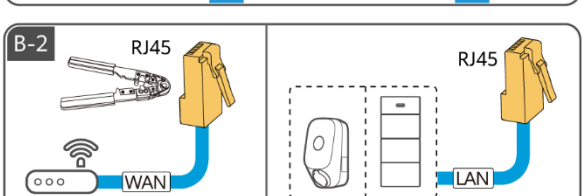










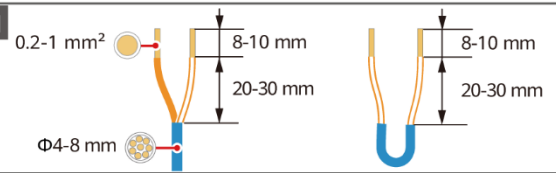


	1	2	3	4	5	6	7	8
BG	Бяло/ оранжево	Оранжево	Бяло/ зелено	Синьо	Бяло/ синьо	Зелено	Бяло/ кафяво	Кафяво
HR	Bijela/ narančasta	Narančasta	Bijela/ zelena	Plava	Bijela/ plava	Zelena	Bijela/ smeđa	Smeđa
CS	Bílá/ oranžová	Oranžová	Bílá/ zelená	Modrá	Bílá/modrá	Zelená	Bílá/ hnědá	Hnědá
DA	Hvid/ orange	Orange	Hvid/ grøn	Blå	Hvid/blå	Grøn	Hvid/brun	Brun
ET	Valge/ oranž	Oranž	Valge/ roheline	Sinine	Valge/ sinine	Roheline	Valge/ pruun	Pruun
FI	Valkoinen/ oranssi	Oranssi	Valkoinen/ vihreä	Sininen	Valkoinen/ sininen	Vihreä	Valkoinen/ ruskea	Ruskea

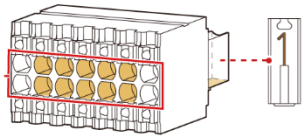
SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

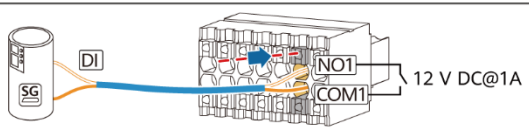
C-1



RS485		DI		12V_OUT	DO	
A1	A2	DI1+	DI2+	+	NO1	NO2
B1	B2	DI1-	DI2-	-	COM1	COM2



C-2



BG Сигналът DO е свързан към SG Ready термопомпата.

HR Signal DO spojen je na dizalicu topline SG Ready.

CS Signál DO je připojen k tepelnému čerpadlu SG Ready.

DA Signal-DO er tilsluttet SG Ready-varmepumpen.

ET Signaal DO on ühendatud SG Ready soojuspumbaga.

FI Signaali-DO on liitetty SG Ready -lämpöpumppuun.

BG Захранването DO е свързано към SG Ready термопомпата.

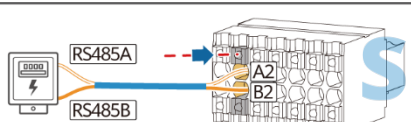
HR Napajanje DO spojeno je na dizalicu topline SG Ready.

CS Napájení DO je připojeno k tepelnému čerpadlu SG Ready.

DA Strøm-DO er tilsluttet SG Ready-varmepumpen.

ET Toite DO on ühendatud SG Ready soojuspumbaga.

FI Teho-DO on liitetty SG Ready -lämpöpumppuun.



BG Електромер

HR Mjerač potrošnje energije

CS Měřič výkonu

DA Effektmåler

ET Voolumõõtja

FI Tehomittari

BG Сигнал за обратна връзка за позиция при свързване към мрежата

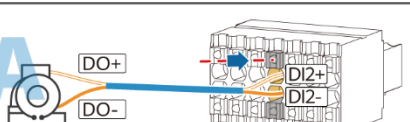
HR Povratni signal položaja nakon spajanja na mrežu

CS Signál zpětné vazby polohy při připojení k síti

DA Signal for positionsfeedback efter tilslutning til elnettet

ET Asukoha tagasiside signaal võrguga ühendamisel

FI Asennon palautesignaali sähköverkkoliitännän yhteydessä



BG Алармен сигнал на генератора

HR Signal alarma generatora

CS Alarmový signál generátoru

DA Generatorens alarmsignal

ET Generaatori häiresignaal

FI Generaattorin hälytyssignaali

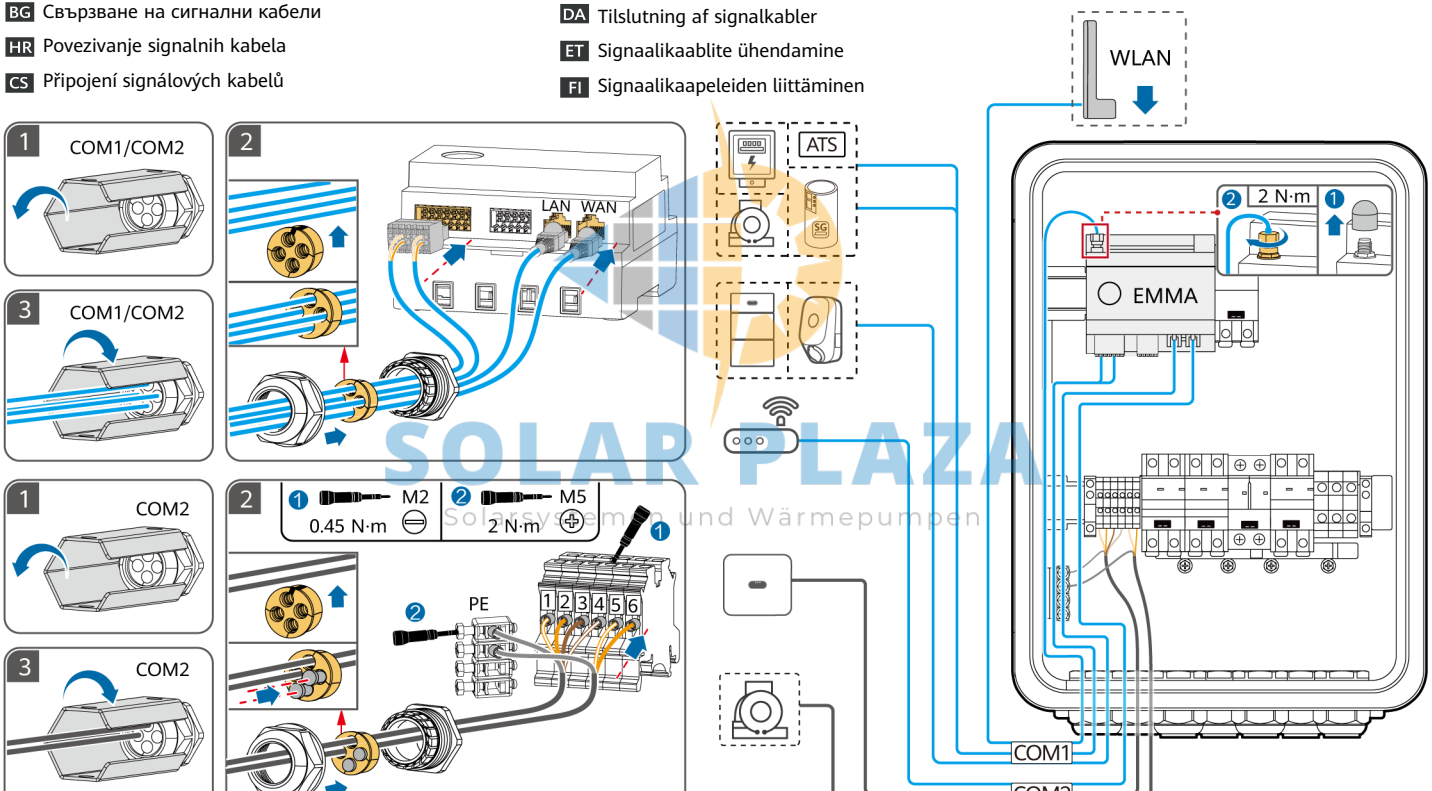
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

8

BG Електрически връзки
HR Električni spojevi
CS Elektrická připojení
DA Elektriske tilslutninger
ET Elektriühendus
FI Sähkökytkennät

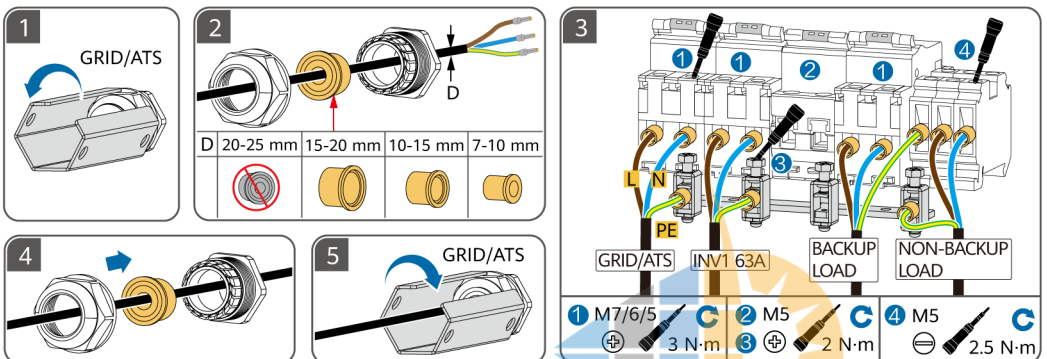
BG Свързване на сигнални кабели
HR Povezivanje signalnih kabela
CS Připojení signálových kabelů
DA Tilslutning af signalkabler
ET Signaalikaablite ühendamine
FI Signaalikaapeleiden liittäminen

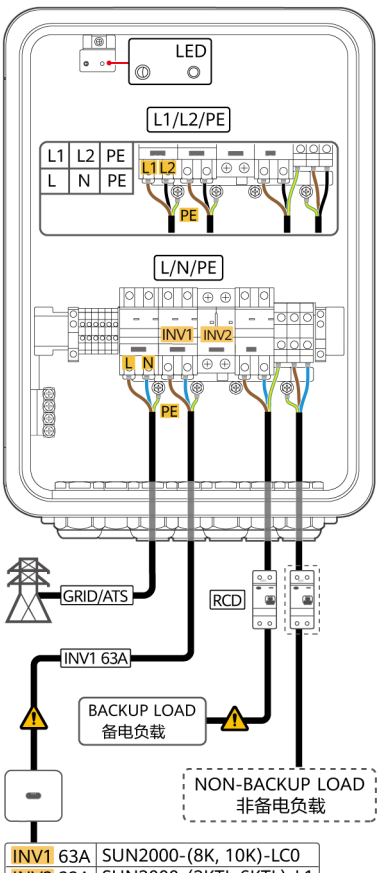


SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

BG Свързване на захранващи кабели за променлив ток
HR Povezivanje kabela za napajanje izmjeničnom strujom
CS Připojení napájecích kabelů AC
DA Tilslutning af vekselstrømskabler
ET Vahelduvvoolu toitekaablite ühendamine
FI AC-virtakaapeleiden liittäminen





BG ① RCD: Преди резервния товар трябва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD). ② Уверете се, че нулевите проводници на резервния товар, електрическата мрежа, нерезервния товар и инвертора не са свързани извън SmartGuard. ③ INV: Към SmartGuard може да бъде свързан само един инвертор. Изберете порт в зависимост от модела на инвертора. ④ Методите на свързване за единичен жив проводник L/N и двоен жив проводник L1/L2 са еднакви. Само SmartGuard-63A-S0 поддържа свързване на двоен жив проводник L1/L2.

HR ① RCD: uređaj diferencijalne struje (RCD) mora biti instaliran prije potrošača s rezervnim napajanjem. ② Pobrinite se da neutralne žice potrošača s rezervnim napajanjem, električne mreže, potrošača s glavnim napajanjem i invertera nisu priključene izvan uređaja SmartGuard. ③ INV: na SmartGuard je moguće priključiti samo jedan inverter. Odaberite priključak na temelju modela invertera. ④ Metode povezivanja za jednu žicu pod naponom (L/N) i dvije žice pod naponom (L1/L2) su iste. Samo SmartGuard-63A-S0 podržava povezivanje uz dvije žice pod naponom (L1/L2).

CS ① RCD: Před záložní zátěží musí být instalován proudový chránič (RCD). ② Zajistěte aby nulové vodiče záložní zátěže, energetické sítě, nezáložní zátěže a střídače nebyly mimo modul SmartGuard propojeny. ③ INV: K zařízení SmartGuard lze připojit pouze jeden střídač. Vyberte port podle modelu střídače. ④ Metody připojení pro samostatný živý vodič L/N a duální živý vodič L1/L2 jsou stejné. Připojení duálního živého vodiče L1/L2 podporuje pouze SmartGuard-63A-S0.

DA ① RCD: Der skal installeres en fejlstrømsafbryder (RCD) før backupbelastningen. ② Sørg for, at de neutrale ledninger til backupbelastningen, elnettet, ikke-backupbelastningen og inverteren ikke er forbundet uden for SmartGuard. ③ INV: Der kan kun sluttes en inverter til SmartGuard. Vælg en port baseret på invertermodellen. ④ Forbindelsesmetoderne for L/N enkelt strømførende ledning og L1/L2 dobbelt strømførende ledning er identiske. Kun SmartGuard-63A-S0 understøtter forbindelse til L1/L2 dobbelt strømførende ledning.

ET ① Jääkvooluseadmed: enne varukoormust tuleb paigaldada jääkvooluseadmed. ② Veenduge, et varukoormuse, vooluvõrgu, mittevarukoormuse ja muunduri nulljuhtmed ei oleks ühendatud väljaspool SmartGuardi. ③ INV: SmartGuard saab ühendada ainult ühe inverteri. Valige port vastavalt inverteri mudelile. ④ Ühe voolu all oleva juhtme L/N ja kahe voolu all oleva juhtme L1/L2 ühendusmeetodid on samad. Kahe voolu all oleva juhtme L1/L2 ühendamist toetab ainult SmartGuard-63A-S0.

FI ① Vikavirtasuoja: Vikavirtasuoja (RCD) on asennettava ennen varmistettua kuormaa. ② Varmista, että varmistetun kuorman, sähköverkon, varmistamattoman kuorman ja invertterin nollajohtimia ei ole yhdistetty SmartGuardin ulkopuolella. ③ INV: Vain yksi invertteri voidaan liittää SmartGuardiin. Valitse liitin invertterimallin mukaan. ④ Liitäntätavat ovat samat yksittäiselle L/N-live-johdolle ja L1/L2-kaksois-live-johdolle. Vain SmartGuard-63A-S0 tukee L1/L2 kaksois-live-johtoliitäntää.

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

BG Включване на превключвателите и затваряне на вратата

HR Uključivanje prekidača i zatvaranje vrata

CS Zapnutí spínačů a zavření dvířek

DA Tænding af kontakterne og lukning af lågen

ET Lülitite sisselülitamine ja ukse sulgemine

FI Kytkinten kytkeminen päälle ja oven sulkeminen

BG По време на монтаж и нормална работа не задействайте байпасния превключвател. Когато захранването от мрежата е налице, но SmartGuard е извън норма и не може да захранва товари, задействайте байпасния превключвател, като видите как в потребителското ръководство.

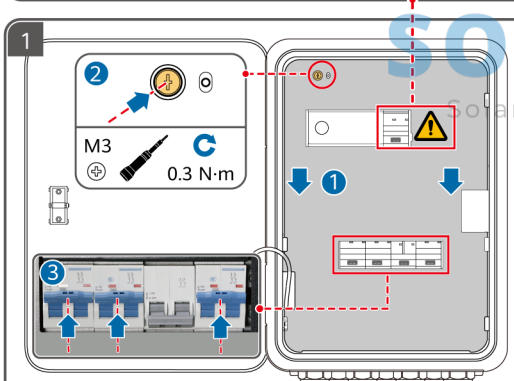
HR Tijekom postavljanja i normalnog rada nemojte uključivati/isključivati prijenosnu sklopku. Kada je mreža dostupna, ali se SmartGuard ponaša neuobičajeno i ne može dovoditi struju do potrošača, uključite/isključite prijenosnu sklopku sukladno korisničkom priručniku.

CS Během nasazení a běžného provozu obtokový spínač nepoužívejte. Pokud je síť k dispozici, ale SmartGuard je abnormální a nemůže dodávat energii zátěži, použijte přepínač bypassu podle uživatelské příručky.

DA Under installation og normal drift må omledningskontakten ikke betjenes. Når elnettet er tilgængeligt, men SmartGuard er i en unormal tilstand og ikke kan levere strøm til belastningerne, betjenes omledningskontakten under henvisning til brugervejledningen.

ET Kasutuselevõtmise ajal ja tavapärastes töötingimustes ärge kasutage möödaviigulülitit. Kui võrk on olemas, kuid SmartGuard ei tööta normaalselt ega suuda koormusi tagada, kasutage möödaviigulülitit, järgides kasutusjuhendit.

FI Älä käytä ohituskytkintä käyttöönoton ja normaalikäytön aikana. Kun verkko on käytettävissä, mutta SmartGuard on poikkeava eikä pysty toimittamaan virtaa kuormille, käytä ohituskytkintä ohjekirjan mukaisesti.



BG Включете трите превключвателя (като използвате за пример връзката към инвертора LC0).

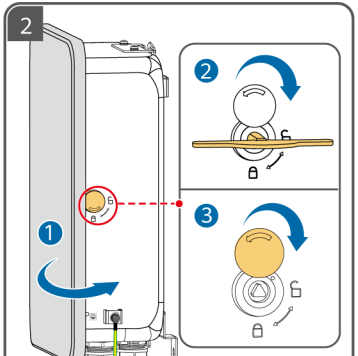
HR Uključite tri prekidača (za primjer je uzet spoj s LC0 inverterom).

CS Zapněte tři spínače (na příkladu připojení ke střídači LC0).

DA Tænd for de tre kontakter (idet du bruger tilslutningen til LC0-inverteren som eksempel).

ET Lülitage kolm lülitit sisse (kasutades näiteks ühendust LC0 inverteriga).

FI Kytke kolme kytkintä päälle (käyttämällä liitäntää LC0-invertteriin esimerkkinä).



SOLAR PLAZA
Solar system and Wärmepumpe

erhältlich bei solarplaza.at

9

BG Включване на захранването и въвеждане в експлоатация

HR Uključivanje i puštanje u rad

CS Zapnutí a uvedení do provozu

DA Tænding og idriftsættelse

ET Sisselülitamine ja kasutusele võtmine

FI Käynnistys ja käyttöönotto

BG Включване на захранването и пускане в експлоатация с мрежово захранване

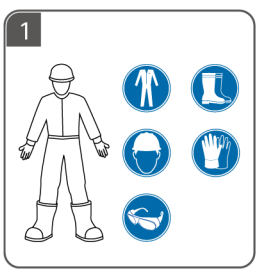
HR Uključivanje i puštanje u rad uz mrežno napajanje

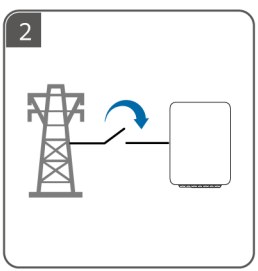
CS Zapnutí a zprovoznění s hlavní elektrickou sítí

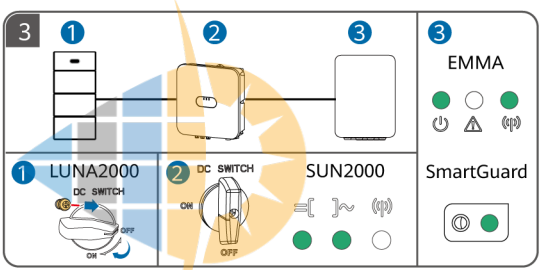
DA Tænding og idriftsættelse med elnetsstrømforsyning

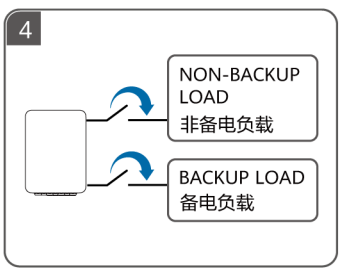
ET Sisselülitamine ja kasutuselevõtmine toiteallikaga

FI Päällekytkentä ja käyttöönotto verkkovirralla









BG ① Сканирайте QR кода за инструкции за въвеждане в експлоатация и други операции. ② За подробности относно процедурата за включване и пускане в експлоатация без мрежово захранване вижте ръководството за потребителя.

HR ① Skenirajte QR kod za upute za puštanje u rad i druge radnje. ② Za pojedinosti o postupku uključivanja i puštanja u rad bez mrežnog napajanja pogledajte korisnički priručnik.

CS ① Naskenujte QR kód pro pokyny k uvedení do provozu a další operace. ② Podrobnosti o postupu zapnutí a zprovoznění bez hlavní elektrické sítě naleznete v uživatelské příručce.

DA ① Scan QR-koden for instruktioner om idriftsættelse og andre handlinger. ② Se brugervejledningen for oplysninger om proceduren for tænding og idriftsættelse uden elnetsstrømforsyning.

ET ① Kasutuselevõtmise juhiste ja muude toimingute kohta teabe saamiseks skannige QR-koodi. ② Lisateavet toite sisselülitamise ja ilma toiteallikata kasutuselevõtmise kohta leiate kasutusjuhendist.

FI ① Skannaa QR-koodi käyttöönotto-ohjeita ja muita toimintoja varten. ② Katso ohjekirjasta tiedot päällekytkentämenettelystä ja käyttöönotosta ilman verkkovirtaa.

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

EL **Πριν εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με τις πληροφορίες του προϊόντος και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Η εγγύηση του προϊόντος δεν καλύπτει ζημιές στον εξοπλισμό που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης, μεταφοράς, εγκατάστασης και χρήσης που καθορίζονται σε αυτό το έγγραφο και στο εγχειρίδιο χρήσης.** Σαρώστε τον κωδικό QR στον εξοπλισμό για να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση. Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την προετοιμασία του παρόντος εγγράφου ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια του περιεχομένου, αλλά όλες οι δηλώσεις, οι πληροφορίες και οι συστάσεις σε αυτό το έγγραφο δεν αποτελούν κανενός είδους εγγύηση, ρητή ή συνεπαγόμενη.

HU **A berendezés telepítése előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, hogy megismerje a termékinformációkat és a biztonsági óvintézkedéseket. A termékgarancia nem terjed ki a jelen dokumentumban és a felhasználói kézikönyvben meghatározott tárolási, szállítási, telepítési és használati utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett készülékkárokra.** Olvassa be a berendezésen található QR-kódot a felhasználói kézikönyv és a biztonsági óvintézkedések megtekintéséhez. A dokumentumban közölt adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A dokumentum elkészítésekor mindent megtettünk annak érdekében, hogy biztosítsuk a benne foglaltak pontosságát, azonban a dokumentumban szereplő kijelentések, információk és ajánlások nem minősülnek közvetlen vagy közvetett garanciának.

LV **Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu, lai iepazītos ar informāciju par produktu un drošības pasākumiem. Produkta garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā dokumentā un lietotāja rokasgrāmatā norādītos glabāšanas, transportēšanas, uzstādīšanas un lietošanas norādījumus.** Skenējiet QR kodu uz iekārtas, lai apskatītu lietotāja rokasgrāmatu un drošības norādījumus. Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Sagatavojot šo dokumentu, ir darīts viss iespējamais, lai nodrošinātu tā satura precizitāti, tomēr šajā dokumentā ietvertie paziņojumi, informācija un ieteikumi nav uzskatāmi ne par kāda veida garantiju — ne tiešu, ne izrietošu.

LT **Prieš montuodami įrangą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su informacija apie gaminį ir saugos priemonėmis. Produkto garantija neapima įrangos pažeidimų, atsiradusių nesilaikant šiame dokumente ir naudojimo instrukcijoje nurodytų laikymo, transportavimo, montavimo ir naudojimo nurodymų.** Nuskaitykite ant įrenginio esantį QR kodą, kad peržiūrėtumėte naudojimo instrukciją ir saugos priemones. Šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama neįspėjus. Rengiant šį dokumentą, visomis išgalėmis stengtasi užtikrinti jo turinio tikslumą, tačiau nė vienas pareiškimas, informacija ir rekomendacija šiame dokumente nereiškia jokios aiškiai išreikštos arba numanomos garantijos.

MK **Пред монтирањето на опремата, внимателно прочитајте го прирачникот за корисници за да се запознаете со информациите за производот и безбедносните мерки на претпазливост. Гаранцијата за производот не покрива оштетување на опремата предизвикана поради неприджување до насоките за складирање, пренос, монтирање и користење што се наведени во овој документ и во прирачникот за корисници.** Скенирајте го QR-кодот на опремата за да го прегледате прирачникот за корисници и безбедносните мерки на претпазливост. Информациите во овој документ може да бидат изменети без претходна најава. Направени се сите напори при подготовката на овој документ за да се осигури точноста на содржината, но сите изјави, информации и препораки во овој документ не претставуваат никаква гаранција, изречна или посредна.

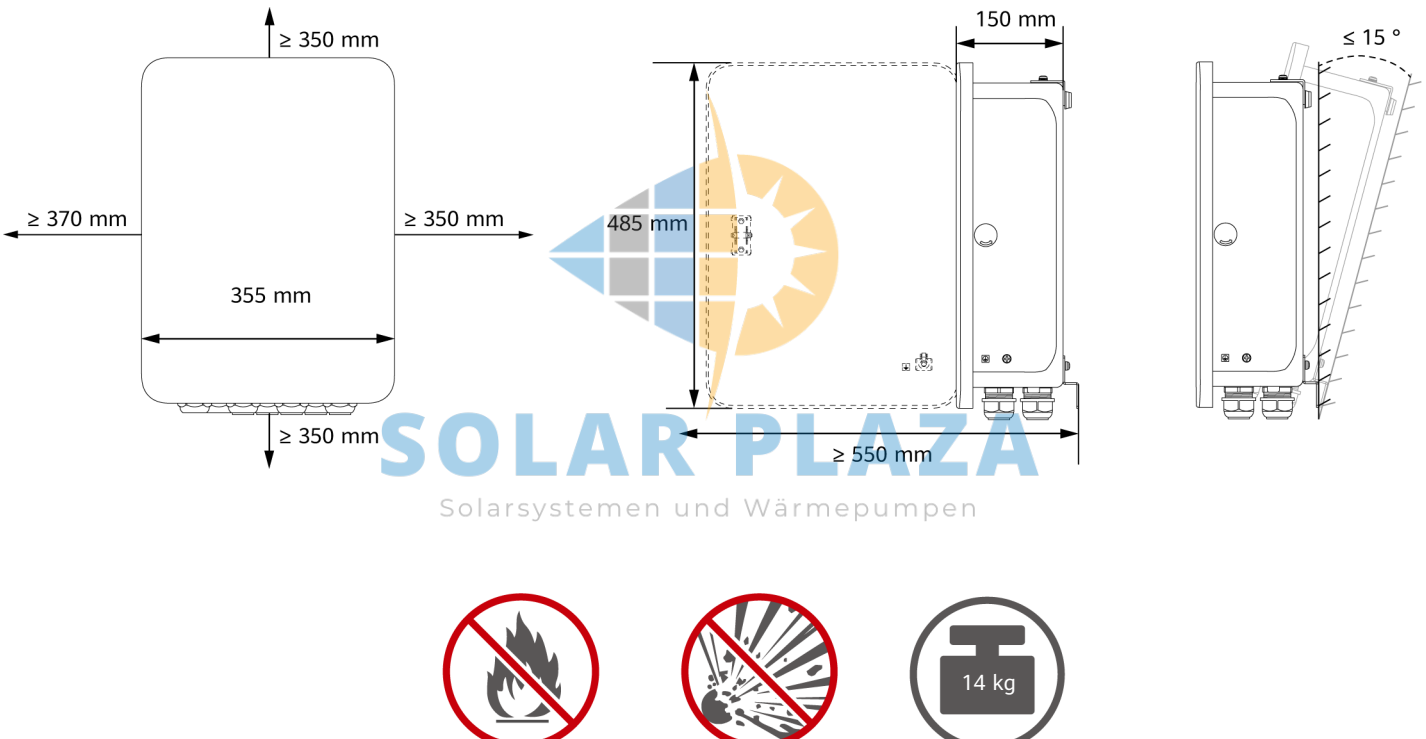
CNR **Prije montiranja opreme pažljivo pročitajte korisničko uputstvo da biste se upoznali sa informacijama o proizvodu i mjerama bezbjednosti. Garancija ovog proizvoda ne pokriva oštećenja opreme koja nastanu uslijed nepoštovanja smjernica za skladištenje, transport, ugradnju i korišćenje, koje su navedene u ovom dokumentu i uputstvu za korisnike.** Skenirajte QR kôd koji se nalazi na opremi da pregledate uputstvo za korisnike i mjere bezbjednosti. Informacije u ovom dokumentu podliježu promjeni bez prethodne najave. Prilikom pripreme ovog dokumenta uloženi su svi napori kako bi se obezbijedila tačnost sadržaja, no nijedna izjava, informacija ili preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, ni eksplicitnu ni implicitnu.

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

1

EL Απαιτήσεις εγκατάστασης
HU Telepítési követelmények
LV Uzstādīšanas prasības
LT Montavimo reikalavimai
MK Барања за монтирање
CNR Zahtjevi za montažu



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

EL Σύνδεση φορτίων στο SmartGuard

HU A SmartGuard csatlakozó fogyasztók

LV SmartGuard pievienotās slodzes

LT Prie „SmartGuard“ prijungtos apkrovos

MK Потрошувачи поврзани со SmartGuard

CNR Potrošači povezani na SmartGuard

EL

Κύριος διακόπτης κυκλώματος	① Σύνδεση όλων των φορτίων	② Σύνδεση ορισμένων φορτίων
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Εάν η ισχύς των εφεδρικών φορτίων υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ εκτός δικτύου του συστήματος, ο αντιστροφέας μπορεί να απενεργοποιηθεί λόγω υπερφόρτωσης. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να τερματίσετε τη λειτουργία ορισμένων φορτίων ή να συνδέσετε μη σημαντικά φορτία στη θύρα μη εφεδρικών φορτίων.

HU

Fő áramköri megszakító	① Minden fogyasztó csatlakozik	② Néhány fogyasztó csatlakozik
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ha a tartalék fogyasztók teljesítménye meghaladja a rendszer maximális hálózaton kívüli teljesítményét, az inverter túlterhelés miatt leállhat. Ebben az esetben le kell kapcsolnia néhány fogyasztót, vagy nem lényeges fogyasztót kell csatlakoztatnia a nem tartalék töltőcsatlakozóhoz.

LV

Galvenais jaudas slēdzis	① Pievienotas visas slodzes	② Pievienotas dažas slodzes
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ja rezerves slodžu jauda pārsniedz sistēmas maksimālo beztīkla jaudu, invertors var atslēgties pārslodzes dēļ. Šādā gadījumā ir jāatslēdz dažas slodzes vai jāpievieno nesvarīgas slodzes pie nerezerves slodzes pieslēgvietas.

LT

Pagrindinis jungtuvas	① Prijungtos visos apkrovos	② Prijungtos kai kurios apkrovos
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Jei rezervinių apkrovų galia viršija maksimalią išjungtos sistemos galią, inverteris gali išsijungti dėl perkrovos. Tokiu atveju turite išjungti kai kurias apkrovas arba prijungti nekritines apkrovas prie nerezervinės apkrovos prievado.

MK

Главен автоматски прекинувач	① Поврзани се сите потрошувачи	② Поврзани се некои потрошувачи
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ако напојувањето на потрошувачите со резервно напојување го надминува максималното напојување надвор од електричната мрежа, инвертерот може да се исклучи поради преоптоварување. Во овој случај, треба да исклучите некои потрошувачи или да поврзете неважни потрошувачи на приклучокот за потрошувачи без резервно напојување.

CNR

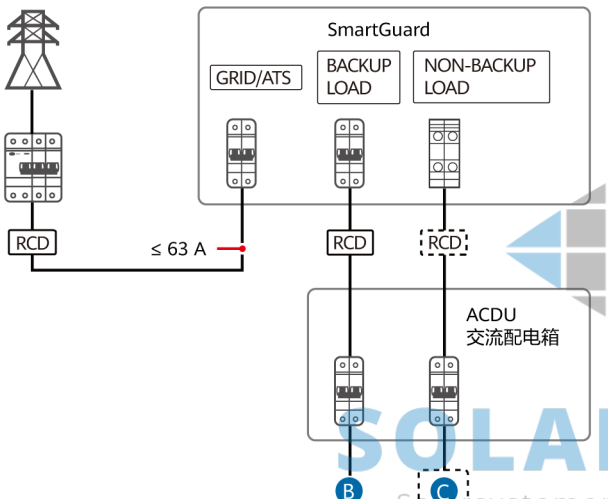
Glavni osigurač	① Svi potrošači su povezani	② Neki potrošači su povezani
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ako snaga ključnih potrošača sa rezervnim napajanjem prelazi maksimalnu snagu sistema van mreže, inverter može da se isključi zbog preopterećenja. U tom slučaju morate da isključite neke potrošače ili da priključite potrošače koji nijesu važni na strujne utičnice bez rezervnog napajanja.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

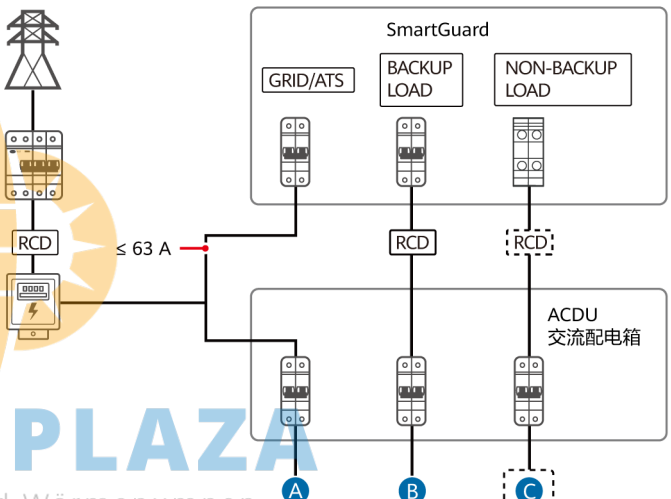
①

EL Σύνδεση όλων των φορτίων
HU Minden fogyasztó csatlakozik
LV Pievienotas visas slodzes
LT Prijungtos visos apkrovos
MK Поврзани се сите потрошувачи
CNR Svi potrošači su povezani



②

EL Σύνδεση ορισμένων φορτίων
HU Néhány fogyasztó csatlakozik
LV Pievienotas dažas slodzes
LT Prijungtos kai kurios apkrovos
MK Поврзани се некои потрошувачи
CNR Neki potrošači su povezani



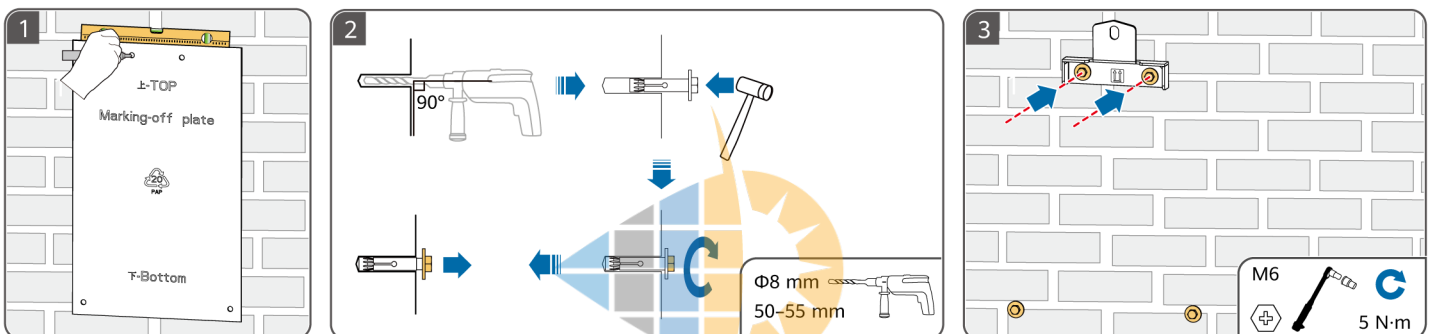
A	B	C
EL Δεν έχουν συνδεθεί φορτία	ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ	ΜΗ ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ
HU Nincs csatlakozó fogyasztó	TARTALÉK FOGYASZTÓ	NEM TARTALÉK FOGYASZTÓ
LV Slodzes nav pievienotas	REZERVES SLODZE	NEREZERVES SLODZE
LT Apkrovos neprijungtos	REZERVINĖ APKROVA	NEREZERVINĖ APKROVA
MK Не се поврзани потрошувачи	ПОТРОШУВАЧ СО РЕЗЕРВНО НАПОЈУВАЊЕ	ПОТРОШУВАЧ БЕЗ РЕЗЕРВНО НАПОЈУВАЊЕ
CNR Potrošači nijesu povezani	POTROŠAČI SA REZERVNIM NAPAJANJEM	POTROŠAČI BEZ REZERVNOG NAPAJANJA

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

3

EL Εγκατάσταση της συσκευής
HU A készülék telepítése
LV Ierīces uzstādīšana
LT Įrenginio montavimas
MK Монтирање на уредот
CNR Montaža uređaja



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

4

EL Εγκατάσταση καλωδίου PE

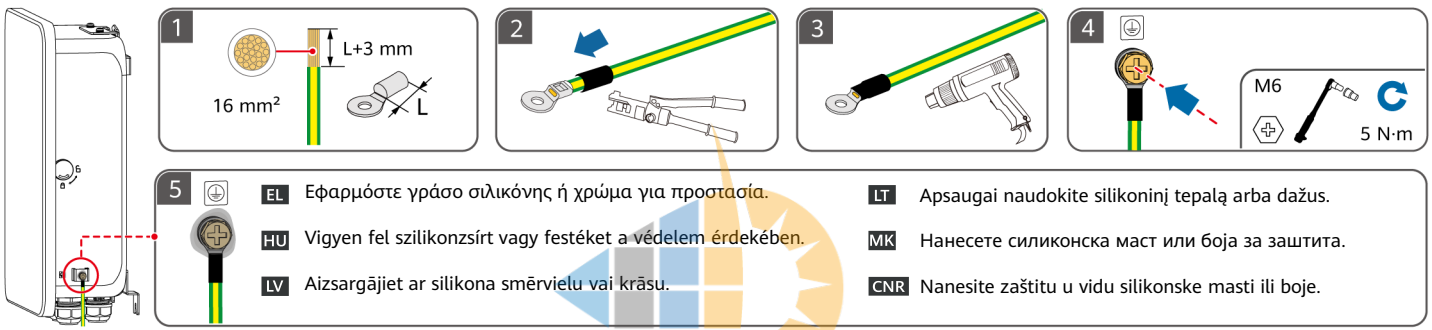
HU PE-kábel felszerelése

LV PE kabeļa uzstādīšana

LT Apsauginio įžeminimo kabelio įrengimas

MK Монтирање PE-кабел

CNR Postavljanje PE kabla



5

EL Άνοιγμα του διαμερίσματος συντήρησης

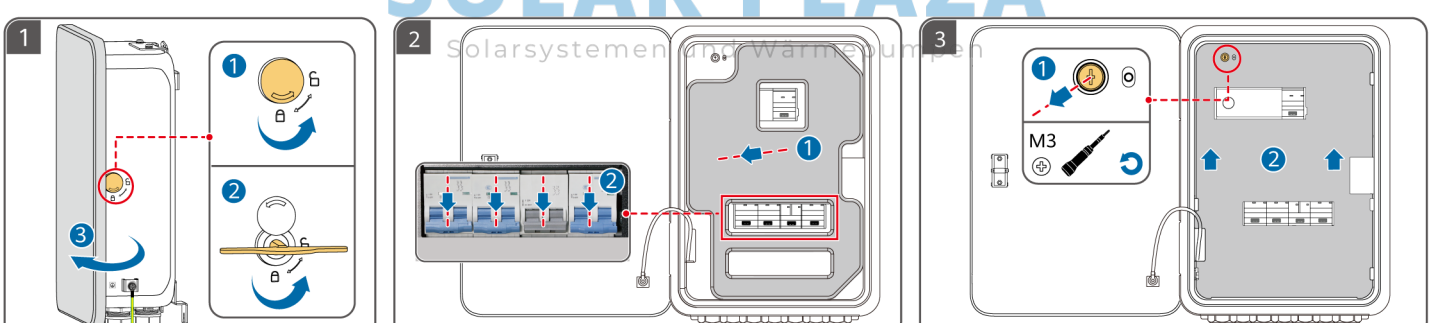
HU A karbantartórekesz kinyitása

LV Tehniskās apkopes nodalījuma atvēršana

LT Techninės priežiūros skyrelio atidarymas

MK Отворање на делот за одржување

CNR Otvaranje odjeljka za održavanje



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

6

EL Προετοιμασία καλωδίων ισχύος AC

HU Az AC-tápkábelek előkészítése

LV Maiņstrāvas kabeļu sagatavošana

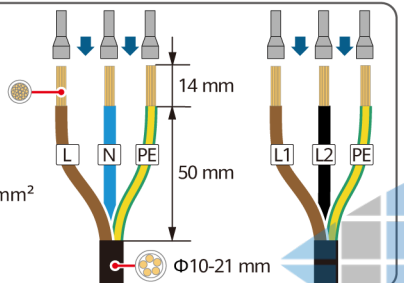
LT Kintamosios srovės maitinimo kabelių paruošimas

MK Подготовка на кабли за напојување за наизменична струја

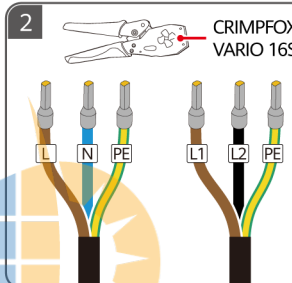
CNR Priprema kablova za napajanje naizmjeničnom strujom

1

- A GRID/ATS: ≤ 16 mm²
- B LC0 (8K, 10K): 8-10 mm²
- C L1 (2KTL-6KTL) : 6 mm²
- D BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²
- E NON BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²



2



A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

EL Προετοιμασία καλωδίων σήματος

HU A jelkábelek előkészítése

LV Signāla kabeļu sagatavošana

LT Signalinių kabelių paruošimas

MK Подготовка на сигналните кабли

CNR Priprema signalnih kablova

SOLAR PLAZA

EL Για λεπτομέρειες σχετικά με την εγκατάσταση έξυπνων συσκευών, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Μπορείτε να λάβετε αυτό το έγγραφο σαρώνοντας τον κωδικό QR σε αυτόν τον γρήγορο οδηγό.

HU Az intelligens berendezések telepítésével kapcsolatos részleteket a Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking) kézikönyvben találja. A dokumentumot az ebben a gyors útmutatóban található QR-kód beolvasásával szerezheti be.

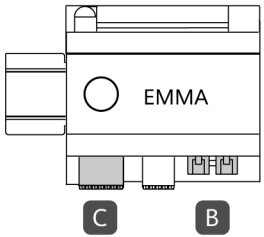
LV Detalizētu informāciju par to, kā uzstādīt viedās ierīces, skatiet dokumentā Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Jūs varat iegūt šo dokumentu, noskenējot QR kodu šajā rokasgrāmatā.

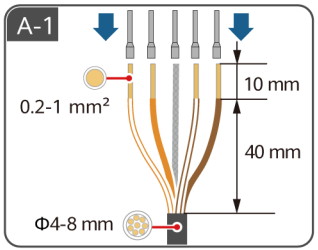
LT Išsamesnės informacijos apie tai, kaip įrengti išmaniuosius prietaisus, rasite gyventojams skirtame „Residential Smart PV Solution User Manual“ (EMMA Networking & SmartGuard Networking). Dokumentą galite gauti nuskaitydami šiame trumpajame vadove esantį QR kodą.

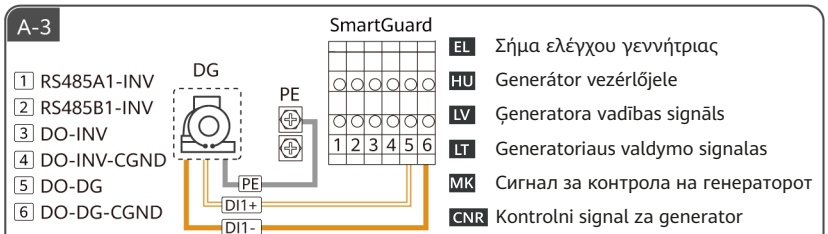
MK За подетални информации за тоа како да монтирате паметни уреди, видете во Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Може да го добиете документот така што ќе го скенирате QR-кодот во ова кратко упатство.

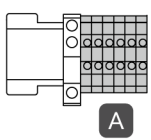
CNR Detalje o instaliranju pametnih aparata pogledajte u uputstvu Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Skenirajte QR kôd u ovom kratkom uputstvu da preuzmete taj dokument.

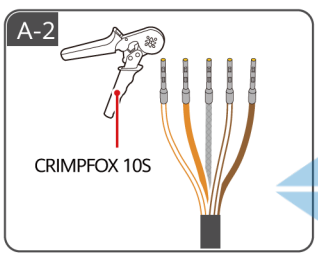
erhältlich bei solarplaza.at

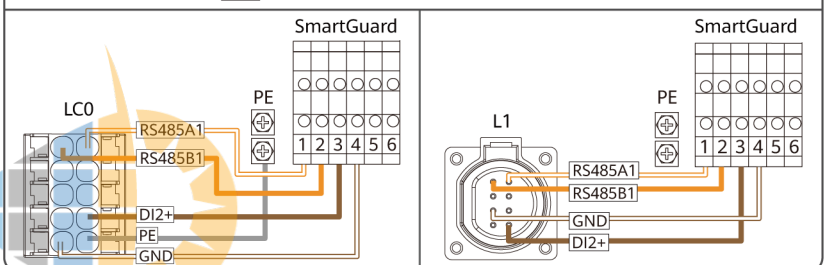


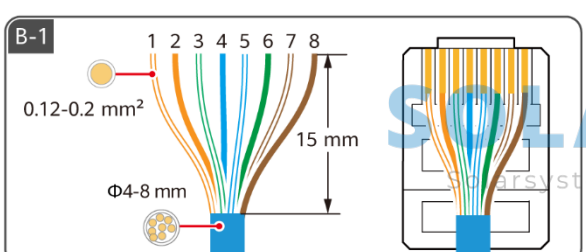


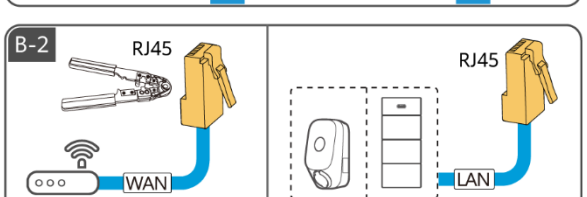










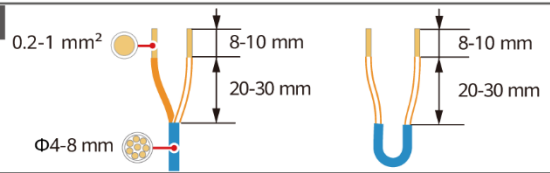


	1	2	3	4	5	6	7	8
EL	Λευκό/ Πορτοκαλί	Πορτοκαλί	Λευκό/ Πράσινο	Μπλε	Λευκό/Μπλε	Πράσινο	Λευκό/ Καφέ	Καφέ
HU	Fehér/ Narancssárga	Narancssárga	Fehér/zöld	Kék	Fehér/kék	Zöld	Fehér/ barna	Barna
LV	Balts/ Oranžs	Oranžs	Balts/zaļš	Zils	Balts/zils	Zaļš	Balts/ brūns	Brūns
LT	Balta / Oranžinė	Oranžinė	Balta / žalia	Mėlyna	Balta / mėlyna	Žalia	Balta / ruda	Ruda
MK	Бела/ Портокалова	Портокалова	Бела/ Зелена	Сина	Бела/Сина	Зелена	Бела/ Кафена	Кафена
CNR	Bijelo-narandžasta	Narandžasta	Bijelo-zelena	Plava	Bijelo-plava	Zelena	Bijelo-smeđa	Smeđa

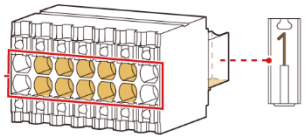
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

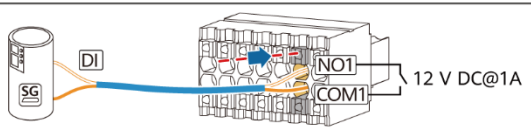
C-1



RS485		DI		12V_OUT	DO	
A1	A2	DI1+	DI2+	+	NO1	NO2
B1	B2	DI1-	DI2-	-	COM1	COM2



C-2



EL Η θύρα σήματος DO συνδέεται με την αντλία θερμότητας SG Ready.

HU A DO-jel az SG Ready hőszivattyúhoz csatlakozik.

LV Signāla DO ir pievienots SG Ready siltumsūknim.

LT Signalų DO jungiamas prie SG Ready šilumos siurblio.

MK DO за сигнал е поврзан со топлинска пумпа SG Ready.

CNR DO signala je povezan na toplotnu pumpu SG Ready.

EL Η θύρα ισχύος DO συνδέεται με την αντλία θερμότητας SG Ready.

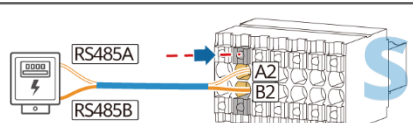
HU A DO-teljesítmény az SG Ready hőszivattyúhoz csatlakozik.

LV Jaudas DO ir pievienots SG Ready siltumsūknim.

LT Maitinimo DO jungiamas prie SG Ready šilumos siurblio.

MK DO за напојување е поврзан со топлинска пумпа SG Ready.

CNR DO napajanja je povezan na toplotnu pumpu SG Ready.



EL Μετρητής ισχύος

HU Teljesítményмérő

LV Jaudas mērītājs

LT Galios matuoklis

MK Мерач на моќност

CNR Mjerač snage

EL Σήμα ειδοποίησης θέσης σε περίπτωση σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο

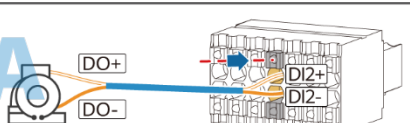
HU Pozíció-visszacsatolási jel a hálózati csatlakozáskor

LV Pozīcijas atgriezeniskās saites signāls pēc savienojuma ar tīklu

LT Padėties grįžtamojo ryšio signalas prijungus prie tinklo

MK Сигнал за повратни информации за позицијата по поврзувањето на електричната мрежа

CNR Signal povratne informacije o položaju nakon povezivanja na mrežu



EL Σήμα συναγερμού γεννήτριας

HU A generátor riasztójelzése

LV Ģeneratora signalizācijas signāls

LT Generatoriaus pavojaus signalas

MK Алармен сигнал на генераторот

CNR Signal alarma generatora

SOLARPLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

8

EL Ηλεκτρικές συνδέσεις

HU Elektromos csatlakozások

LV Elektriskie savienojumi

LT Elektros jungtys

MK Електрични поврзувања

CNR Električni priključci

EL Σύνδεση καλωδίων σήματος

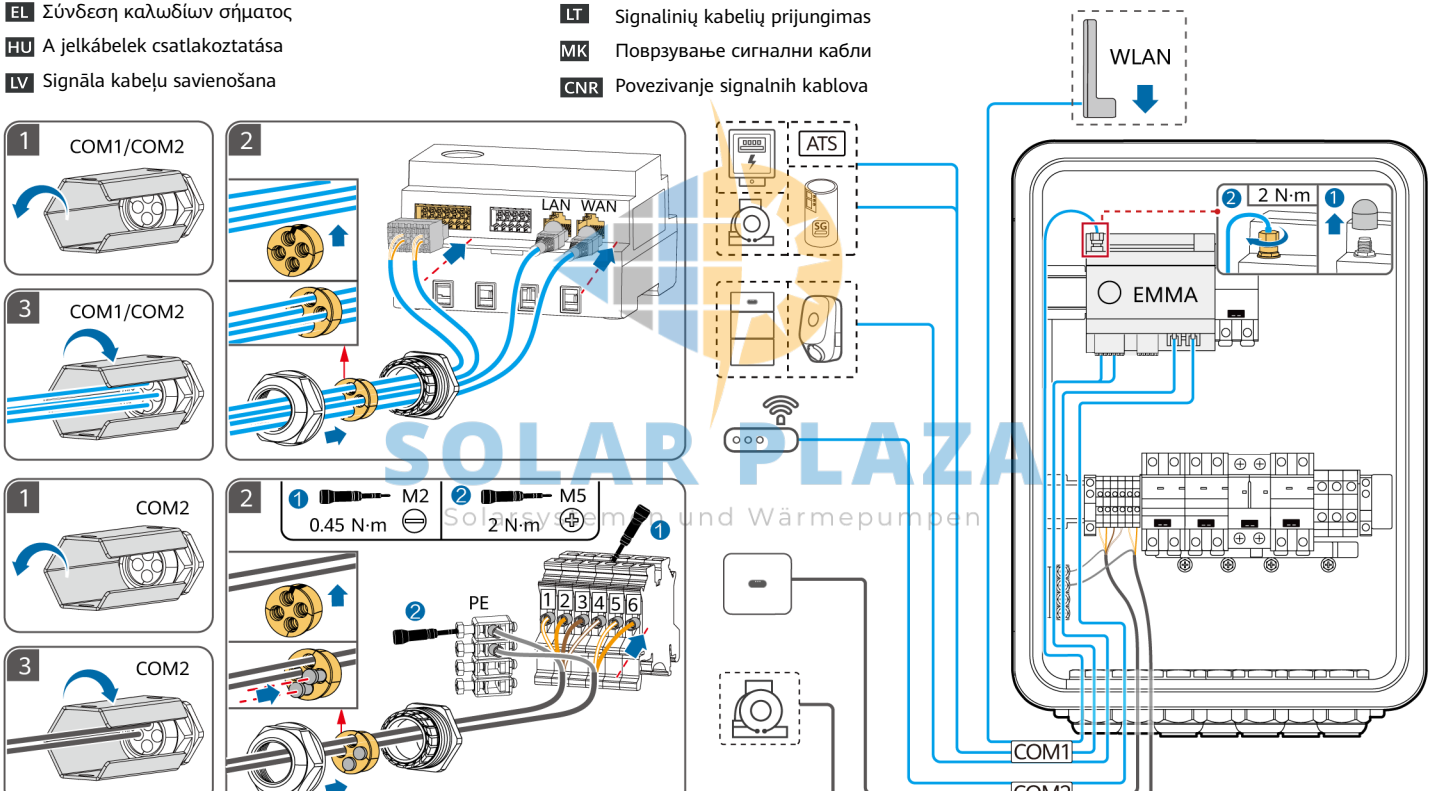
HU A jelkábelek csatlakoztatása

LV Signāla kabeļu savienošana

LT Signalinių kabelių prijungimas

MK Поврзување сигнални кабли

CNR Povezivanje signalnih kablova



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

EL Σύνδεση καλωδίων τροφοδοσίας AC

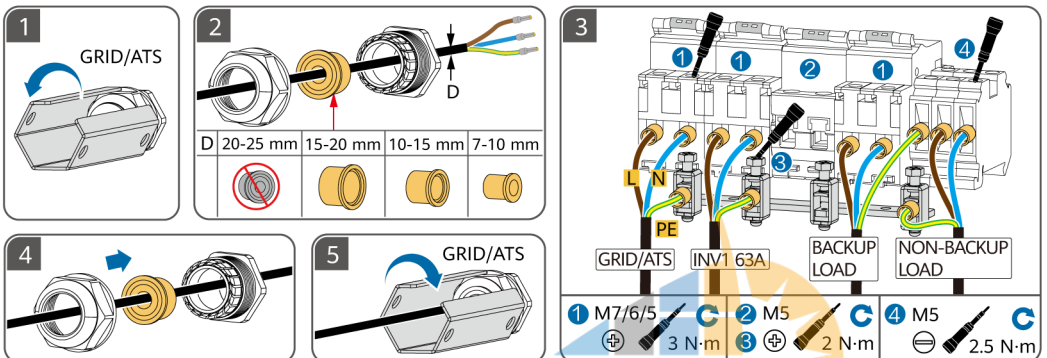
HU Az AC-tápkábelek csatlakoztatása

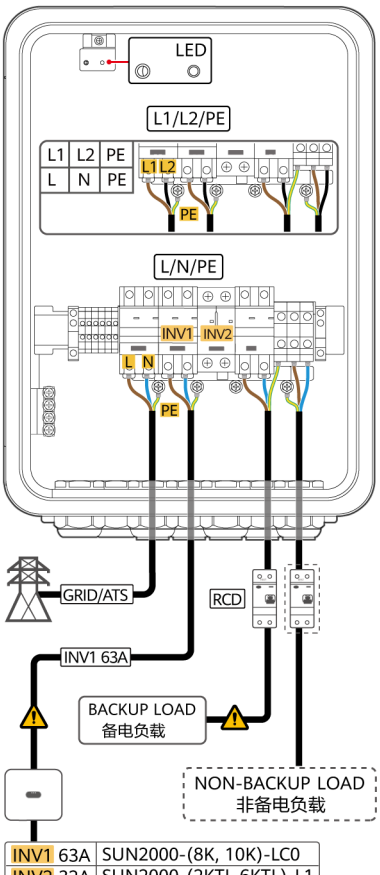
LV Maiņstrāvas barošanas kabeļu savienošana

LT Kintamosios srovės maitinimo kabelių prijungimas

MK Поврзување на каблите за напојување за наизменична струја

CNR Povezivanje kablova za napajanje naizmjeničnom strujom





EL ① RCD: Πρέπει να εγκατασταθεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) πριν από το εφεδρικό φορτίο. ② Βεβαιωθείτε ότι τα ουδέτερα καλώδια του εφεδρικού φορτίου, του δικτύου τροφοδοσίας, του μη εφεδρικού φορτίου και του αντιστροφέα δεν είναι συνδεδεμένα εκτός του SmartGuard. ③ INV: Μόνο ένας αντιστροφέας μπορεί να συνδεθεί στο SmartGuard. Επιλέξτε μια θύρα με βάση το μοντέλο του αντιστροφέα. ④ Οι μέθοδοι σύνδεσης για το μονό ηλεκτροφόρο καλώδιο L/N και το διπλό ηλεκτροφόρο καλώδιο L1/L2 είναι οι ίδιες. Μόνο το SmartGuard-63A-S0 υποστηρίζει σύνδεση διπλού ηλεκτροφόρου καλωδίου L1/L2.

HU ① ÁVK: A tartalék terhelés előtt egy áram-védőkapcsolót (ÁVK) kell felszerelni. ② Biztosítsa, hogy a tartalék terhelés, az elektromos hálózat, a nem tartalék terhelés és az inverter semleges vezetékei ne legyenek a SmartGuard rendszeren kívül csatlakoztatva. ③ INV: Csak egy inverter csatlakoztatható a SmartGuard. Válasszon portot az invertermodell alapján. ④ Az L/N feszültség alatt álló egyeres vezeték és az L1/L2 feszültség alatt álló két eres vezeték csatlakozási módjai megegyeznek. Az L1/L2 feszültség alatt álló kéteres vezeték csatlakozását csak a SmartGuard-63A-S0 támogatja.

LV ① Paliekošās strāvas ierīce: paliekošās strāvas ierīce (RCD) jāuzstāda pirms rezerves slodzes. ② Nodrošiniet, lai rezerves slodzes, elektrotīkla, nerezerves slodzes un invertora neitrālie vadi nebūtu savienoti ārpus SmartGuard. ③ INV: SmartGuard var pieslēgt tikai vienu invertoru. Izvēlieties portu, pamatojoties uz invertora modeli. ④ Metodes L/N vienpusēja elektrificēta vada un L1/L2 divpusēja elektrificēta vada savienošanai ir vienādas. L1/L2 divpusējā elektrificētā vada savienojumu atbalsta tikai SmartGuard-63A-S0.

LT ① RCD. Prieš rezervinę apkrovą reikia įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). ② Užtikrinkite, kad rezervinės apkrovos, elektros tinklo, ne rezervinės apkrovos ir inverterio nuliniai laidininkai nebūtų prijungti už „SmartGuard“ ribų. ③ INV: Prie „SmartGuard“ galima prijungti tik vieną įtampos keitiklį. Pasirinkite prievadą pagal įtampos keitiklio modelį. ④ L/N vieno fazinio laido ir L1/L2 dviejų fazinių laidų jungimo būdai yra vienodi. Su L1/L2 dviejų fazinių laidų prijungimu dera tik „SmartGuard-63A-S0“.

MK ① RCD: мора да биде монтиран автоматски осигурувач (RCD) пред потрошувачот со резервно напојување. ② Уверете се дека неутралните жици од потрошувачот со резервно напојување, електричната мрежа, потрошувачот без резервно напојување и инвертерот не се поврзани надвор од SmartGuard. ③ INV: само еден инвертер може да биде поврзан со SmartGuard. Изберете порта врз основа на моделот на инвертерот. ④ Начините на поврзување за L/N една жица под напон и L1/L2 две жици под напон се исти. Само SmartGuard-63A-S0 поддржува поврзување за L1/L2 две жици под напон.

CNR ① ZUDS: Prije potrošača sa rezervnim napajanjem mora da se postavi zaštitni uređaj diferencijalne struje (ZUDS). ② Uvjerite se u to da žice nule potrošača sa rezervnim napajanjem, strujna mreža, potrošač koji nije za rezervno napajanje i inverter nijesu povezani izvan SmartGuard-a. ③ INV: Na SmartGuard može da se poveže samo jedan inverter. Izaberite port na osnovu modela invertera. ④ Metode povezivanja za jednu L/N žicu i dvije L1/L2 žice pod naponom su iste. Samo SmartGuard-63A-S0 podržava povezivanje dvije L1/L2 žice pod naponom.

SOLARPLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

EL Ενεργοποίηση διακοπτών και κλείσιμο της πόρτας

HU Kapcsolók bekapcsolása és az ajtó becsukása

LV Slēdžu ieslēgšana un durvju aizvēršana

LT Jungiklių įjungimas ir durų uždarymas

MK Вклучување на прекинувачите и затворање на вратата

CNR Uključivanje prekidača i zatvaranje vrata

EL Κατά την ανάπτυξη και την κανονική λειτουργία, μην θέτετε σε λειτουργία τον διακόπτη παράκαμψης. Όταν το δίκτυο είναι διαθέσιμο, αλλά το SmartGuard δεν λειτουργεί κανονικά και δεν μπορεί να τροφοδοτήσει με ρεύμα τα φορτία, χειριστείτε τον διακόπτη παράκαμψης ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο χρήσης.

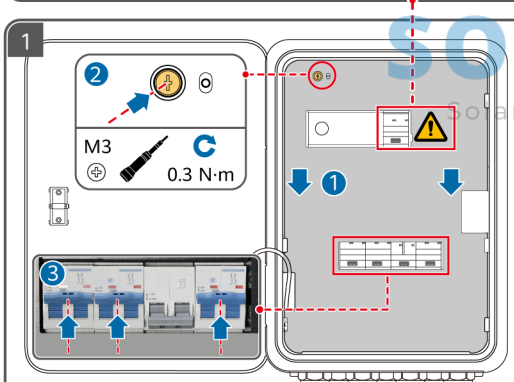
HU A telepítés és a normál műveletek során ne működtesse a megkerülő kapcsolót. Ha a hálózat rendelkezésre áll, de a SmartGuard rendellenesen működik és nem tud áramot szolgáltatni a fogyasztóknak, működtesse a megkerülő kapcsolót a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint.

LV Izvietošanas un normālas darbības laikā nedarbiniet apvedslēdzi. Ja elektrotīkls ir pieejams, bet SmartGuard darbība ir traucēta un nevar piegādāt strāvu slodzēm, izmantojiet apvedslēdzi, atsaucoties uz lietotāja rokasgrāmatu.

LT Diegimo ir įprasto veikimo metu nenaudokite aplinkkelio jungiklio. Kai tinklas yra prieinamas, tačiau „SmartGuard“ veikia neįprastai ir negali tiekti elektros energijos apkrovoms, naudokite aplinkkelio jungiklį, vadovaudamiesi naudojimo instrukcija.

MK Во текот на поставувањето и нормалната работа, не ракувајте со прекинувачот за премостување. Кога е достапно напојување од електрична мрежа, но состојбата на SmartGuard е невообичаена и не може да испрати напојување до потрошувачите, ракувајте со прекинувачот за премостување според упатствата во прирачникот за корисници.

CNR Nemojte koristiti prekidač za premošćavanje tokom pokretanja ili prilikom normalne upotrebe. Ako je mreža dostupna, a SmartGuard ne funkcioniše normalno i ne može da napaja priključke strujom, upotrijebite prekidač za premošćavanje kako je navedeno u uputstvu za korisnike.



EL Ενεργοποιήστε τους τρεις διακόπτες (χρησιμοποιείται η σύνδεση με τον αντιστροφέα LC0 ως παράδειγμα).

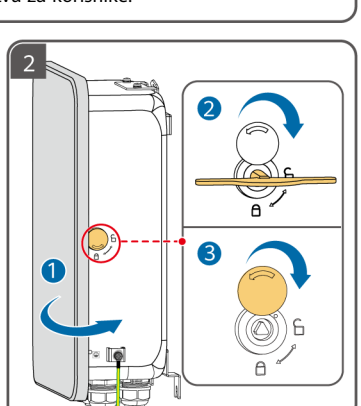
HU Kapcsolja be a három kapcsolót (az LC0-inverterhez való csatlakozást használva példaként).

LV Ieslēdziet trīs slēdžus (kā piemēru izmantojot savienojumu ar invertoru LC0).

LT Įjunkite tris jungiklius (kaip pavyzdį naudokite jungtį su LC0 įtampos keitikliu).

MK Вклучете ги трите прекинувачи (како пример се користи поврзувањето со LC0-инвертер).

CNR Uključite tri prekidača (kao primjer koristite povezivanje sa inverterom LC0).



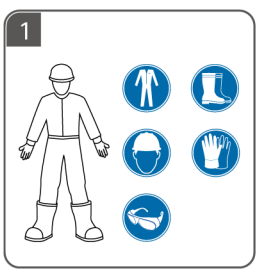
SOLAR PLAZA
Solarstrom mit Wirkungsgrad

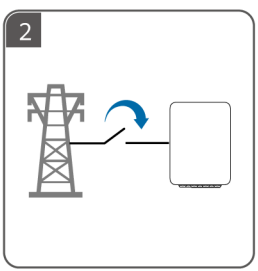
erhältlich bei solarplaza.at

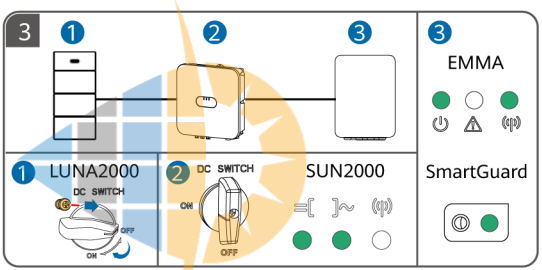
9

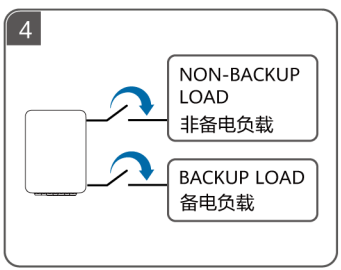
EL Ενεργοποίηση και θέση σε λειτουργία
HU Bekapcsolás és üzembe helyezés
LV Barošanas ieslēgšana un nodošana ekspluatācijā
LT Įjungimas ir paleidimas
MK Вклучување и пуштање во употреба
CNR Uključivanje i puštanje u pogon

EL Ενεργοποίηση και θέση σε λειτουργία με ρεύμα από το δίκτυο
HU Bekapcsolás és üzembe helyezés hálózati feszültséggel
LV Ieslēgšana un nodošana ekspluatācijā ar barošanas tīkla jaudu
LT Maitinimo įjungimas ir atidavimas eksploatuoti prijungus prie tinklo
MK Вклучување и пуштање во употреба со електрична мрежа
CNR Uključivanje i puštanje u pogon sa mrežnim napajanjem









5

EL Θέση σε λειτουργία
HU Üzembe helyezés
LV Nodošana ekspluatācijā
LT Atidavimas eksploatuoti
MK Пуштање во употреба
CNR Puštanje u pogon

EL ① Σαρώστε τον κωδικό QR για οδηγίες θέσης σε λειτουργία και άλλες λειτουργίες.
② Για λεπτομέρειες σχετικά με τη διαδικασία ενεργοποίησης και θέσης σε λειτουργία χωρίς ρεύμα από το δίκτυο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

HU ① Olvassa be a QR-kódot az üzembe helyezési utasításokhoz és egyéb műveletekhez.
② A hálózati feszültség nélküli bekapcsolási és üzembe helyezési eljárás részleteit tekintse meg a felhasználói kézikönyvben.

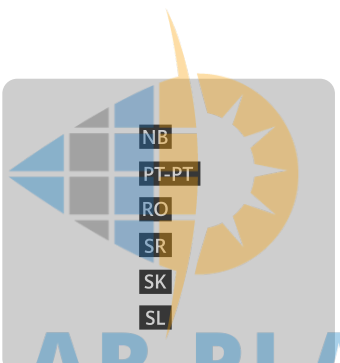
LV ① Noskenējiet QR kodu, lai uzzinātu ekspluatācijā nodošanas instrukcijas un citas darbības.
② Lai iegūtu detalizētu informāciju par procedūru ieslēgšanai un nodošanai ekspluatācijā bez barošanas tīkla jaudas, skatiet lietotāja rokasgrāmatu.

LT ① Norėdami gauti atidavimo eksploatuoti instrukcijas ir atlikti kitus veiksmus, nuskaitykite QR kodą.
② Išsamesnės informacijos apie maitinimo įjungimo ir atidavimo eksploatuoti neprijungus prie tinklo procedūrą rasite naudotojo vadove.

MK ① Скенирајте го QR-кодот за упатства за пуштање во употреба и други операции.
② За детални информации за постапката за вклучување и пуштање во употреба без електрична мрежа, погледнете во упатството за корисници.

CNR ① Skenirajte QR kôd za uputstva o puštanju u pogon i drugim operacijama.
② Detalje o postupku uključivanja i puštanja u pogon bez mrežnog napajanja pogledajte u uputstvu za korisnike.

SOLAR PLAZA
arsystemen
erhältlich bei solarplaza.at



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

NB **Les brukerhåndboken nøye for å gjøre deg kjent med produktinformasjonen og forholdsreglene før du installerer utstyret. Produktgarantien dekker ikke utstyrsskade forårsaket av at man ikke har fulgt retningslinjene for oppbevaring, transport, installasjon og bruk i dette dokumentet og i brukerhåndboken.** Skann QR-koden på utstyret for å se brukerhåndboken og forholdsreglene. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Ved utarbeidelsen av dette dokumentet har vi så langt som mulig forsøkt å sikre at innholdet er nøyaktig, men ingen av erklæringene, opplysningene eller anbefalingene i dokumentet utgjør noen form for uttrykt eller underforstått garanti.

PT-PT **Antes de instalar o equipamento, leia o manual de utilizador com atenção para se familiarizar com as informações sobre o produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos do equipamento causados pelo incumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e utilização especificadas neste documento e no manual de utilizador.** Leia o código QR no equipamento para ver o manual de utilizador e as precauções de segurança. As informações constantes neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a precisão do conteúdo. No entanto, nenhuma das declarações, informações ou recomendações neste documento constitui algum tipo de garantia, seja expressa ou implícita.

RO **Înainte de a instala echipamentul, citiți cu atenție manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu informațiile despre produs și cu măsurile de siguranță. Garanția produsului nu acoperă daunele echipamentului cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de depozitare, transport, instalare și utilizare specificate în acest document și în manualul de utilizare.** Scanați codul QR de pe echipament pentru a vedea manualul de utilizare și măsurile de siguranță. Informațiile din acest document pot fi modificate fără înștiințare. La pregătirea acestui document au fost depuse toate eforturile astfel încât să se asigure acuratețea conținutului, însă enunțurile, informațiile și recomandările din acest document nu constituie nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită.

SR **Пре инсталирања опреме, пажљиво прочитајте корисничко упутство да бисте се упознали са информацијама о производу и мерама предострожности. Гаранција производа не покрива оштећење опреме проузроковано непоштовањем смерница за складиштење, транспорт, инсталацију и употребу, које су наведене у овом документу и корисничком упутству.** Скенирајте QR код на опреми да бисте прегледали корисничко упутство и мере предострожности. Информације у овом документу су подложне променама без претходног обавештења. У припреми овог документа учињени су сви напори да се осигура тачност садржаја, али све изјаве, информације и препоруке у овом документу не представљају гаранцију било које врсте, изричиту или подразумевану.

SK **Pred inštaláciou zariadenia si pozorne prečítajte používateľskú príručku, aby ste sa oboznámili s informáciami o produkte a bezpečnostnými opatreniami. Záruka na produkt sa nevzťahuje na poškodenie zariadenia spôsobené nedodržaním pokynov na skladovanie, prepravu, inštaláciu a používanie uvedených v tomto dokumente a v používateľskej príručke.** Ak chcete zobraziť používateľskú príručku a bezpečnostné opatrenia, naskenujte kód QR na zariadení. Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Počas prípravy tohto dokumentu bolo vynaložené všetko úsilie na zabezpečenie presnosti jeho obsahu. Žiadne vyhlásenia, informácie ani odporúčania v tomto dokumente však nepredstavujú záruku žiadneho druhu, výslovnú ani predpokladanú.

SL **Pred namestitvijo opreme natančno preberite uporabniški priročnik, da pridobite informacije o izdelku in previdnostnih ukrepih. Garancija izdelka ne krije poškodb opreme, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil o shranjevanju, prevažanju, namestitvi in uporabi, navedenih v tem dokumentu in uporabniškem priročniku.** Optično preberite kodo QR na opremi, da si ogledate uporabniški priročnik in previdnostne ukrepe. Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez obvestila. Pri pripravi tega dokumenta je bilo vloženega veliko truda za zagotovitev natančnosti vsebine, vendar pa nobene izjave, informacije in priporočila v tem dokumentu ne zagotavljajo nikakršnega jamstva, izrecnega ali implicitnega.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

1

NB **Installasjonskrav**

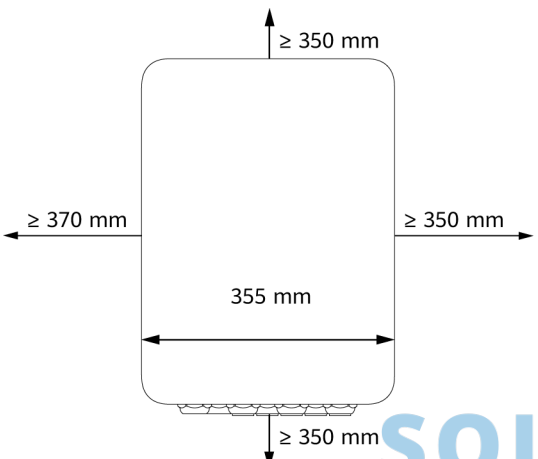
PT-PT **Requisitos de instalação**

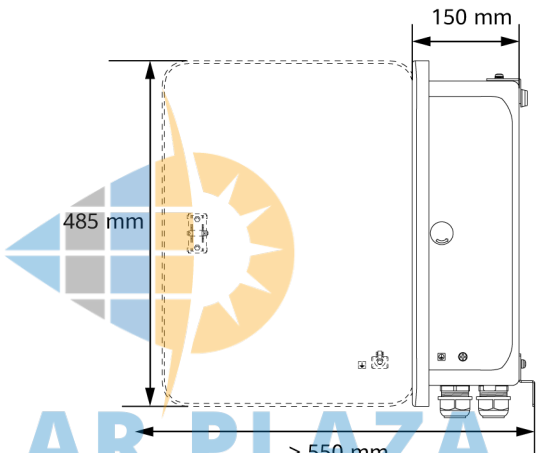
RO **Cerințe de instalare**

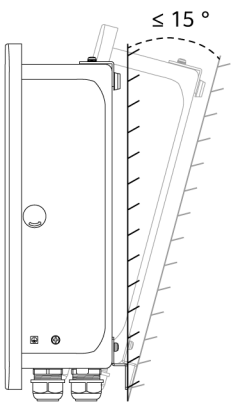
SR **Захтеви за инсталацију**

SK **Požiadavky na inštaláciu**

SL **Zahteve glede namestitve**







SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

NB Belastninger tilkoblet SmartGuard

PT-PT Cargas ligadas ao SmartGuard

RO Consumatori conectați la SmartGuard

SR Потрошачи повезани на SmartGuard

SK Záťaže pripojené k zariadeniu SmartGuard

SL Obremenitve, povezane z napravo SmartGuard

NB

Hovedstrømbryter	① Alle belastninger tilkoblet	② Noen belastninger tilkoblet
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Hvis effekten til reservebelastningene overstiger systemets maksimale effekt når det ikke er koblet til nettet, kan omformeren slås av på grunn av overbelastning. I dette tilfellet må du stenge ned noen belastninger eller koble belastninger som ikke er viktige, til belastningsporten som ikke er beregnet til backup.

PT-PT

Disjuntor principal	① Todas as cargas ligadas	② Algumas cargas ligadas
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Se a potência das cargas de reserva exceder a potência máxima sem ligação à rede do sistema, o inversor pode desligar-se devido a sobrecarga. Neste caso, é necessário desligar algumas cargas ou ligar cargas não importantes à porta de carga sem reserva.

RO

Disjunctor principal	① Toți consumatorii conectați	② O parte dintre consumatori conectați
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Dacă puterea consumatorilor critici depășește puterea maximă a sistemului în modul Neconectat la rețea, invertorul se poate opri din cauza supraîncărcării. În acest caz, trebuie să opriți o parte dintre consumatori sau să conectați consumatorii non-critici la portul de alimentare pentru consumatori non-critici.

SR

Главни струјни прекидач	① Повезани су сви потрошачи	② Повезани су неки потрошачи
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ако снага потрошача који су повезани са резервним напајањем премашује максималну снагу система ван мреже, инвертор се може искључити због преоптерећења. У том случају, потребно је да искључите неке потрошаче или да повежете неважне потрошаче на прикључак за потрошаче који нису повезани са резервним напајањем.

SK

Hlavný istič	① Pripojené všetky záťaže	② Pripojené niektoré záťaže
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Ak výkon záložných záťaží prekročí maximálny výkon mimo siete systému, môže dôjsť k vypnutiu meniča z dôvodu preťaženia. V takom prípade musíte vypnúť niektoré záťaže alebo pripojiť nedôležité záťaže k portu pre nezáložné záťaže.

SL

Odklopnik tokokroga	① Vse priključene obremenitve	② Nekatere priključene obremenitve
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Če moč rezervnih obremenitev preseže največjo moč sistema zunaj omrežja, se lahko pretvornik zaradi prekomerne obremenitve izklopi. V tem primeru izklopite nekaj obremenitev ali priključite nenujne obremenitve na vrata brez rezervnega napajanja.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

①

NB Alle belastninger tilkoblet

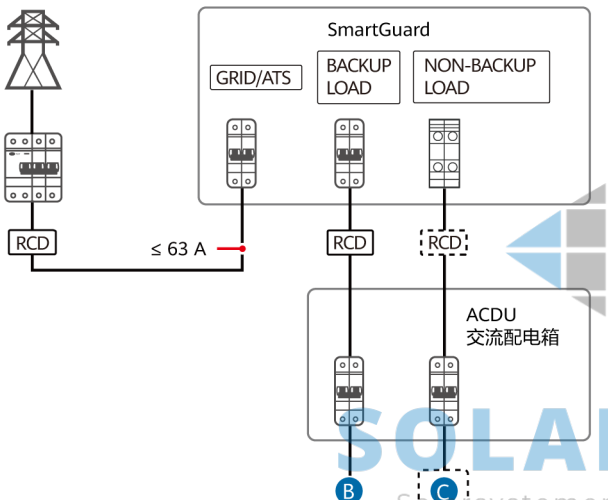
PT-PT Todas as cargas ligadas

RO Toți consumatorii conectați

SR Повезани су сви потрошачи

SK Pripojené všetky záťaže

SL Vse priključene obremenitve



②

NB Noen belastninger tilkoblet

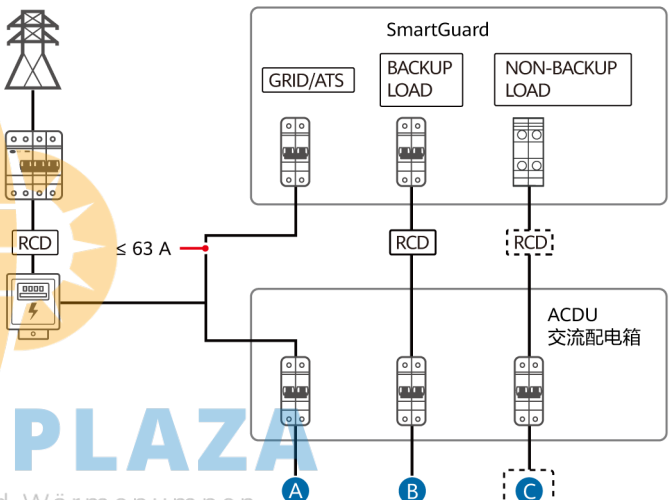
PT-PT Algumas cargas ligadas

RO O parte dintre consumatori conectați

SR Повезани су неки потрошачи

SK Pripojené niektoré záťaže

SL Nekatere priključene obremenitve



	A	B	C
NB	Belastninger ikke tilkoblet	RESERVEBELASTNING	IKKE-RESERVEBELASTNING
PT-PT	Cargas não ligadas	CARGA DE RESERVA	CARGA SEM RESERVA
RO	Consumatori neconectați	CONSUMATORI CRITICI	CONSUMATORI NON-CRITICI
SR	Потрошачи нису повезани	ПОТРОШАЧ КОЈИ ЈЕ ПОВЕЗАН СА РЕЗЕРВНИМ НАПАЈАЊЕМ	ПОТРОШАЧ КОЈИ НИЈЕ ПОВЕЗАН СА РЕЗЕРВНИМ НАПАЈАЊЕМ
SK	Nepripojené záťaže	ZÁLOŽNÁ ZÁŤAŽ	NEZÁLOŽNÁ ZÁŤAŽ
SL	Obremenitve niso povezane	REZERVNA OBREMENITEV	BREZ REZERVNE OBREMENITVE

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

3

NB **Installere enheten**

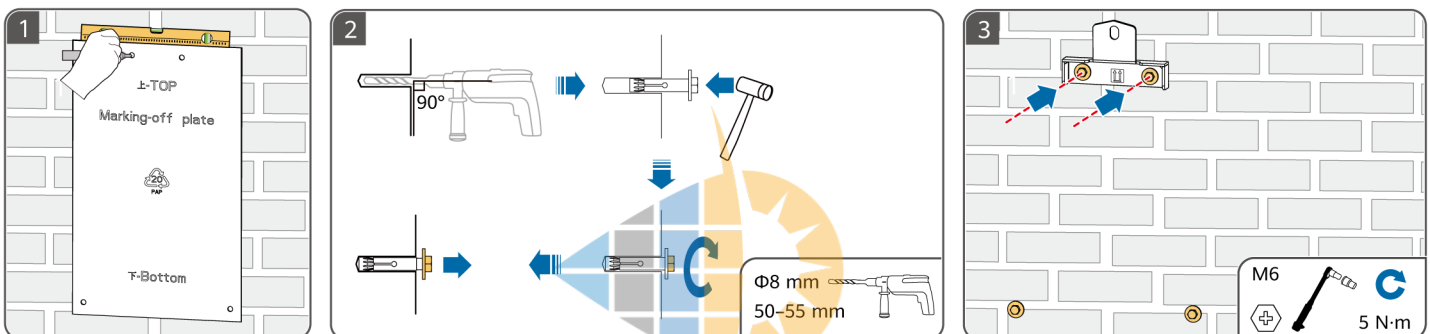
PT-PT **Instalação do dispositivo**

RO **Instalarea dispozitivului**

SR **Инсталирање уређаја**

SK **Inštalácia zariadenia**

SL **Namestitev naprave**



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

4

NB **Installere en PE-kabel**

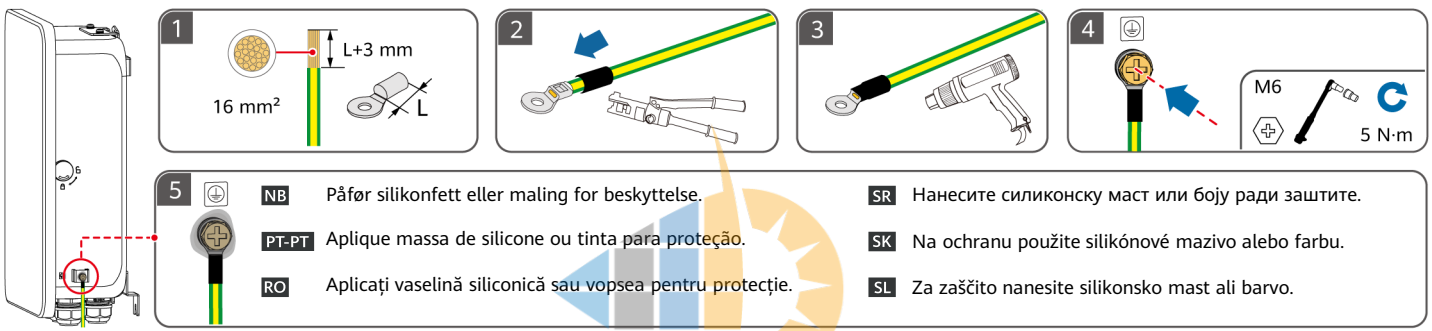
PT-PT **Instalação de um cabo de PE**

RO **Instalarea unui cablu PE**

SR **Инсталирање кабла заштитног уземљења**

SK **Inštalácia ochranného uzemňovacieho kábla**

SL **Namestitev ozemljitvenega kabla**



NB Påfør silikonfett eller maling for beskyttelse.

PT-PT Aplique massa de silicone ou tinta para proteção.

RO Aplicați vaselină siliconică sau vopsea pentru protecție.

SR Нанесите силиконску маст или боју ради заштите.

SK Na ochranu použite silikónové mazivo alebo farbu.

SL Za zaščito nanesite silikonsko mast ali barvo.

5

NB **Åpne vedlikeholdsrommet**

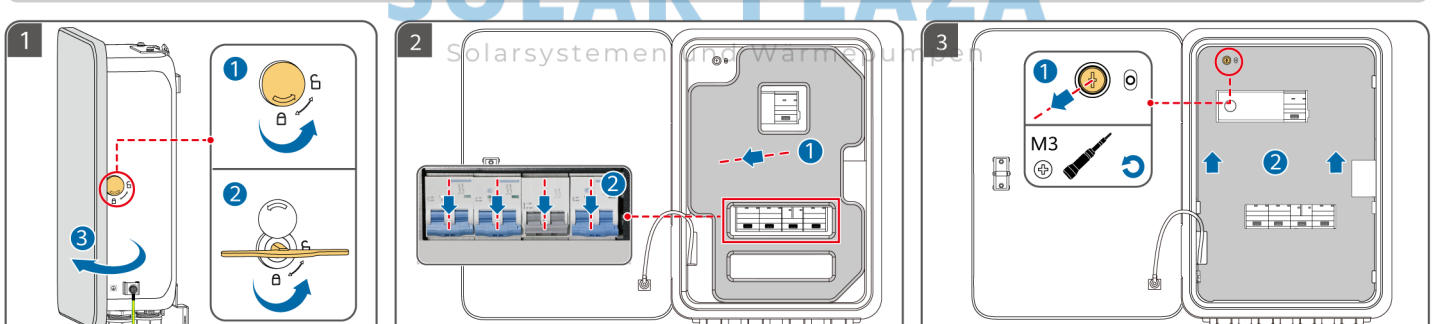
PT-PT **Abertura do compartimento de manutenção**

RO **Deschiderea compartimentului de întreținere**

SR **Отварање одељка за одржавање**

SK **Otvorenie údržbového priestoru**

SL **Odpiranje predalčka za vzdrževanje**



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

6

NB Klargjøre AC-strømkabler

PT-PT Preparação dos cabos de alimentação de CA

RO Pregătirea cablurilor electrice c.a.

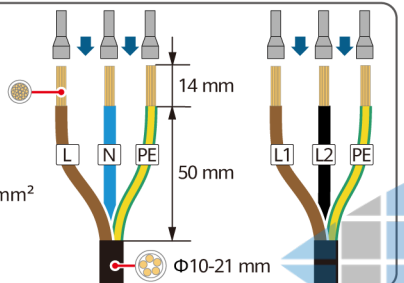
SR Припрема каблова за напајање наизменичном струјом

SK Príprava napájacích káblov striedavého prúdu

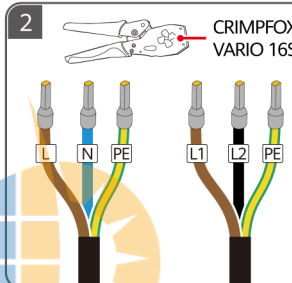
SL Priprava napajalnih kablov na izmenični tok

1

- A GRID/ATS: ≤ 16 mm²
- B LC0 (8K, 10K): 8-10 mm²
- C L1 (2KTL-6KTL) : 6 mm²
- D BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²
- E NON BACKUP LOAD: ≤ 16 mm²



2



A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

NB Klargjøre signalkabler

PT-PT Preparação dos cabos de sinal

RO Pregătirea cablurilor de semnal

SR Припрема сигналних каблова

SK Príprava signálnych káblov

SL Priprava signalnih kablov

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

NB For detaljer om hvordan du installerer smarte apparater, se Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Du kan skaffe dokumentet ved å skanne QR-koden i denne hurtigveiledningen.

PT-PT Para obter mais informações sobre como instalar eletrodomésticos inteligentes, consulte o Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Pode obter o documento ao efetuar a leitura do código QR neste guia rápido.

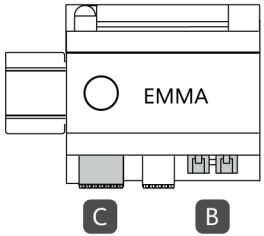
RO Pentru detalii referitoare la instalarea aplicațiilor inteligente, consultați Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Puteți obține documentul scanând codul QR din acest ghid rapid.

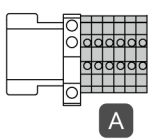
SR Детаље о томе како да инсталирате паметне уређаје погледајте у документу Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Документ можете да прибавите скенирањем QR кода у овом кратком упутству.

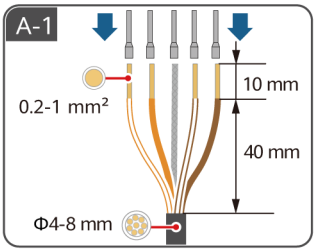
SK Podrobnosti o inštalácii inteligentných zariadení nájdete v dokumente Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokument môžete získať naskenovaním kódu QR v tejto stručnej úvodnej príručke.

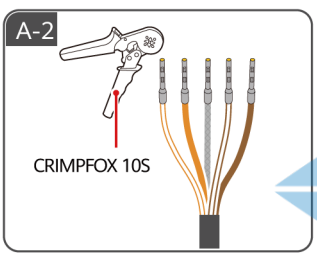
SL Podrobnosti o namestitvi pametnih naprav najdete v uporabniškem priročniku Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Dokument lahko pridobite tako, da preberete optično kodo QR v tem kratkem vodniku.

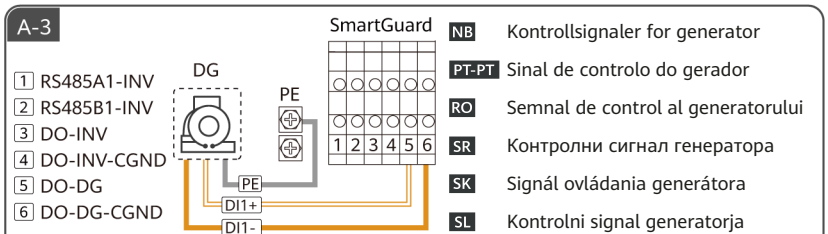
erhältlich bei solarplaza.at

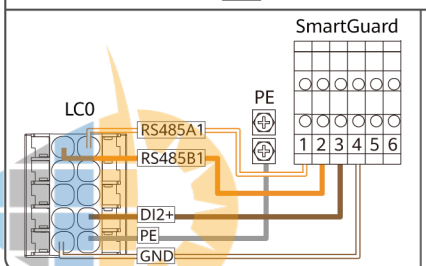


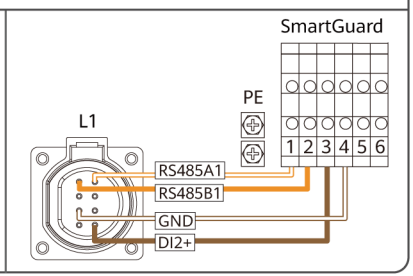


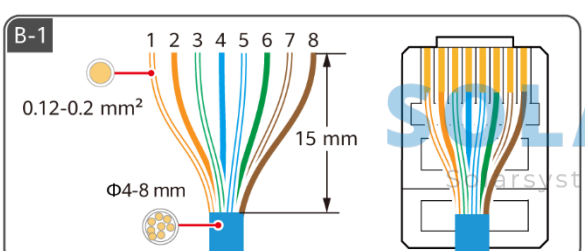








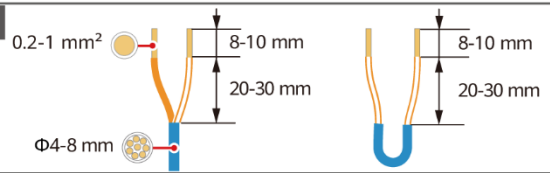




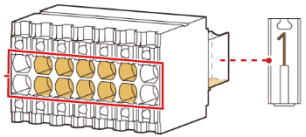
	1	2	3	4	5	6	7	8
NB	Hvit/ oransje	Oransje	Hvit/grønn	Blå	Hvit/blå	Grønn	Hvit/brun	Brun
PT-PT	Branco/ Laranja	Laranja	Branco/ Verde	Azul	Branco/Azul	Verde	Branco/ Castanho	Castanho
RO	Alb/ Portocaliu	Portocaliu	Alb/Verde	Albastru	Alb/Albastru	Verde	Alb/Maro	Maro
SR	Бела/ наранџаста	Наранџаста	Бела/ зелена	Плава	Бела/плава	Зелена	Бела/ браон	Браон
SK	Biela/ Oranžová	Oranžová	Biela/ zelená	Modrá	Biela/modrá	Zelená	Biela/ hnedá	Hnedá
SL	Bela/ Oranžna	Oranžna	Bela/zelena	Modra	Bela/modra	Zelena	Bela/rjava	Rjava

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

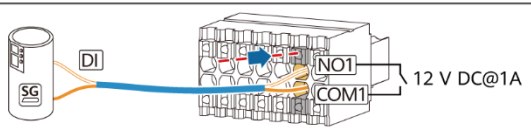
C-1



RS485		DI		12V_OUT	DO	
A1	A2	DI1+	DI2+	+	NO1	NO2
B1	B2	DI1-	DI2-	-	COM1	COM2



C-2



NB Signal-DO er tilkoblet SG Ready-varmepumpen.

PT-PT O sinal DO está ligado à bomba de calor SG Ready.

RO Portul de semnal DO este conectat la pompa de căldură SG Ready.

SR Сигнал са дигиталног излаза (DO) је повезан на SG Ready топлотну пумпу.

SK Signálny DO (digitálny výstup) je pripojený k tepelnému čerpadlu SG Ready.

SL Signal DO je povezan s toplotno črpalko SG Ready.

NB Strøm-DO er tilkoblet SG Ready-varmepumpen.

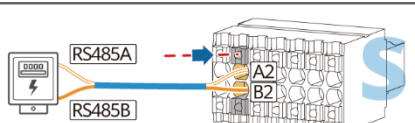
PT-PT A alimentação DO está ligada à bomba de calor SG Ready.

RO Portul de curent DO este conectat la pompa de căldură SG Ready.

SR Сигнал напајања са дигиталног излаза (DO) је повезан на SG Ready топлотну пумпу.

SK Napájací DO (digitálny výstup) je pripojený k tepelnému čerpadlu SG Ready.

SL Napajanje DO je povezano s toplotno črpalko SG Ready.



NB Strømmåler

PT-PT Medidor de potência

RO Contor electric

SR Струјомер

SK Merač výkonu

SL Merilnik moči

NB Tilbakemeldingssignal for posisjon ved nettilkobling

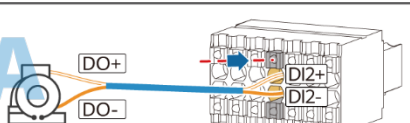
PT-PT Sinal de retorno da posição do interruptor na ligação à rede

RO Semnalul de feedback al poziției comutatorului la conectarea la rețea

SR Повратни сигнал положаја након повезивања на мрежу

SK Signál spätnej väzby polohy pri pripojení k sieti

SL Signal povratne informacije o položaju ob priključitvi na omrežje



NB Alarmsignal for generator

PT-PT Sinal de alarme do gerador

RO Semnal de alarmă la nivelul generatorului

SR Сигнал аларма генератора

SK Signál alarmu generátora

SL Alarmni signal generatorja

SOLARPLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

8

NB **Elektriske tilkoblinger**

PT-PT **Ligações elétricas**

RO **Conexiunile electrice**

SR **Електричне везе**

SK **Elektrické prípojky**

SL **Električne povezave**

NB Koble til signalkabler

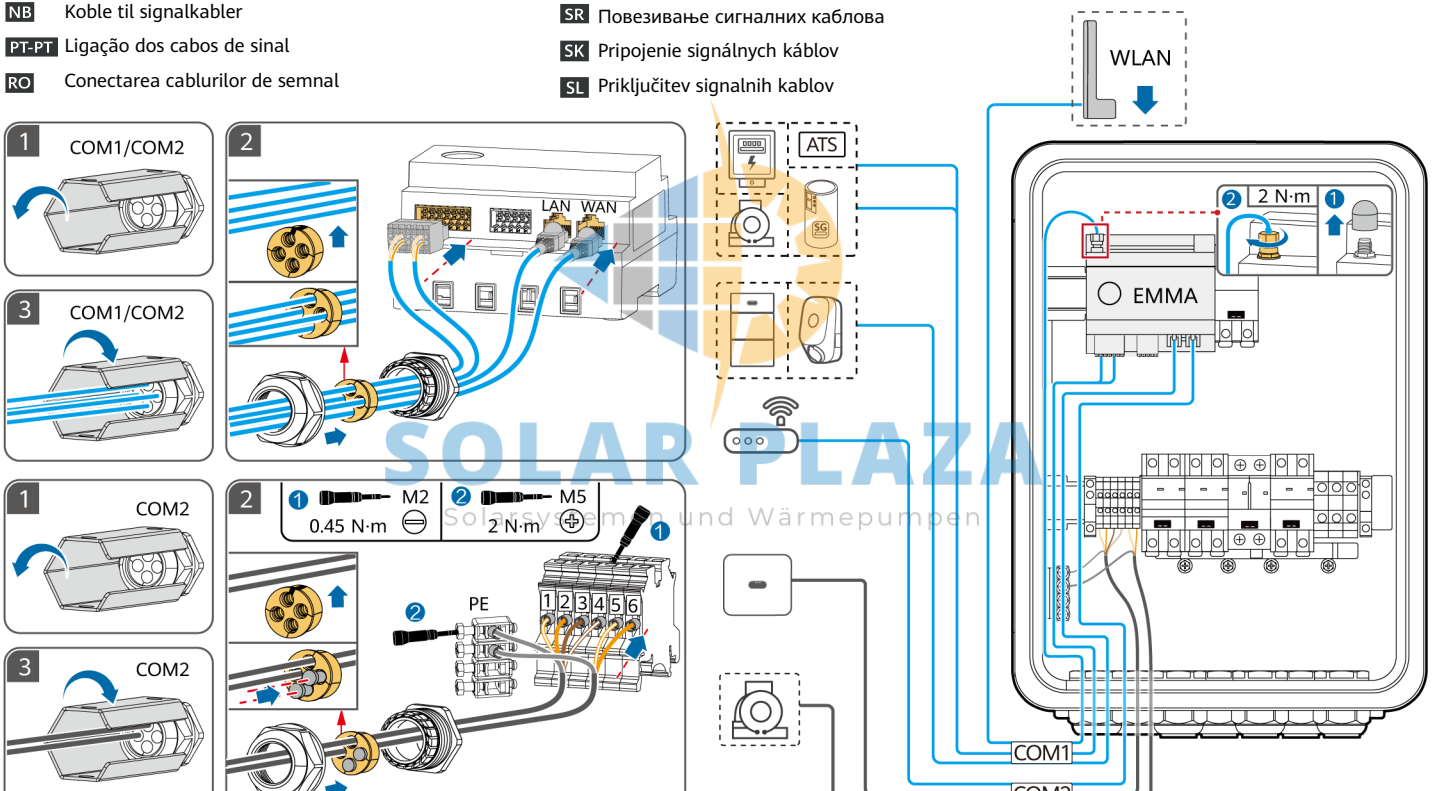
PT-PT Ligação dos cabos de sinal

RO Conectarea cablurilor de semnal

SR Повезивање сигналних каблова

SK Pripojenie signálnych káblov

SL Priključitev signalnih kablov



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

NB Koble AC-strømkablene

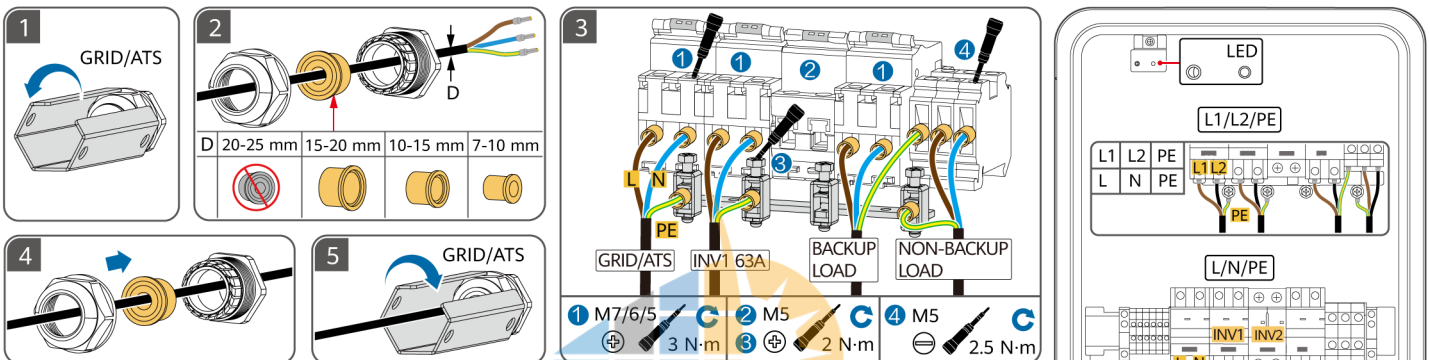
PT-PT Ligação dos cabos de alimentação CA

RO Conectarea cablurilor electrice c.a.

SR Повезивање каблова за напајање наизменичном струјом

SK Pripojenie napájacích káblov striedavého prúdu

SL Priključitev napajalnih kablov



NB ① RCD: En jordfeilbryter (RCD) må installeres før reservebelastningen. ② Påse at de nøytrale ledningene til reservebelastningen, strømnettet, ikke-reservebelastningen og omformeren ikke er koblet til utenfor SmartGuard. ③ INV: Bare én omformer kan kobles til SmartGuard. Velg en port basert på omformermodellen. ④ Tilkoblingsmetodene for L/N enkeltstrømførende ledning og L1/L2 dobbeltstrømførende ledning er de samme. Bare SmartGuard-63A-S0 støtter tilkobling med L1/L2 dobbeltstrømførende ledning.

PT-PT ① RCD: deve ser instalado um dispositivo de corrente residual (RCD) antes da carga de reserva. ② Certifique-se de que os fios neutros da carga de reserva, da rede elétrica, da carga sem reserva e do inversor não estão ligados fora do SmartGuard. ③ INV: apenas é possível ligar um inversor ao SmartGuard. Selecione uma porta com base no modelo do inversor. ④ Os métodos de ligação para um fio L/N com corrente e dois fios L1/L2 com corrente são iguais. Apenas o SmartGuard-63A-S0 suporta a ligação de dois fios L1/L2 com corrente.

RO ① RCD: Trebuie instalat un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în amonte de consumatorul critic. ② Asigurați-vă că firele de nul ale sarcinii care necesită alimentare de rezervă, rețelei de alimentare, consumatorul non-critic și invertorului nu sunt conectate în afara modulului SmartGuard. ③ INV: La SmartGuard poate fi conectat un singur invertor. Selectați un port în funcție de modelul de invertor. ④ Metodele de conectare pentru un singur fir sub tensiune L/N și două fire sub tensiune L1/L2 sunt aceleași. Numai SmartGuard-63A-S0 acceptă conexiunea de două fire sub tensiune L1/L2.

SR ① RCD: Уређај диференцијалне струје (RCD) мора бити инсталиран пре потрошача који је повезан са резервним напајањем. ② Уверите се да неутралне жице резервног напајања, напонске мреже, не-резервног напајања и инвертера нису повезане ван SmartGuard. ③ INV: Само један инвертор може бити повезан на SmartGuard. Изаберите прикључак на основу модела инвертора. ④ Методе повезивања за једну L/N жицу и две L1/L2 жице под напоном су исте. Само SmartGuard-63A-S0 подржава повезивање две L1/L2 жице под напоном.

SK ① Zariadenie na meranie zvyškového prúdu (RCD): Zariadenie na meranie zvyškového prúdu (RCD) musí byť nainštalované pred záložnou záťažou. ② Zabezpečte, aby nulové vodiče záložnej záťaže, elektrickej siete, nezáložnej záťaže a meniča neboli pripojené mimo SmartGuard. ③ INV: K zariadeniu SmartGuard môže byť pripojený len jeden menič. Vyberte port na základe modelu meniča. ④ Spôsoby pripojenia pre jednovodič pod napätím L/N a dvojvodič pod napätím L1/L2 sú rovnaké. Pripojenie dvojvodiča pod napätím L1/L2 podporuje iba zariadenie SmartGuard-63A-S0.

SL ① RCD: Pred rezervno obremenitvijo je treba namestiti napravo za preostali tok (RCD). ② Zagotovite, da nevtralne žice rezervne obremenitve, omrežnega napajanja, nerezervne obremenitve in pretvornika niso priključene zunaj naprave SmartGuard. ③ INV: Na napravo SmartGuard lahko priklopite samo en pretvornik. Izberite ustrezna vrata glede na model pretvornika. ④ Načina priključitve za eno neizolirano žico L/N in dvojno neizolirani žico L1/L2 sta enaka. Priključitev prek dvojne neizolirane žice L1/L2 podpira samo naprava SmartGuard-63A-S0.

SOLAR PLAZA
Photovoltaik, Speicher und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

NB Slå på bryterne, og lukk døren

PT-PT Ligar os interruptores e fechar a porta

RO Pornirea comutatoarelor și închiderea ușii

SR Укључивање прекидача и затварање врата

SK Zapnutie prepínačov a zatvorenie dverí

SL Vklop stikal in zapiranje vrat

NB Ikke bruk omløpssvitsjen under utplassering og normal drift. Når nettet er tilgjengelig, men SmartGuard er unormal og ikke kan levere strøm til belastningen, må du bruke omløpssvitsjen ved å se i brukerhåndboken.

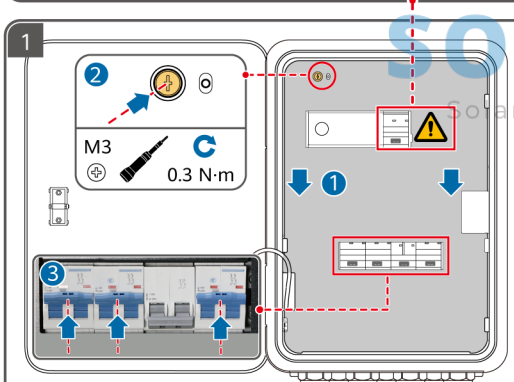
PT-PT Durante a instalação e o funcionamento normal, não utilize o interruptor de desvio. Quando a rede estiver disponível, mas o SmartGuard estiver anómalo e não conseguir fornecer energia às cargas, consulte o manual do utilizador e ative o interruptor de desvio.

RO În timpul punerii în funcțiune și al funcționării normale, nu acționați comutatorul de bypass. Când rețeaua este disponibilă, dar SmartGuard se comportă anormal și nu poate furniza energie consumatorilor, acționați comutatorul de bypass după ce consultați manualul de utilizare.

SR Током постављања и уобичајеног рада немојте руковати премосним прекидачем. Када је мрежа доступна, али SmartGuard ради неуобичајено и не може да напаја потрошаче, рукујте премосним прекидачем у складу са корисничким упутством.

SK Počas inštalácie a bežnej prevádzky neovládajte prepínač obchvatu. Keď je sieť k dispozícii, ale SmartGuard je abnormálny a nemôže dodávať energiu záťažiam, ovládajte prepínač obchvatu podľa používateľskej príručky.

SL Med namestitvijo in normalnim delovanjem ne upravljajte obvodnega stikala. Ko je omrežje na voljo, vendar SmartGuard ne deluje normalno in ne more dovajati napajanja obremenitvam, uporabite obvodno stikalo po navodilih v uporabniškem priročniku.



NB Slå på de tre bryterne (med tilkoblingen til LC0-omformeren som eksempel).

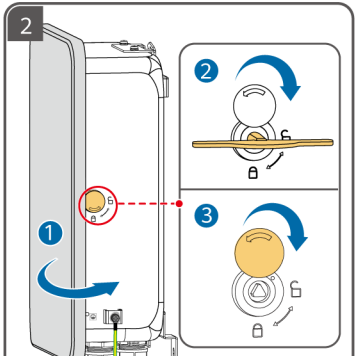
PT-PT Ligue os três interruptores (utilizando como exemplo a ligação ao inversor LC0).

RO Porniți cele trei comutatoare (exemplul prezintă conexiunea la invertorul LC0).

SR Укључите три прекидача (користећи везу са LC0 инвертором као пример).

SK Zapnite tri prepínače (ako príklad použijeme pripojenie k meniču LC0).

SL Vklopite tri stikala (s povezavo na pretvornik LC0 kot primer).



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

9

NB Oppstart og igangkjøring
PT-PT Ligação e colocação em funcionamento
RO Pornirea și punerea în funcțiune
SR Укључивање и пуштање у рад
SK Zapnutie a uvedenie do prevádzky
SL Vklop in začetek uporabe

NB Oppstart og igangkjøring med nettstrøm

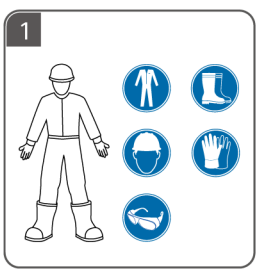
PT-PT Ligação e colocação em funcionamento com a rede elétrica

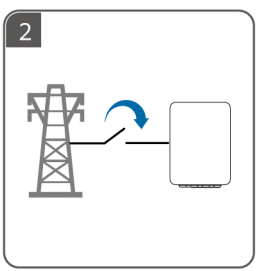
RO Pornirea și punerea în funcțiune cu conectare la rețeaua electrică

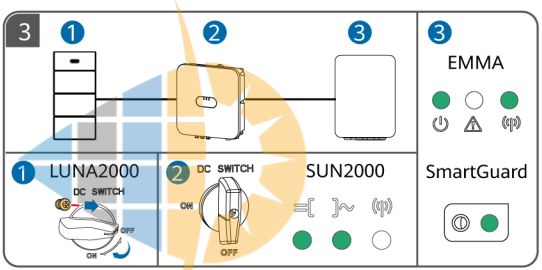
SR Укључивање и пуштање у рад са мрежним напајањем

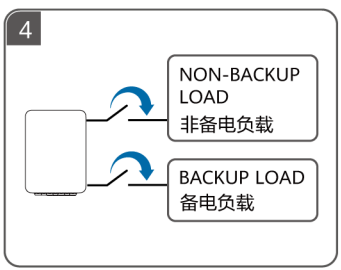
SK Zapnutie a uvedenie do prevádzky so sieťovým napájaním

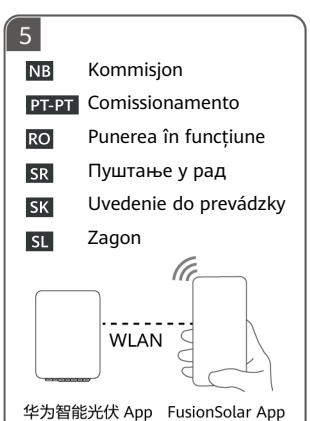
SL Vklop in zagon z glavnim električnim omrežjem











NB ① Skann QR-koden for igangkjøringsinstruksjoner og andre handlinger. ② For detaljer om prosedyren for oppstart og igangkjøring uten nettstrøm, se brukerhåndboken.

PT-PT ① Leia o código QR para obter instruções de colocação em funcionamento e outras operações. ② Consulte o manual do utilizador para obter mais informações sobre o procedimento de ligação e colocação em funcionamento sem rede elétrica.

RO ① Scanați codul QR pentru instrucțiuni de punere în funcțiune și alte operațiuni. ② Pentru detalii referitoare la procedura de pornire și punere în funcțiune fără conectare la rețeaua electrică, consultați manualul de utilizare.

SR ① Скенирајте QR код за упутства за пуштање у рад и друге операције. ② Детаље о процедури укључивања и пуштања у рад без мрежног напајања погледајте у корисничком упутству.

SK ① Pokyny na uvedenie do prevádzky a ďalšie operácie získate naskenovaním kódu QR. ② Podrobnosti o postupe zapnutia a uvedenia do prevádzky bez sieťového napájania nájdete v používateľskej príručke.

SL ① Optično preberite kodo QR za navodila za začetek uporabe in druge funkcije. ② Za podrobnosti o postopku vklopa in zagonu brez glavnega električnega omrežja glejte uporabniški priročnik.

SOLAR PLAZA
arsystemen und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

SV **Innan du installerar utrustningen ska du läsa användarhandboken noggrant för att bekanta dig med produktinformationen och eventuella säkerhetsåtgärder. Produktgarantin täcker inte skada på utrustningen som uppstår på grund av att riktlinjer avseende förvaring, transport, installation och användning i detta dokument och användarhandboken inte följs.** Du kan skanna QR-koden på utrustningen för att se användarhandboken och säkerhetsåtgärderna. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående varning. Målsättningen när dokumentet skapades var att dess innehåll ska vara korrekt. Dock utgör inga påståenden, ingen information och inga rekommendationer i dokumentet någon garanti av något slag, vare sig uttrycklig eller underförstådd.

TR **Ekipman kurulumundan önce ürün bilgileri ve güvenlik önlemlerini öğrenmek için kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu belgede ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen depolama, taşıma, kurulum ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan ekipman arızaları, ürün garantisi kapsamında değildir.** Ekipmanda yer alan kare kodu taratarak kullanıcı kılavuzunu ve güvenlik önlemlerini görüntüleyebilirsiniz. Bu belgede yer alan bilgiler bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Bu belgenin hazırlanması sırasında içeriğinin doğru olması için gerekli hassasiyet gösterilmiştir ancak bu belgede yer alan hiçbir ifade, bilgi ve öneri açık veya zımni hiçbir şekilde garanti içermemektedir.

UK **Перед установленням обладнання уважно ознайомтеся з інформацією про продукт і заходи безпеки в посібнику користувача. Гарантія на продукт не поширюється на випадки пошкодження обладнання через недотримання вказівок щодо зберігання, транспортування, установлення та використання, які наведено в цьому документі й посібнику користувача.** Зіскануйте QR-код на обладнанні, щоб переглянути посібник користувача й інформацію про заходи безпеки. Інформація в цьому документі може змінюватися без попередження. Під час підготування цього документа було докладено всіх зусиль для забезпечення точності його вмісту, проте жодні твердження, відомості чи рекомендації, наведені в цьому документі, не є жодною формою гарантії, вираженої прямо чи непрямо.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

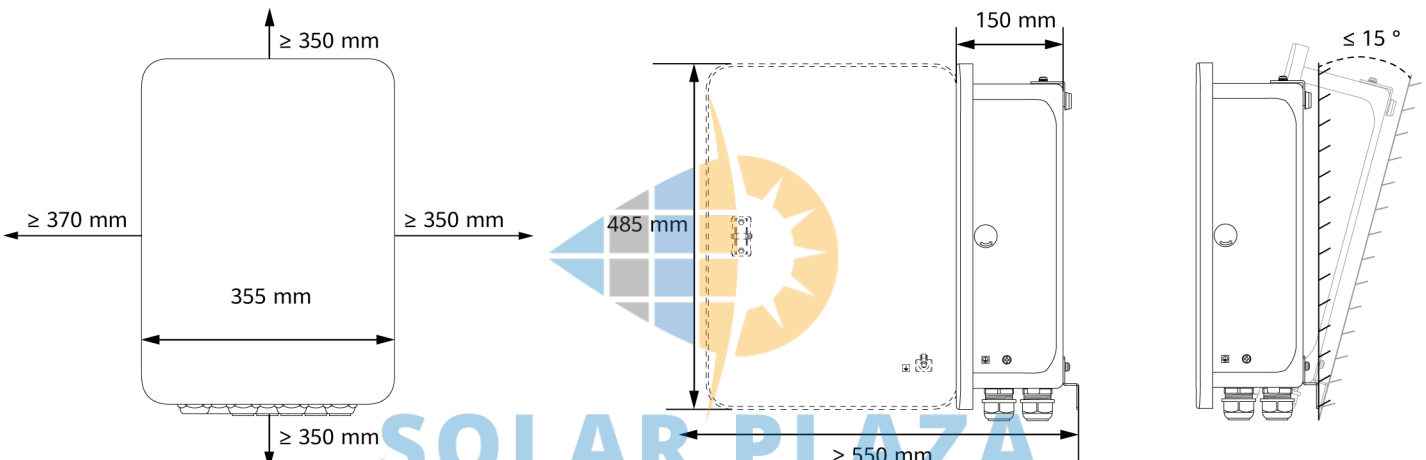
erhältlich bei solarplaza.at

1

SV **Installationskrav**

TR **Kurulum Gereksinimleri**

UK **Вимоги до встановлення**



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

2

SV Belastningar anslutna till SmartGuard

TR Yükler SmartGuard'a Bağlı

UK Споживачі навантаження, які під’єднано до пристрою SmartGuard

SV

Huvudströmbrytare	① Alla belastningar anslutna	② Vissa belastningar anslutna
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Om effekten för reservbelastningar överskrider systemets högsta effekt i ej nätanslutet läge, kan växelriktaren stängas av på grund av överbelastning. I det här fallet måste du stänga av några belastningar eller ansluta oviktiga belastningar till porten som inte är för reservbelastning.

TR

Ana devre kesici	① Tüm yükler bağlı	② Bazı yükler bağlı
≤ 63 A	✓	✓
> 63 A	✗	✓

Yedek yüklerin gücü, sistemin maksimum şebekeden bağımsız gücünü aşarsa invertör aşırı yük nedeniyle kapatılabilir. Bu durumda, bazı yükleri kapatmanız veya önemsiz yükleri yedek olmayan yük bağlantı noktasına bağlamanız gerekir.

UK

Основний автоматичний вимикач	① Під’єднано всі споживачі навантаження	② Під’єднано деякі споживачі навантаження
≤63 A	✓	✓
>63 A	✗	✓

Якщо потужність споживачів навантаження на лінії резервного живлення перевищує максимальну потужність системи в автономному режимі, інвертор може вимикатися через перевантаження. У такому разі потрібно вимкнути деякі споживачі навантаження або під’єднати неважливі споживачі навантаження до порту лінії основного живлення.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

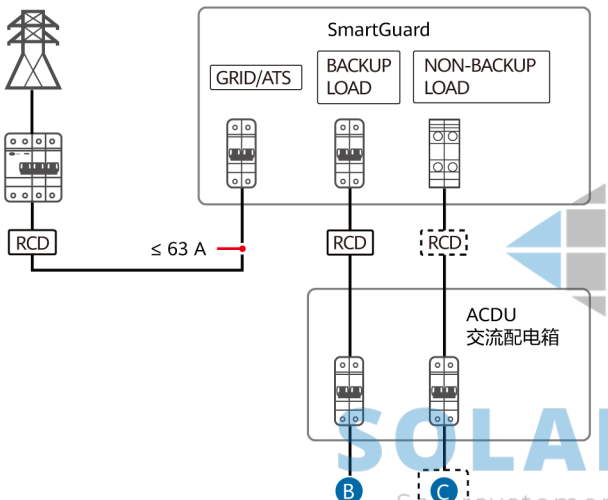
erhältlich bei solarplaza.at

①

SV Alla belastningar anslutna

TR Tüm yükler bağlı

UK Під'єднано всі споживачі навантаження

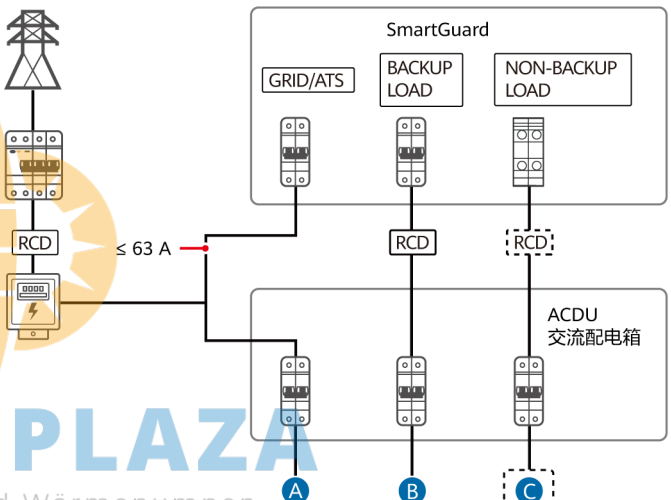


②

SV Vissa belastningar anslutna

TR Bazı yükler bağlı

UK Під'єднано деякі споживачі навантаження



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

A

SV Belastningar inte anslutna

TR Yükler bağlı değil

UK Споживачі навантаження не під'єднано

B

RESERVBELASTNING

YEDEKLEME YÜKÜ

BACKUP LOAD (лінія резервного живлення)

C

BELASTNING UTAN RESERV

YEDEKLEME OLMAYAN YÜK

NON-BACKUP LOAD (лінія основного живлення)

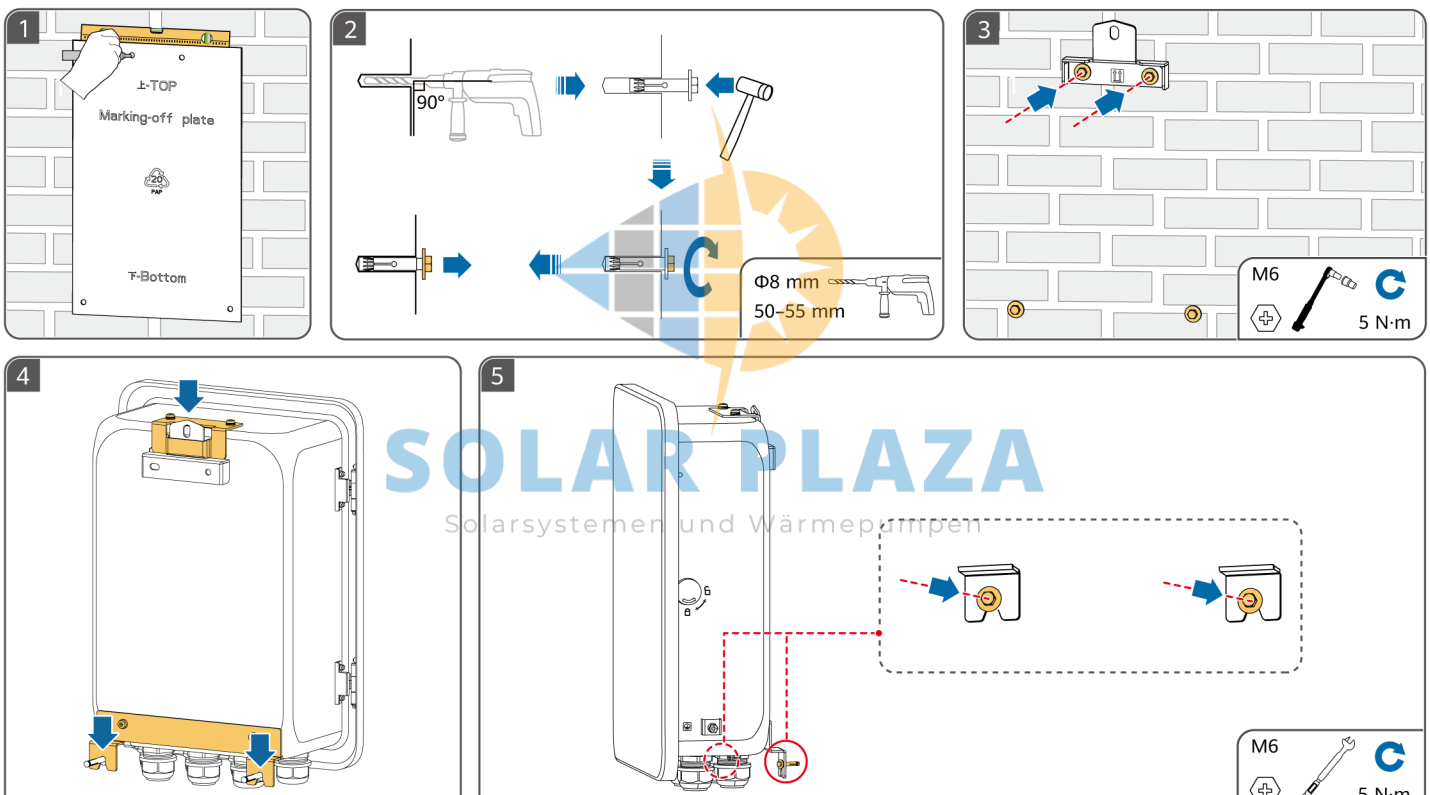
erhältlich bei solarplaza.at

3

SV **Installera enheten**

TR **Cihaz Kurulumu**

UK **Установлення пристрою**



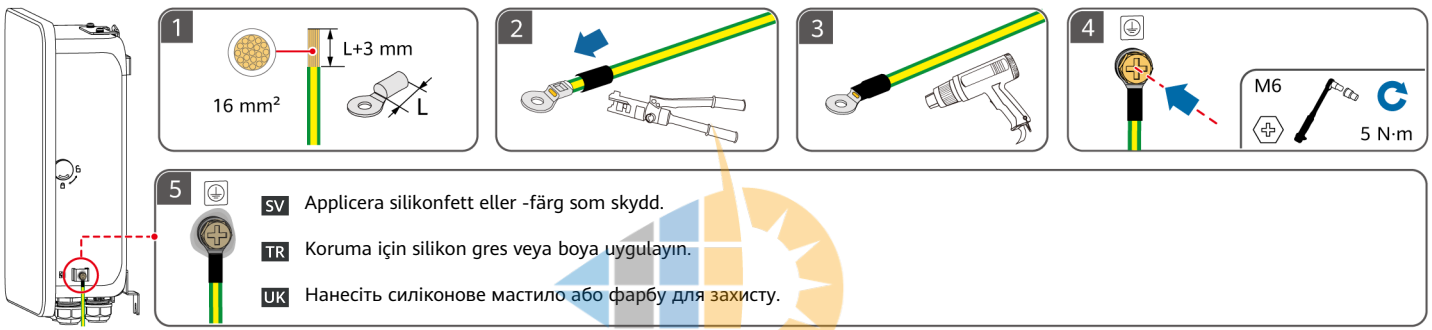
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

4

SV **Installera en jordkabel**

TR **PE Kablosunun Takılması**

UK **Установлення фотоелектричного кабелю**

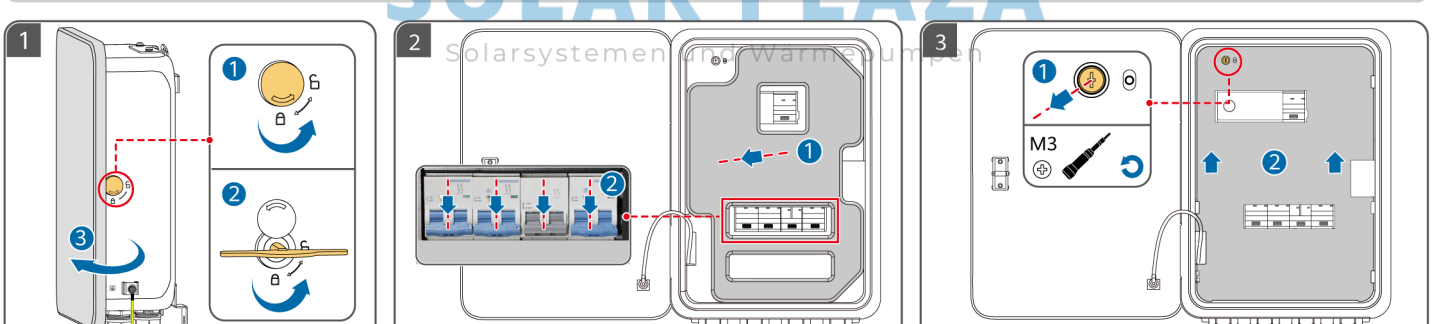


5

SV **Öppna underhållsfacket**

TR **Bakım Bölmesinin Açılması**

UK **Відкриття відсіку для технічного обслуговування**



SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

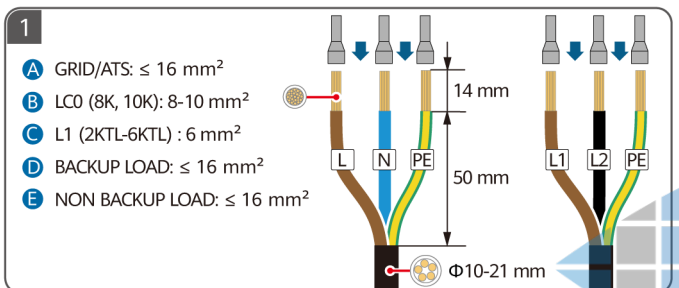
erhältlich bei solarplaza.at

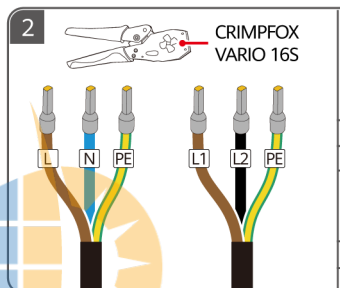
6

SV **Förbereda växelströmskablar**

TR **AC Güç Kablolarının Hazırlanması**

UK **Підготування кабелів живлення змінного струму**





A GRID/ATS 电网			B INV1 63A INVERTER AC 逆变器交流			C INV2 32A INVERTER AC 逆变器交流		
L	N	PE	L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE	L1	L2	PE

D BACKUP LOAD 备电负载			E NON-BACKUP LOAD 非备电负载		
L	N	PE	L	N	PE
L1	L2	PE	L1	L2	PE

7

SV **Förbereda signalkablarna**

TR **Sinyal Kablolarının Hazırlanması**

UK **Підготування сигнальних кабелів**

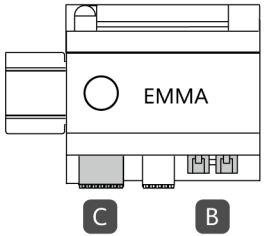
SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

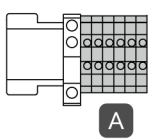
SV Detaljer om hur man installerar smarta apparater finns i Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking). Du kan få dokumentet genom att skanna QR-koden i denna snabbguide.

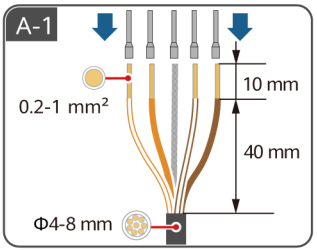
TR Akıllı cihazların nasıl kurulacağıyla ilgili ayrıntılar için Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking & SmartGuard Networking) içeriğine bakın. Bu hızlı kılavuzda yer alan kare kodu taratarak belgeyi edinebilirsiniz.

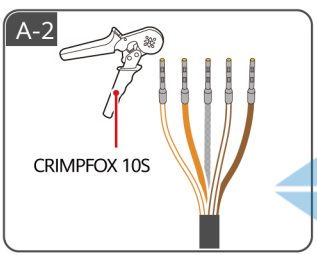
UK Докладну інформацію про встановлення інтелектуальних побутових приладів наведено в документі "Residential Smart PV Solution User Manual (EMMA Networking and SmartGuard Networking)". Щоб отримати цей документ, зіскануйте QR-код у цьому короткому посібнику.

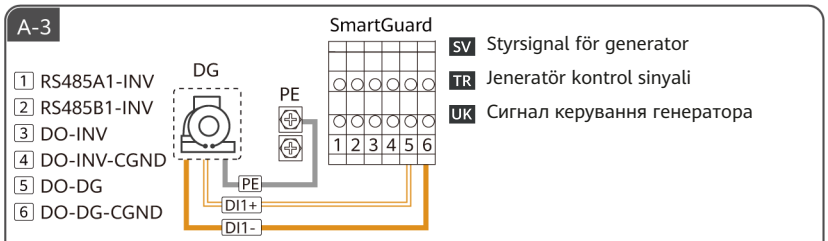
erhältlich bei solarplaza.at

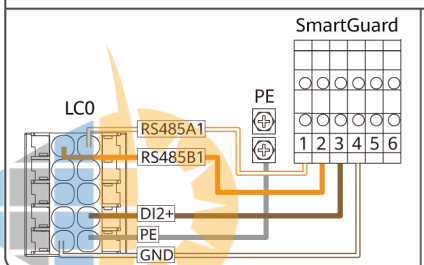


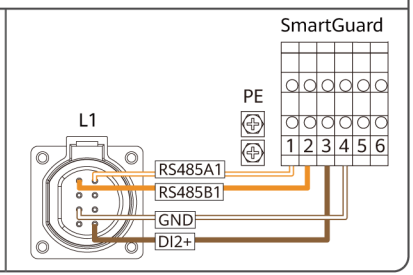


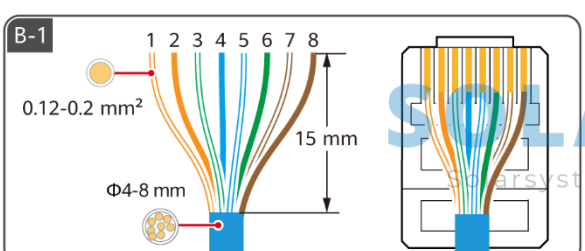








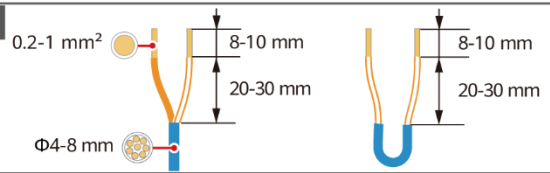




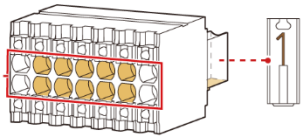
	1	2	3	4	5	6	7	8
SV	Vit/ Orange	Orange	Vit/Grön	Blå	Vit/Blå	Grön	Vit/Brun	Brun
TR	Beyaz/ Turuncu	Turuncu	Beyaz/ Yeşil	Mavi	Beyaz/Mavi	Yeşil	Beyaz/ Kahverengi	Kahverengi
UK	Білий з оранжевим	Оранжевий	Білий із зеленим	Синій	Білий із синім	Зелений	Білий із коричневим	Коричневий

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

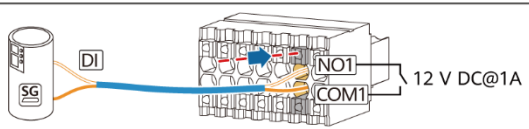
C-1



RS485		DI		12V_OUT	DO	
A1	A2	DI1+	DI2+	+	NO1	NO2
B1	B2	DI1-	DI2-	-	COM1	COM2



C-2



SV Signalen DO är ansluten till SG Ready-värmepumpen.

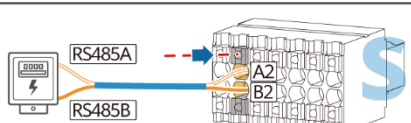
TR Sinyal DO kablosu, SG Ready ısı pompasına bağlanır.

UK Цифровий вихідний порт DO сигналу під'єднано до теплового насоса з підтримкою розумних електромереж (SG Ready).

SV Strömmen DO är ansluten till SG Ready-värmepumpen.

TR Güç DO kablosu, SG Ready ısı pompasına bağlanır.

UK Цифровий вихідний порт DO живлення під'єднано до теплового насоса з підтримкою розумних електромереж (SG Ready).



SV Effektmätare

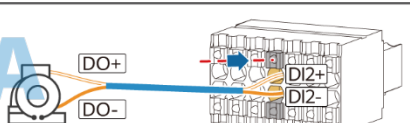
TR Güç ölçer

UK Лічильник електроенергії

SV Återkopplingssignal för position vid nätanslutning

TR Şebeke bağlantısı üzerine konum geri bildirim sinyali

UK Сигнал зворотного зв'язку щодо положення перемикача під час підключення до електромережі



SV Larmsignal för generator

TR Jeneratör alarm sinyali

UK Сигнал тривоги від генератора

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

8

SV Elanslutningar

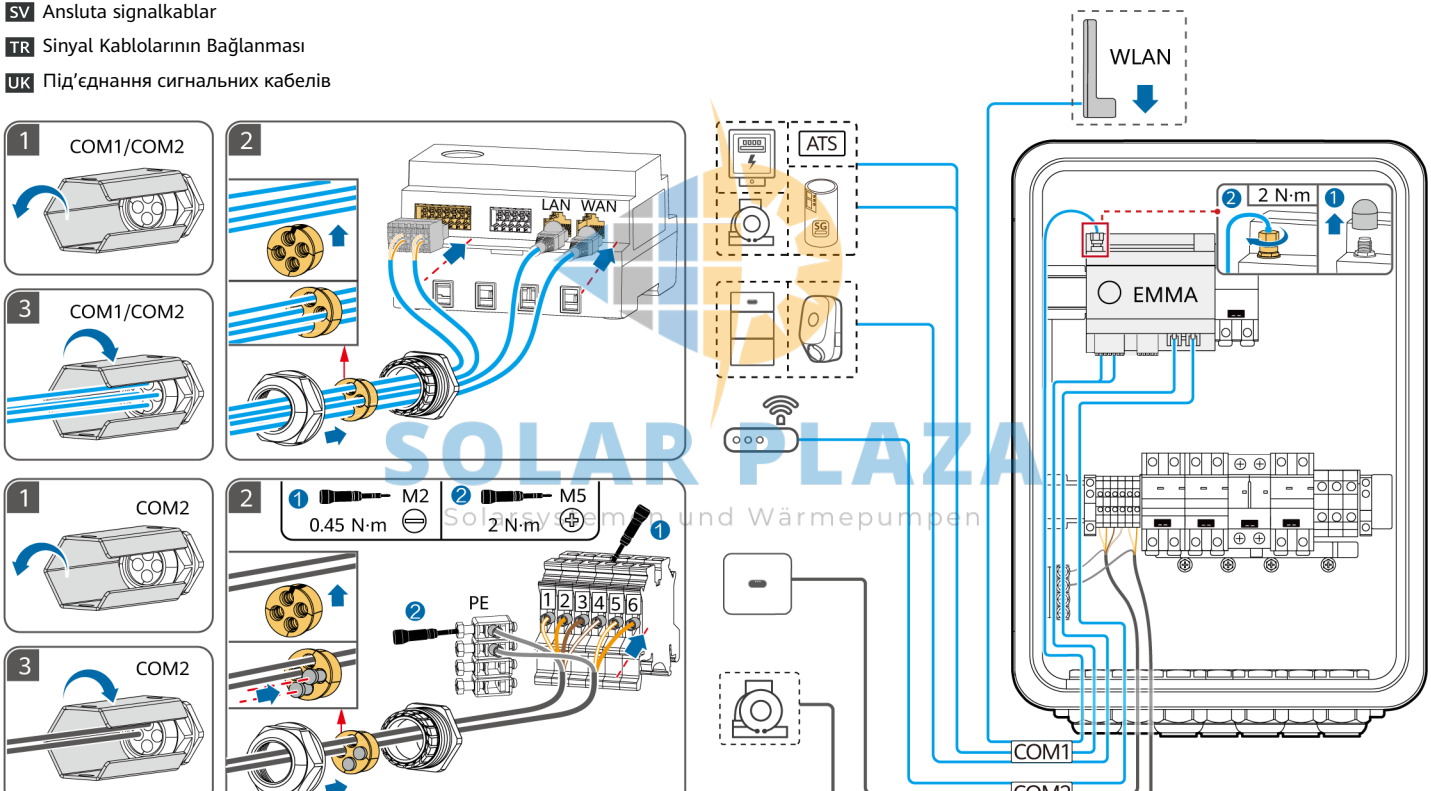
TR Elektrik Bağlantıları

UK Електричні з’єднання

SV Ansluta signalkablar

TR Sinyal Kablolarının Bağlanması

UK Під’єднання сигнальних кабелів



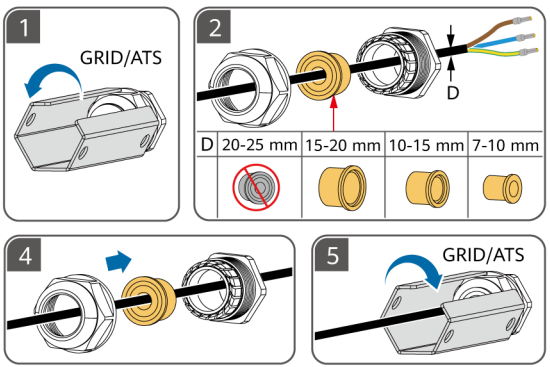
SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen

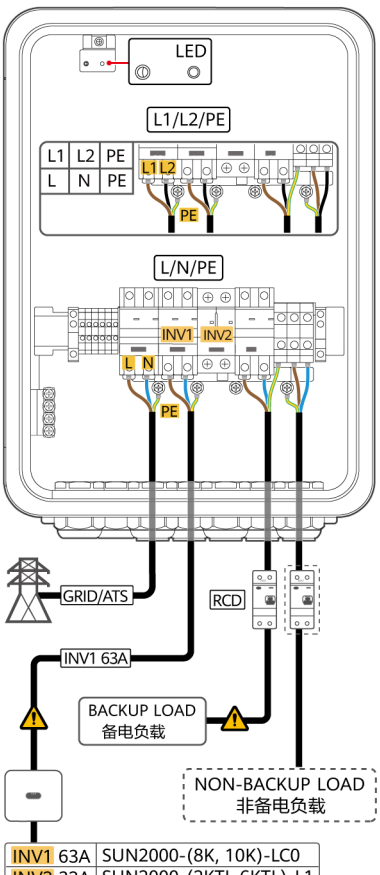
erhältlich bei solarplaza.at

SV Ansluta växelströmskablar

TR AC Güç Kablolarını Bağlama

UK Підключення кабелів живлення змінного струму





SV ① RCD: En jordfelsbrytare (RCD) måste installeras före reservlasten. ② Se till att de neutrala ledningarna för reservlasten, elnätet, icke-reservlasten och växelriktaren inte är anslutna utanför SmartGuard. ③ INV: Endast en växelriktare kan anslutas till SmartGuard. Välj en port baserat på växelriktarens modell. ④ Anslutningsmetoderna för L/N enkel strömförande ledning och L1/L2 dubbel strömförande ledning är desamma. Endast SmartGuard-63A-S0 stöder L1/L2 anslutning med dubbel strömförande ledning.

TR ① RCD: Yedek yük öncesinde bir artık akım cihazı (RCD) takılmalıdır. ② Yedek yükün, güç şebekesinin, yedek olmayan yükün ve invertörün nötr kablolarının SmartGuard dışına bağlanmadığından emin olun. ③ İNV: SmartGuard'a sadece bir invertör bağlanabilir. İnvertör modeline göre bir bağlantı noktası seçin. ④ L/N tek fazlı tel ve L1/L2 çift fazlı tel için bağlantı yöntemleri aynıdır. Yalnızca SmartGuard-63A-S0, L1/L2 çift fazlı tel bağlantısını destekler.

UK ① Пристрій захисного відключення (ПЗВ, RCD): на початку лінії резервного живлення обов'язково має бути встановлено пристрій захисного відключення. ② Переконайтеся, що нейтральні дроти лінії резервного живлення, електромережі, лінії основного живлення та інвертора не підключено поза пристроєм SmartGuard. ③ INV: до пристрою SmartGuard можна підключити лише один інвертор. Виберіть порт відповідно до моделі інвертора. ④ Способи під'єднання системи живлення з одним (L/N) і двома (L1/L2) фазними проводами однакові. Систему живлення з двома фазними проводами (L1/L2) підтримує лише SmartGuard-63A-S0.

SOLAR PLAZA
Solarsysteme und Wärmepumpen
erhältlich bei solarplaza.at

SV Slå på brytare och stänga dörren

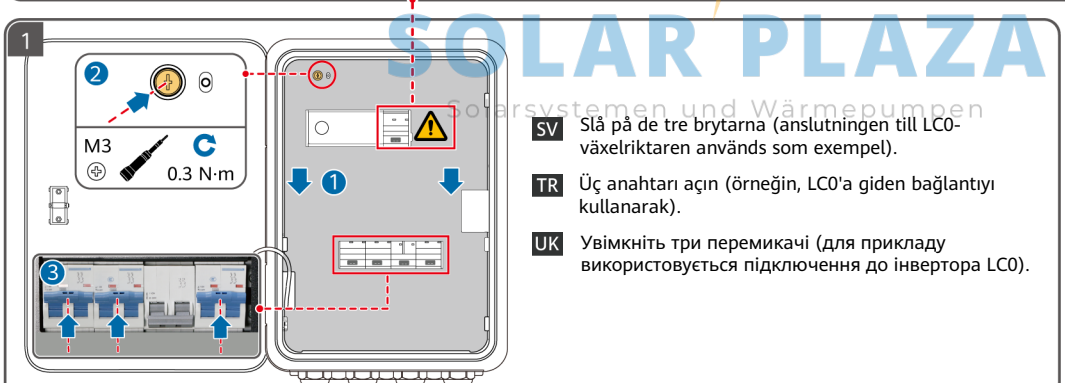
TR Anahtarları Açma ve Kapağı Kapatma

UK Увімкнення перемикачів і закриття дверцят

SV Under driftsättning och normal användning ska förbikopplingsströmbrytaren inte användas. När nätström är tillgänglig men SmartGuard fungerar onormalt och inte kan tillhandahålla ström till laster ska du använda förbikopplingsströmbrytaren enligt beskrivningen i användarhandboken.

TR Dağıtım ve normal çalışma sırasında baypas anahtarını çalıştırmayın. Şebeke kullanılabiliyorsa ancak SmartGuard anormalse ve yüklere güç sağlayamıyorsa kullanıcı kılavuzuna bakarak baypas anahtarını çalıştırın.

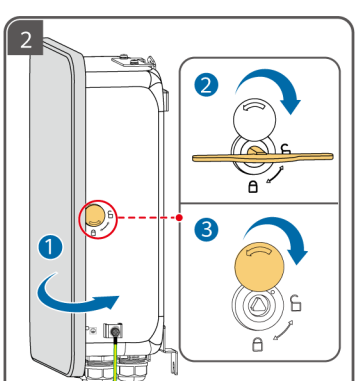
UK Не користуйтесь обхідним перемикачем під час установлення й звичайної експлуатації. Якщо електромережа доступна, але пристрій SmartGuard працює некоректно й не може постачати живлення для споживачів навантаження, скористайтесь обхідним перемикачем відповідно до посібника користувача.



SV Slå på de tre brytarna (anslutningen till LC0-växelriktaren används som exempel).

TR Üç anahtarı açın (örneğin, LC0'a giden bağlantıyı kullanarak).

UK Увімкніть три перемикачі (для прикладу використовується підключення до інвертора LC0).



SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

erhältlich bei solarplaza.at

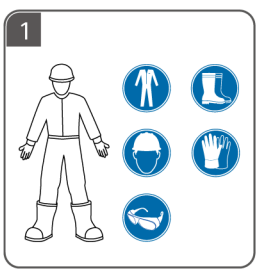
9

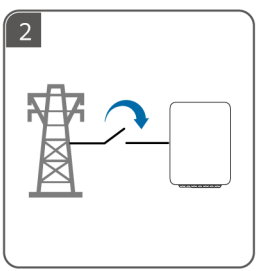
SV Start och driftsättning
TR Çalıştırma ve Devreye Alma
UK Увімкнення й уведення в експлуатацію

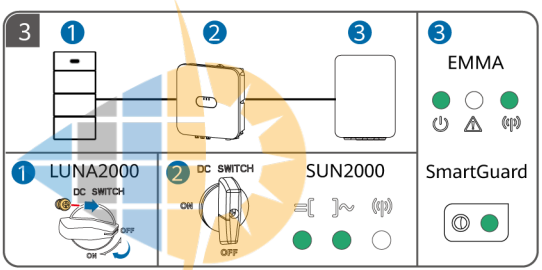
SV Påslagning och driftsättning med nätström

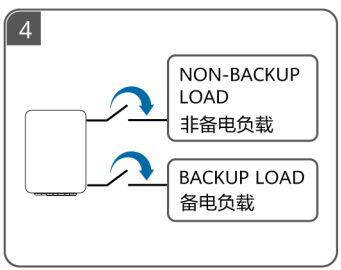
TR Şebeke Gücü ile Çalıştırma ve Devreye Alma

UK Увімкнення й уведення в експлуатацію з електромережею









SV ① Skanna QR-koden för driftsättningsinstruktioner och andra åtgärder. ② Detaljer om proceduren för påslagning och driftsättning utan nätström finns i användarhandboken.

TR ① Devreye alma talimatları ve diğer işlemler için kare kodu taratın. ② Şebeke gücü olmadan çalıştırma ve devreye alma hakkındaki ayrıntılar için kullanıcı kılavuzuna bakın.

UK ① Зіскануйте QR-код, щоб переглянути інструкції щодо введення в експлуатацію та здійснення інших операцій. ② Докладну інформацію про ввімкнення й уведення в експлуатацію без електромережі наведено в посібнику користувача.

SOLAR PLAZA
erhältlich bei solarplaza.at

Copyright © Huawei Digital Power Technologies Co., Ltd. 2025. All rights reserved.

SOLAR PLAZA
Solarsystemen und Wärmepumpen

Huawei Digital Power Technologies Co., Ltd.
Huawei Digital Power Antuoshan Headquarters
Futian, Shenzhen 518043
People's Republic of China
digitalpower.huawei.com

erhältlich bei solarplaza.at